



RU	РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ХОЛОДИЛЬНИК СЕРИИ REF...BBNPTC	3
IT	MANUALE D'INSTALLAZIONE MANUALE D'USO E MANUTENZIONE FRIGORIFERO RIF...SERIE BBNPTC	27
FR	MANUEL D'INSTALLATION MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN RÉFRIGÉRATEUR RÉF... SÉRIE BBNPTC	51
NL	INSTALLATIEHANDLEIDING GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING KOELKAST REF...BBNPTC SERIE	75
SV	INSTALLATIONSHANDBOK BRUKS- OCH UNDERHÅLLSHANDBOK KYLSKÅP REF...BBNPTC SERIEN	99

ПИСЬМО ОТ НАШЕГО ПРЕЗИДЕНТА

Дорогой новый владелец прибора Bertazzoni,

Я хочу поблагодарить вас за выбор одного из наших прекрасных продуктов для вашего дома.

Моя семья начала производство кухонных приборов в Италии в 1882 году, завоевав репутацию за качество инженерии и страсть к хорошей еде.

Сегодня наши продукты выделяются благодаря уникальному сочетанию аутентичного итальянского дизайна и превосходной технологии приборов. Наша миссия заключается в создании продуктов, которые функционируют идеально и приносят радость своим владельцам.

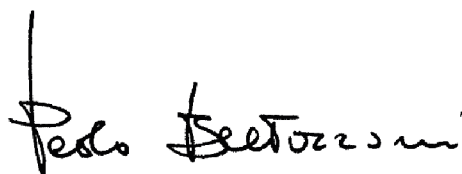
Создавая красивые продукты, мы отвечаем на стремление наших клиентов к хорошему дизайну. Делая их универсальными и простыми в использовании, готовка с Bertazzoni становится настоящим удовольствием.

Это руководство поможет вам научиться безопасно и эффективно использовать и ухаживать за вашим прибором Bertazzoni, чтобы он приносил вам наивысшее удовлетворение на протяжении многих лет.

Наслаждайтесь!

Паоло Бертаццони

Президент

A handwritten signature in black ink, reading "Paolo Bertazzoni". The signature is written in a cursive, flowing style.

ПРИМЕНИМОСТЬ РУКОВОДСТВА ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Настоящее руководство действительно для всех следующих кодов продуктов:

- REF603BBNPTC
- REF604BBNPTC
- REF704BBNPTC
- REF603BBNPTC-S
- REF604BBNPTC-S
- REF704BBNPTC-S

СОДЕРЖАНИЕ

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ	7
ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	7
УТИЛИЗАЦИЯ СТАРЫХ ПРИБОРОВ	8
СООТВЕТСТВИЕ	8
ЭКОНОМИЯ ЭНЕРГИИ	8
ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ	8
ПОЛЬЗОВАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	9
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	9
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ХОЛОДИЛЬНИКА	9
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОРОЗИЛЬНИКА	9
ЯЩИК FRESCO ZONE	9
ХРАНЕНИЕ	10
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	11
УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	13
ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАМЕНЕ СВЕТОДИОДОВ	13
УХОД И ЧИСТКА	13
РАЗМОРАЖИВАНИЕ	13
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	13
УСТАНОВКА	15
ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ	15
ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ	15
ВЕНТИЛЯЦИЯ	15
ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ (С ПЕРЕДВИЖНОЙ ПЕТЛЕЙ)	19
УСТАНОВКА ДВЕРИ ШКАФА(ОВ)	20
ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ (ПЕТЛЯ "ДВЕРЬ НА ДВЕРЬ")	21
ПЕРЕВОРАЧИВАНИЕ ДВЕРЕЙ ПРИБОРА	23
УБЕДИТЕСЬ, ЧТО УПЛОТНИТЕЛЬ ДВЕРИ ЗАКРЫВАЕТСЯ ПРАВИЛЬНО	24
УХОД И СЕРВИС	25
УХОД И СЕРВ	25

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

Благодарим вас за покупку этого продукта.

Чтобы максимально эффективно использовать ваш холодильник, пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство перед использованием. Сохраните всю документацию для использования в будущем или для будущих владельцев. Этот продукт предназначен исключительно для использования в домашних условиях или в аналогичных применениях, таких как:

Кухни для персонала в магазинах, офисах и других рабочих местах; на фермах, для гостей в отелях, мотелях, в условиях типа "постель и завтрак" (B&B) и других жилых помещениях;

Может использоваться для кейтеринговых услуг и аналогичных применений, при условии, что он не используется для хранения продуктов для розничной продажи.

Этот прибор должен использоваться только для хранения продуктов; любое другое использование считается опасным, и производитель не несет ответственности в случае такого использования. Также рекомендуется ознакомиться с условиями гарантии.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск пожара / Легковоспламеняющиеся материалы

Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, если они не находятся под надзором или не получили инструкции по использованию прибора от лица, ответственного за их безопасность.

Дети должны находиться под присмотром, чтобы гарантировать, что они не играют с прибором.

Если шнур питания поврежден, его должен заменить производитель, его сервисный агент или аналогично квалифицированное лицо, чтобы избежать опасности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Держите вентиляционные отверстия в корпусе или встроенной конструкции, где установлен прибор, свободными от препятствий.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса размораживания, если они не рекомендованы производителем.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не повреждайте холодильный контур.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте электрические приборы внутри отделений для хранения продуктов, если они не являются типом, рекомендованным производителем.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При установке прибора убедитесь, что шнур питания не зажат и не поврежден.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не размещайте многорозеточные удлинители или портативные источники питания за прибором.

Не храните взрывоопасные вещества, такие как аэрозольные баллоны с воспламеняющимся пропеллантами, внутри этого прибора.

Этот прибор предназначен для использования в жилых и аналогичных приложениях, таких как:

- Кухни для персонала в магазинах, офисах и других рабочих местах;
- На фермах, для гостей в отелях, мотелях и других жилых помещениях;
- В условиях типа "постель и завтрак";
- Кейтеринг и аналогичные нерозничные применения.

Пожалуйста, соблюдайте местные правила при утилизации прибора, из-за его легковоспламеняющегося хладагента и газа для выдувки изоляции.

Если светодиодная лампа повреждена, ее должен заменить производитель, его сервисный агент или аналогично квалифицированное лицо, чтобы избежать опасности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чтобы предотвратить опасности, связанные с нестабильностью прибора, он должен быть закреплен согласно инструкциям.



Этот прибор маркирован в соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС по отходам электрического и электронного оборудования (WEEE).

WEEE содержит как основные компоненты (которые могут быть повторно использованы), так и загрязняющие вещества (которые могут негативно воздействовать на окружающую среду). Важно, чтобы WEEE проходили специальную обработку для удаления и правильной утилизации всех загрязняющих веществ, а также для восстановления и переработки всех повторно используемых материалов.

Индивидуальные пользователи могут сыграть важную роль в предотвращении превращения WEEE в экологическую проблему; необходимо следовать некоторым основным правилам:

- WEEE не следует рассматривать как бытовые отходы;
- WEEE должны утилизироваться в соответствующих пунктах сбора, управляемых муниципалитетом или зарегистрированными компаниями. Во многих странах может быть доступна услуга по сбору крупногабаритных WEEE на дому.

Во многих странах при покупке нового прибора старый может быть возвращен продавцу, который обязан бесплатно принять его на основе "один за один", при условии, что оборудование имеет эквивалентный тип и выполняет те же функции, что и поставляемое оборудование.

Размещая знак **CE** на данном продукте, мы подтверждаем соблюдение всех соответствующих европейских требований по безопасности, здоровью и окружающей среде, которые применяются к этому продукту в соответствии с законом.

Для оптимальной экономии энергии рекомендуем следующее:

- Установите прибор вдали от источников тепла, вне прямого солнечного света и в хорошо вентилируемом помещении.
- Избегайте размещения горячей еды в холодильнике, так как это повысит внутреннюю температуру и вызовет непрерывную работу компрессора.
- Не переполняйте отделения, так как это препятствует правильной циркуляции воздуха.
- Если образуется лед, разморозьте прибор, чтобы облегчить передачу холода.
- В случае отключения электроэнергии рекомендуется держать дверцу холодильника закрытой.
- Открывайте дверцы прибора как можно реже и на кратчайшее время.
- Не устанавливайте настройки на слишком низкие температуры.
- Удаляйте любую пыль, которая накапливается на задней стороне прибора.

Перед включением холодильника дайте ему постоять не менее четырех часов.

Рекомендуется перед первым использованием очистить внутреннюю часть прибора раствором бикарбоната натрия и теплой воды, затем тщательно высушить внутреннюю часть. При первом использовании у холодильника может быть запах, который исчезнет по мере охлаждения прибора.



ПРИМЕЧАНИЕ

Прибор начнет работать при 5°C для холодильника и -18°C для морозильника и будет работать непрерывно, пока не достигнет правильных температур. Если прибор выключен, подождите пять минут перед повторным включением, чтобы избежать ненужного повреждения компрессора. Никогда не храните в приборе легковоспламеняющиеся или взрывчатые предметы, сильные коррозионные кислоты или щелочи. Этот холодильник охлаждает вашу еду, делая внутреннюю заднюю часть полости холодной. Нормально, что на этой поверхности образуется иней; затем он рассеивается и стекает через небольшой слив внизу, где испаряется без вреда. Наличие инея на задней стенке не означает, что холодильник неисправен.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ХОЛОДИЛЬНИКА

- Никогда не ставьте жидкости в холодильник без крышки.
- Никогда не помещайте горячую еду в холодильник. Теплую еду следует охладить до комнатной температуры перед тем, как помещать в холодильник.
- Ничто не должно касаться задней стенки холодильника, так как это приведет к образованию инея, который будет трудно удалить, и возможным проблемам с конденсацией.
- Убедитесь, что продукты чистые, и вытрите лишнюю воду перед помещением их в холодильник.
- Заворачивайте или накрывайте продукты перед помещением в холодильник. Это поможет сохранить влажность, свежесть продуктов и предотвратить неприятные запахи.
- Сортируйте продукты перед хранением. Продукты, которые будут использованы в ближайшее время, должны храниться в передней части полок. Это поможет предотвратить порчу продуктов при длительном открытии двери.
- Не переполняйте холодильник. Между продуктами должно быть достаточно пространства для циркуляции холодного воздуха.
- Размораживание замороженных продуктов в холодильном отделении поможет поддерживать низкую температуру и экономить энергию.
- Никогда не храните сырое мясо на полках выше приготовленных продуктов или овощей. Это поможет предотвратить загрязнение других продуктов соками сырого мяса.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОРОЗИЛЬНИКА

- Отделения морозильника предназначены только для хранения замороженных продуктов.
- Никогда не помещайте горячую или теплую еду в морозильник; дайте ей полностью остыть перед помещением в морозильник.
- При хранении замороженных продуктов следуйте инструкциям на упаковке продуктов. Если информация не предоставлена, продукты не следует хранить дольше трех месяцев с даты покупки.
- Храните продукты в небольших упаковках (идеально менее 1 кг). Это уменьшает время заморозки и улучшает качество продуктов после размораживания.
- Заворачивайте продукты перед помещением в морозильник. Чтобы упаковка не слипалась, убедитесь, что она сухая.
- Маркируйте продукты перед замораживанием, указывая тип продуктов и даты хранения и истечения срока годности.
- После размораживания продукты нельзя замораживать повторно. Чтобы предотвратить потери, размораживайте только столько продуктов, сколько необходимо.
- Бутилированные или консервированные напитки не должны храниться в отделениях морозильника, так как они могут взорваться.
- Максимальное количество свежих продуктов, которое можно заморозить за 24 часа, составляет 2,6 кг.
- Не пытайтесь заморозить больше максимального количества.

ЯЩИК FRESCO ZONE

- Температура внутри ящика Fresco может регулироваться в диапазоне от +3°C до -3°C. Это идеальный ящик для хранения мяса и рыбы.

ХРАНЕНИЕ

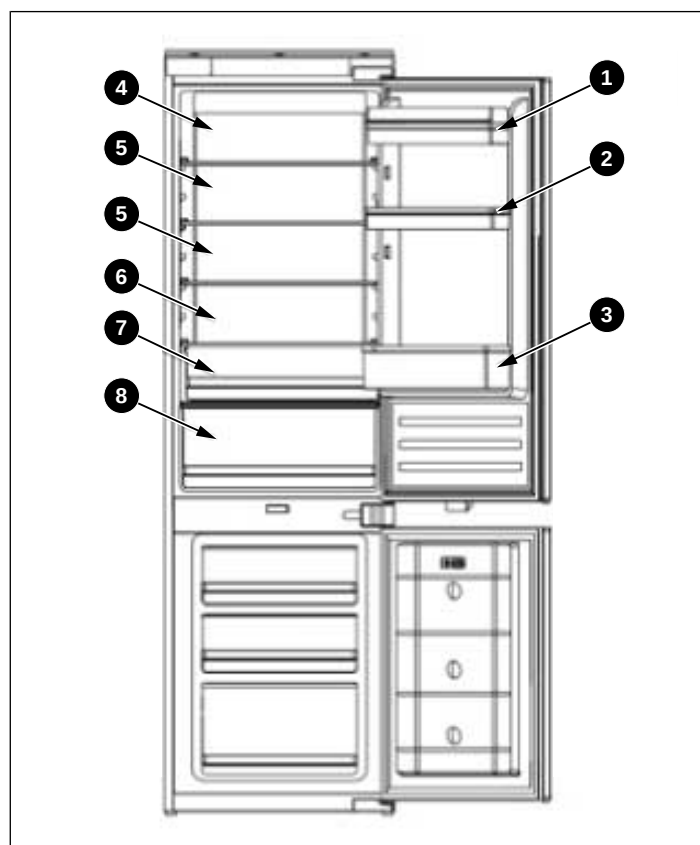


Рис. 1

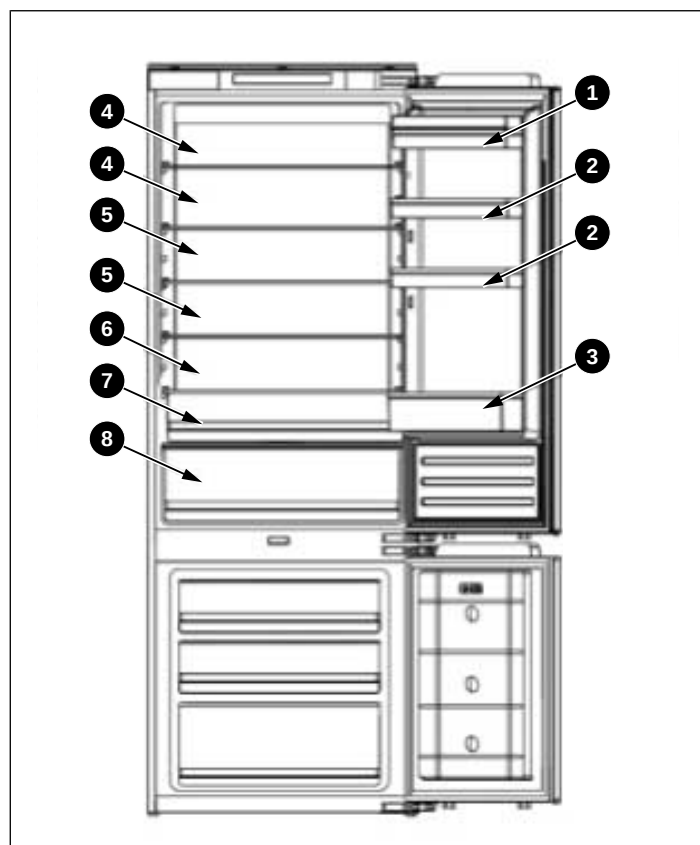


Рис. 2

Холодильное отделение предназначено для кратковременного хранения продуктов. Хотя низкие температуры могут поддерживаться, не рекомендуется хранить продукты в течение длительных периодов времени.

Температура может варьироваться в разных отделениях, так как холодный воздух циркулирует внутри холодильника. По этой причине продукты следует хранить в разных отделениях в зависимости от их типа.

- 1) Масло, сыры и т.д.
- 2) Продукты в банках и бутылках
- 3) Напитки, например молоко
- 4) Приготовленные блюда
- 5) Йогурт, консервированные продукты и т.д.
- 6) Бутылки объемом 75 cl, готовые блюда и т.д.
- 7) Фрукты и овощи
- 8) Свежее мясо и рыба / Фрукты и овощи

Полки холодильника можно перемещать в зависимости от потребностей хранения. Чтобы переместить полку, поднимите заднюю часть и затем вытяните её наружу.

Чтобы вернуть полку на место, вставьте её обратно в паз и затем опустите заднюю часть.

Наиболее энергоэффективная конфигурация требует установки ящиков, дверных полок и полок в приборе; пожалуйста, смотрите иллюстрации выше.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



Рис 3

- 1) При первом включении прибора он будет работать при следующих настройках: 5°C для холодильника, 0°C для ящика Fresco и -18°C для морозильника. Если вы хотите вручную настроить температуру или функции, используйте соответствующую кнопку для выполнения желаемой операции. Температурный диапазон для Fresco составляет от -3°C до 3°C.
- 2) Настройка температуры холодильника: Нажмите кнопку на левой стороне панели управления, чтобы настроить температуру в диапазоне от 2°C до 8°C.
- 3) Настройка температуры морозильника: Нажмите кнопку на правой стороне панели управления, чтобы настроить температуру в диапазоне от -15°C до -25°C.
- 4) Настройка температуры ящика Fresco: Кнопка управляет температурой. Нажимая на эту кнопку, вы можете настроить температуру в диапазоне от -3°C до +3°C. Эту функцию можно включить/выключить, нажав и удерживая кнопку в течение трех секунд (отображается "OFF").
- 5) Режим супер охлаждения: Нажмите кнопку кнопка загорается, и включается функция быстрого охлаждения. Холодильник автоматически начинает работать при температуре 2°C и продолжает в течение 24 часов, после чего возвращается к своей нормальной настройке, и символ больше не горит.
- 6) Режим отпуска: Нажмите кнопку ; кнопка загорается, и включается функция отпуска. Прибор автоматически начинает работать при следующих настройках: холодильник при 17°C и морозильник при -18°C.
- 7) Экономичный режим: Нажмите кнопку панели управления; включается функция Eco, и кнопка загорается. Холодильное отделение работает при температуре 5°C, а морозильное отделение при -18°C. Ящик Fresco работает при температуре 3°C.
- 8) Режим супер заморозки: Нажмите кнопку кнопка загорается, и морозильник начинает выполнять функцию быстрой заморозки при температуре -25°C. Через 24 часа функция быстрой заморозки автоматически выключается.
- 9) Нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 3 секунд, чтобы выключить прибор. Кнопка загорается, и питание отключается. Внутренние лампы выключаются, и компрессор прекращает работу. Нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 3 секунд, чтобы включить прибор. Символ загорается, и питание восстанавливается.

- 10) Модели No Frost оснащены функцией ручного размораживания. Нажмите и удерживайте кнопки + в течение 5 секунд, чтобы включить функцию ручного размораживания для очистки испарителя морозильника. Символ температуры морозильника остается постоянно включенным. Нажмите и удерживайте кнопки + в течение 3 секунд, чтобы выключить функцию ручного размораживания. Символ температуры морозильника гаснет.
- 11) Отображение неисправностей: Этот прибор имеет функцию "Отображение неисправностей и сигнализация". Как только датчики обнаружат неисправность, на дисплее температуры отображаются предупреждения; при этом прибор продолжает охлаждать, но следует вызвать профессионального инженера для проверки.
 - F2 – Датчик ящика Fresco
 - F3 – Датчик холодильного отделения
 - F4 – Датчик морозильного отделения
 - F5 – Датчик размораживания
 - 2E – Неисправность вентилятора/мотора морозильника
 - CE – Неисправность связи между основной платой и панелью управления.

Вышеуказанные неисправности отображаются только на дисплее; звукового сигнала тревоги нет.

Сигнал тревоги при превышении максимальной температуры в морозильнике: Если после достижения установленной температуры в морозильнике температура поднимется выше -1°C, сработает сигнал тревоги, сопровождаемый одновременным миганием дисплея температуры морозильника. Нажмите любую кнопку, чтобы отключить звуковой сигнал. Мигание будет продолжаться, пока температура не опустится ниже -1°C.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Основная плата находится в отсеке компрессора.

ПОЗИЦИЯ	УСЛОВИЯ
5°C / -18°C	Лето или температура окружающей среды между 25-35°C
5°C / -18°C	Весна, осень или температура окружающей среды между 15-25°C

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

ПОЗИЦИЯ	УСЛОВИЯ
5°C / -18°C	Зима или температура окружающей среды между 5-15°C
Функция супер заморозки:	Super Freeze
Функция супер охлаждения:	Super Cool

ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАМЕНЕ СВЕТОДИОДНОГО ОСВЕЩЕНИЯ



ПРИМЕЧАНИЕ

Светодиодное освещение предназначено для замены только профессионалом; пользователь не должен его заменять самостоятельно.

Параметры освещения 12V / 10W

- 1) Отключите прибор от сети.
- 2) Снимите алюминиевую отделочную полосу на верхней части светодиодного источника света, затем удалите левые и правые монтажные винты.

Шаги 1 и 2 показаны ниже

- 3) Установите новую светодиодную плату.
- 4) В конце замените алюминиевую отделочную полосу.

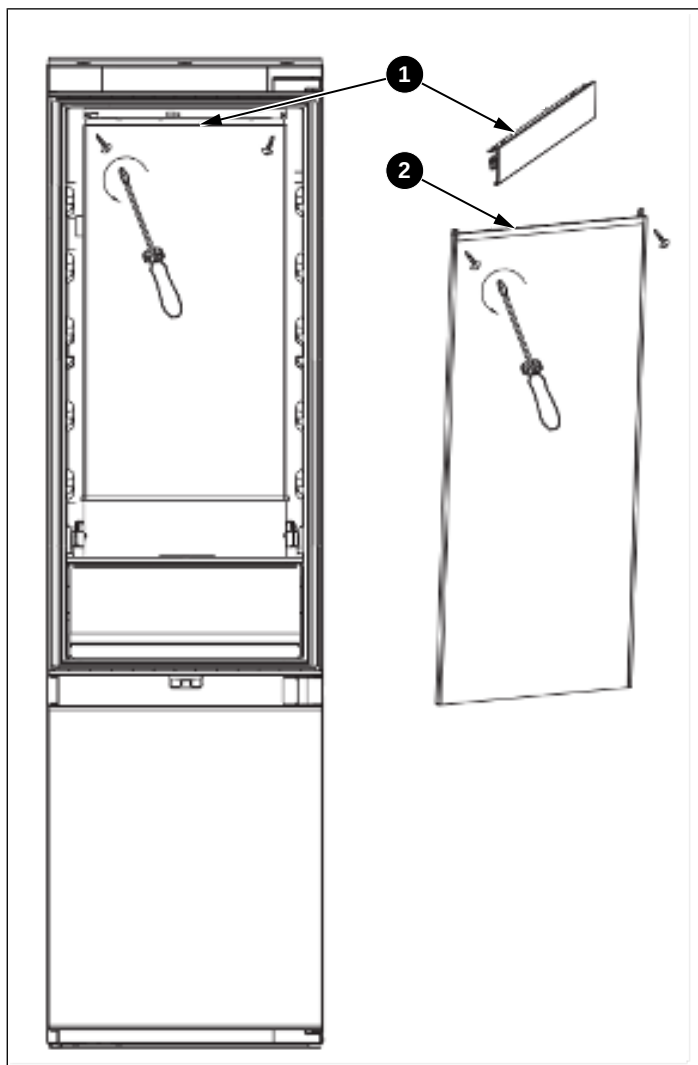


Рис. 4

УХОД И ЧИСТКА

Всегда отключайте прибор от сети перед выполнением любой очистки или технического обслуживания.

Холодильное и морозильное отделения следует чистить раствором бикарбоната натрия и теплой воды. Не используйте абразивные средства или моющие средства. После мытья ополосните и тщательно высушите.

Полки и дверные полки мойте вручную, используя мягкий раствор моющего средства и воды. Не помещайте их в посудомоечную машину.

Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, отключите его от сети и очистите. Дверцы следует оставить слегка приоткрытыми, чтобы предотвратить образование плесени и неприятных запахов.

РАЗМОРАЖИВАНИЕ

Продукт оснащен системой No Frost, которая предназначена для предотвращения сильного образования льда. При нормальных условиях использования нет необходимости регулярно размораживать систему морозильника.



ПРИМЕЧАНИЕ

Если вы регулярно обнаруживаете сильное образование льда или лужи воды в морозильном отделении, вероятно, что дверь не закрывается должным образом. Это может быть вызвано неисправным уплотнителем двери или неправильно установленной или слишком тяжелой дверной панелью шкафа. Для получения дополнительной информации см. раздел устранения неисправностей о льде.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если у вас возникли проблемы с вашим прибором, ознакомьтесь с этим разделом перед обращением в службу поддержки клиентов.

Если прибор не работает, проверьте:

- Получает ли прибор электрическое питание.
- Целы ли предохранители в доме и не перегорел ли предохранитель в вилке.
- Не выключен ли холодильник.
- Функционирует ли электрическая розетка должным образом. Для проверки подключите к ней другой электрический прибор, чтобы убедиться, что розетка не неисправна.

Если прибор работает, но не очень хорошо, проверьте:

- Не перегружен ли прибор.
- Установлен ли термостат на подходящую температуру.
- Закрываются ли двери должным образом.
- Чистая ли система охлаждения на задней стороне прибора, нет ли на ней пыли и не касается ли она задней стены.
- Есть ли достаточная вентиляция вокруг боковых и задних стенок.

Если прибор шумит, проверьте:

- Прибор установлен ровно и устойчиво.
- Боковые и задние стенки свободны, и ничто не прилегает к прибору.



ПРИМЕЧАНИЕ

Охлаждающий газ в холодильнике может издавать легкий пузырящийся или булькающий звук, даже когда компрессор не работает.

Если прибор подает звуковые сигналы, проверьте:

- Двери закрыты. Сигнал тревоги будет звучать после того, как дверь остается открытой в течение 60 секунд.

Если на задней стенке холодильника образовался лед:

- Нормально, что на задней стенке холодильника образуются капли льда. Это не является неисправностью прибора.
- Убедитесь, что ни один из предметов внутри холодильника не касается задней стенки.
- Проверьте, есть ли сопротивление при открывании двери прибора. Если она открывается при малейшем касании, возможно, уплотнитель двери необходимо заменить.
- Проверьте уплотнитель двери на наличие перегибов, мусора или повреждений. Если вы заметили какие-либо из них и не можете самостоятельно устранить проблему, свяжитесь со службой поддержки клиентов для замены уплотнителя.
- Это может быть вызвано неправильно установленной дверью шкафа. Если вы не уверены, попросите установщика проверить двери шкафа.

Если в морозильнике образовалось чрезмерное количество льда:

- Проверьте, есть ли сопротивление при открывании двери прибора. Если она открывается при малейшем касании, возможно, уплотнитель двери необходимо заменить.
- Проверьте уплотнитель двери на наличие перегибов, мусора или повреждений. Если вы заметили какие-либо из них и не можете самостоятельно устранить проблему, свяжитесь со службой поддержки клиентов для замены уплотнителя.
- Это может быть вызвано неправильно установленной дверью шкафа. Если вы не уверены, попросите установщика проверить двери шкафа.

Если один или несколько светодиодных блоков внутри прибора не работают:

- Свяжитесь со службой поддержки клиентов для организации визита специалиста.

ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ

Этот прибор не должен устанавливаться рядом с источниками тепла, например, отопительными элементами или плитами, или в местах с повышенной влажностью.

При установке этого прибора воспользуйтесь помощью одного или двух человек. У этого прибора могут быть острые края. Используйте соответствующие средства индивидуальной защиты для выполнения задачи и в условиях окружающей среды.

- Используйте регулируемые по высоте ножки на передней части прибора, чтобы обеспечить его ровное положение.
- Система охлаждения на задней стороне прибора не должна касаться задней стенки. Чем больше зазор, тем лучше.
- Прибор должен быть установлен с достаточной вентиляцией. Убедитесь, что над прибором есть зазор для выхода воздуха и что между задней стенкой прибора и стеной есть пространство.

ВЕНТИЛЯЦИЯ

Основное внимание при установке любого холодильного устройства в встроенную кухню уделяется вентиляции. Тепло, удаленное из охлаждаемого отделения, должно рассеиваться в воздухе вокруг прибора. Неправильная вентиляция может привести к преждевременному выходу из строя компрессора, чрезмерному потреблению электроэнергии и полному выходу из строя системы, а также может аннулировать гарантию, предоставляемую на прибор.

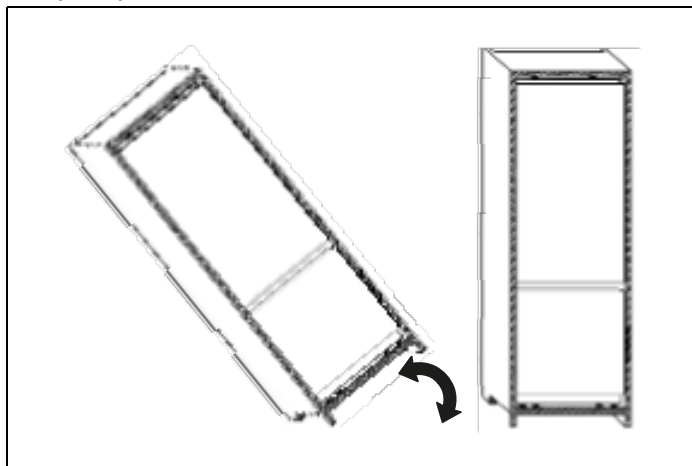


Рис. 5

Для приборов, предназначенных для установки в высокий корпус, необходимо соблюдать следующие требования:

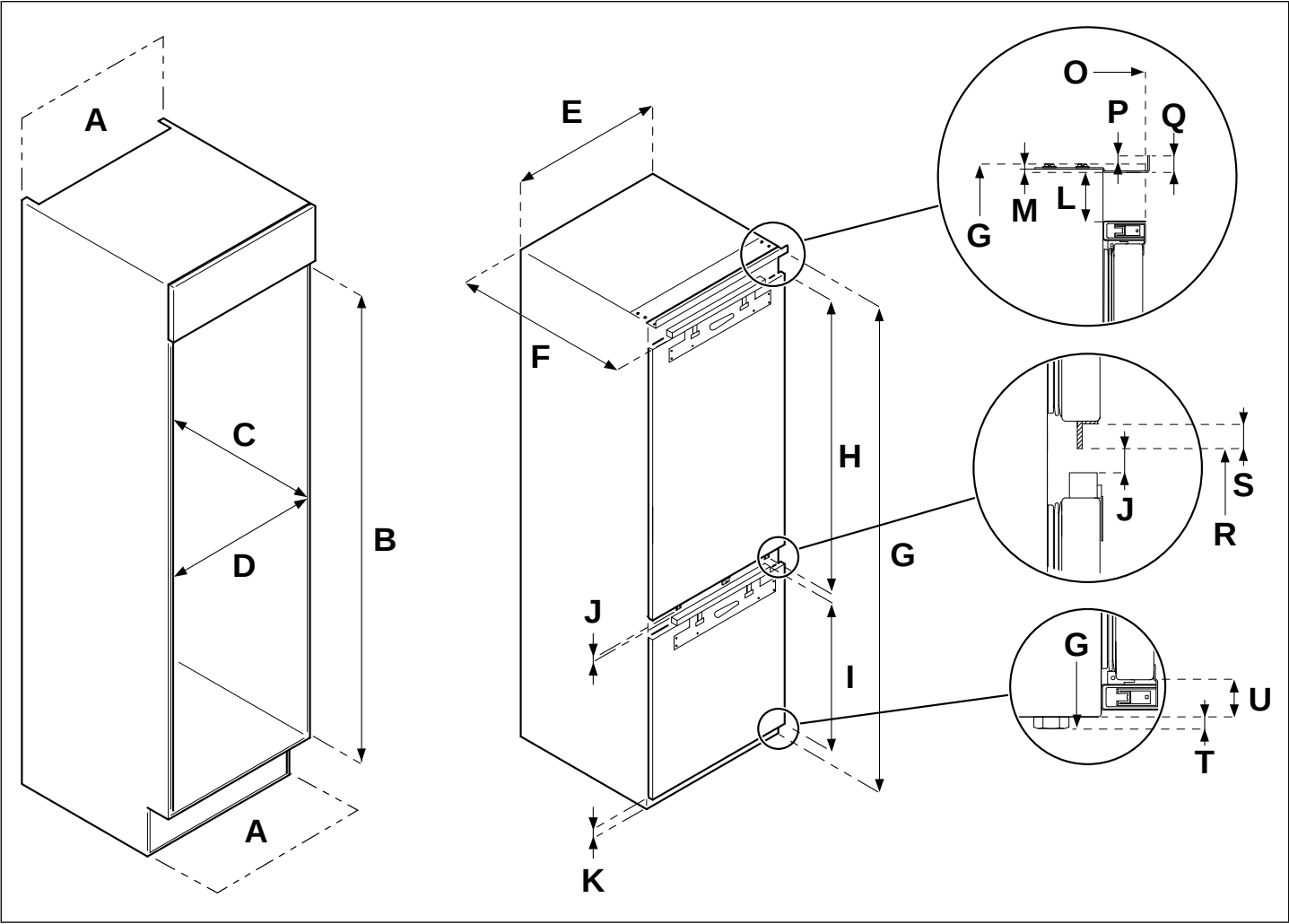


Рис. 6

КОД ПРОДУКТА	A	B	C	D	E	F	G	H	I
REF603BBNPTC	МИН. 200 CM ²	1778 - 1781	МИН. 560	МИН. 562	540	550	1776	1017	661
REF604BBNPTC		1939 - 1942					1937	1167	

КОД ПРОДУКТА	J	K	L	M	O	P	Q	R	S	T	U
REF603BBNPTC	14	37	51	7	550	9	15	698	20	8	29
REF604BBNPTC											

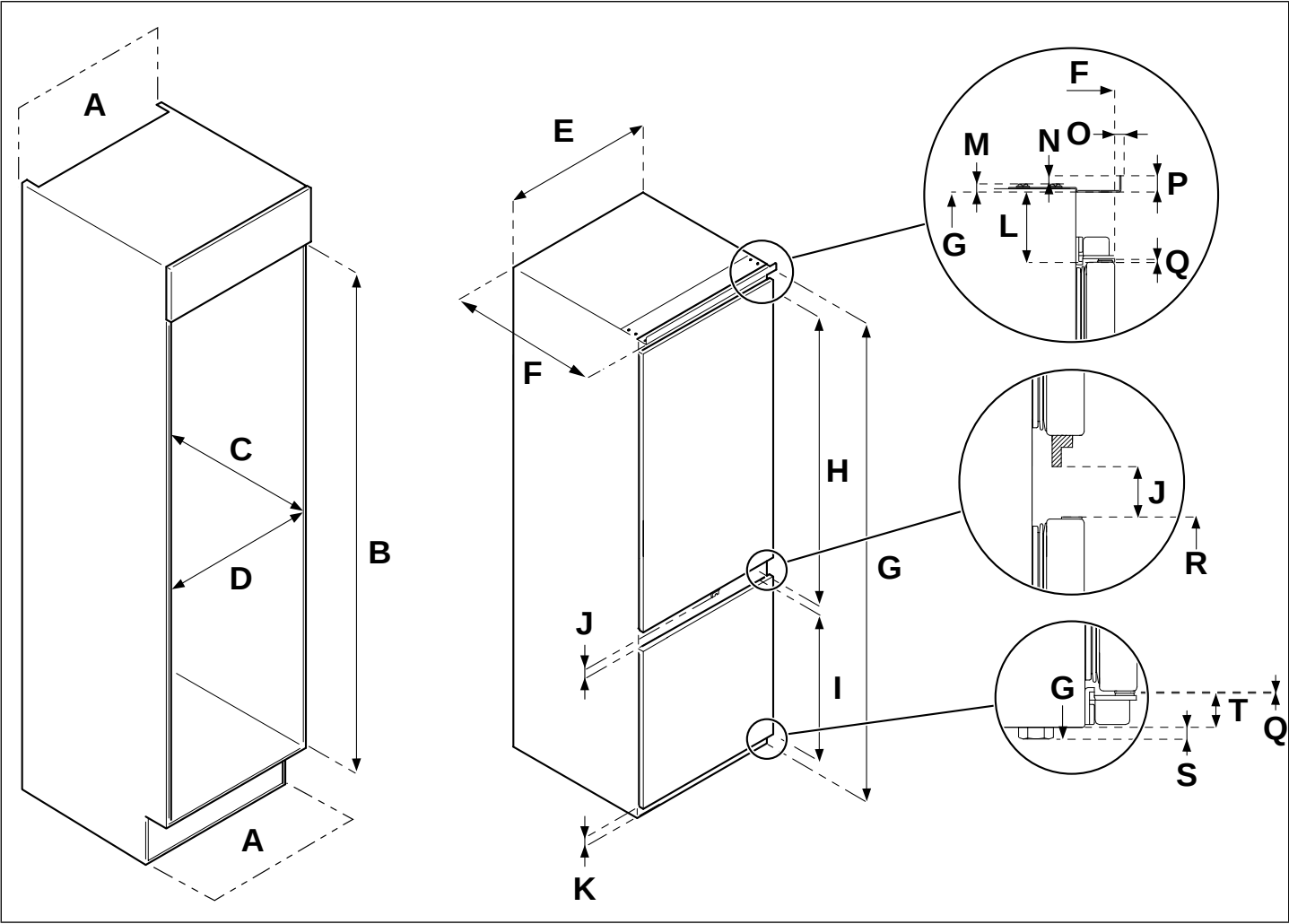


Рис. 7

КОД ПРОДУКТА	A	B	C	D	E	F	G	H	I
REF603BBNPTC-S	мин. 200 см²	1778 - 1781	мин. 560	мин. 560	540	550	1776	1005	640
REF604BBNPTC-S		1939 - 1942					1937	1166	
REF704BBNPTC-S				мин. 712	690				

КОД ПРОДУКТА	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
REF603BBNPTC-S	41	33	50	7	9	6	15	1.2	673	8	25
REF604BBNPTC-S											
REF704BBNPTC-S											

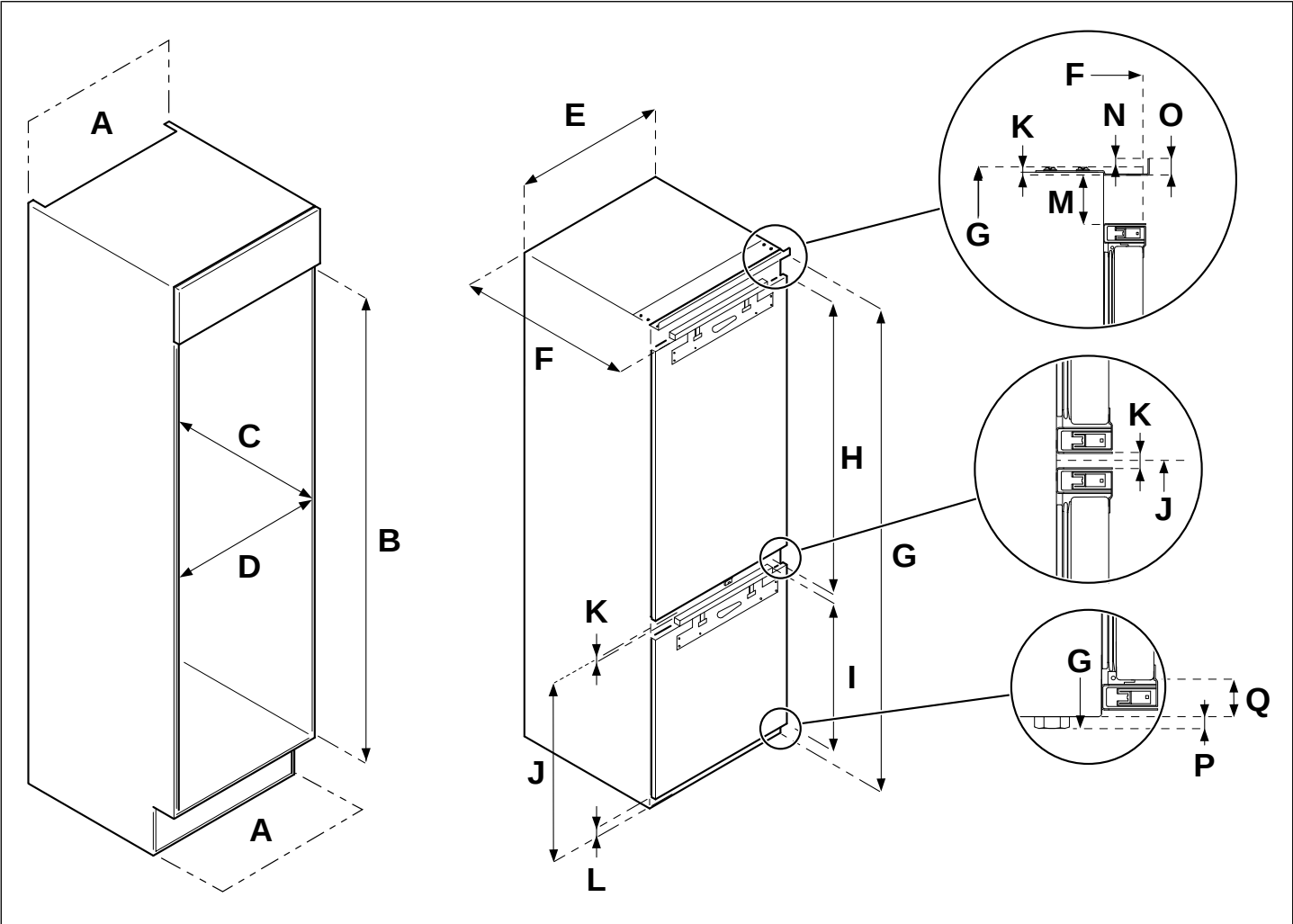
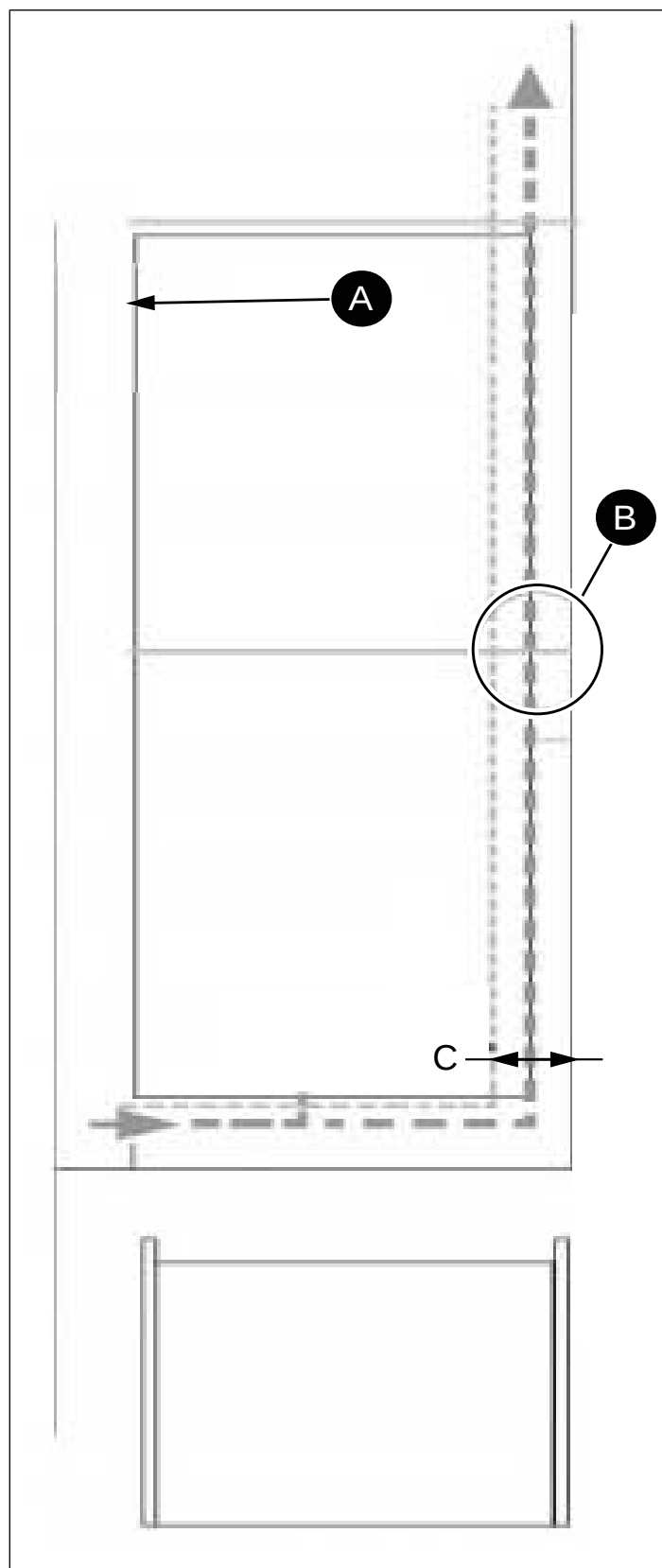


Рис. 8

КОД ПРОДУКТА	A	B	C	D	E	F	G	H	I
REF704BBNPTC	мин. 200 см ²	1939 - 1942	мин. 560	мин. 712	690	550	1937	1232.5	661

КОД ПРОДУКТА	J	K	L	M	N	O	P	Q
REF704BBNPTC	701	7	36.5	42	9	15	8	28.5



Должен быть предусмотрен забор воздуха внутри шкафа, чтобы обеспечить свободную циркуляцию воздуха. В этом примере показан вентиляционный отверстие в основании под холодильником.

Следует сделать вырез в основании под холодильником/морозильником и аккуратно оформить его вокруг вентиляционной решетки.

В качестве альтернативы можно удалить тонкую часть основания, чтобы обеспечить доступ воздуха в устройство (рекомендуемый размер 600 мм x 10 мм).

Верх шкафа должен вентилироваться в комнату.

Если шкаф не позволяет воздуху свободно поступать в комнату, необходимо предусмотреть вентиляционное отверстие в основании или другие средства вентиляции для обеспечения естественного потока воздуха.

Должно быть пространство за шкафом, чтобы прохладный воздух мог поступать к конденсатору.

Рекомендуемый размер: 500 x 35 мм

Зазор за прибором четко показан. Для правильной работы прибора важно, чтобы верхняя часть корпуса шкафа не была заблокирована. Глубина канала 40-50 мм является нормальной для большинства устройств.

Требуется вентиляционное отверстие в основании шкафа; это позволяет воздуху поступать к компрессору и осуществлять теплообмен.

Как правило, чем больше воздуха может поступать и выходить, тем лучше и эффективнее работает продукт.

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ (ПЕТЛЯ С ПЕРЕДВИЖЕНИЕМ)

С помощью одного или двух человек переместите прибор в шкаф. В основании прибора есть две металлические пластины. Установите на эти пластины поставляемые белые прокладки; после завершения работы сломайте перевернутую секцию "Т".

1) Вставьте прибор в шкаф, размещая его на дальней стороне от петель, оставляя зазор **3-5 мм**.

Рис. 9

- **A** Контур холодильника
- **B** Рекомендуемый размер вентиляционного отверстия: 500 x 30 мм
- **C** Мин. 30 мм

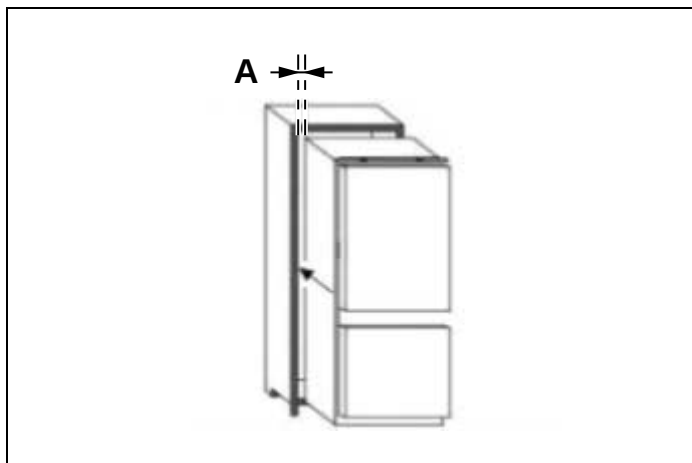


Рис. 10

- **A** 3-5 мм

2) После проверки выравнивания двери прибора и двери шкафа, установите пластиковые крышки из аксессуаров.

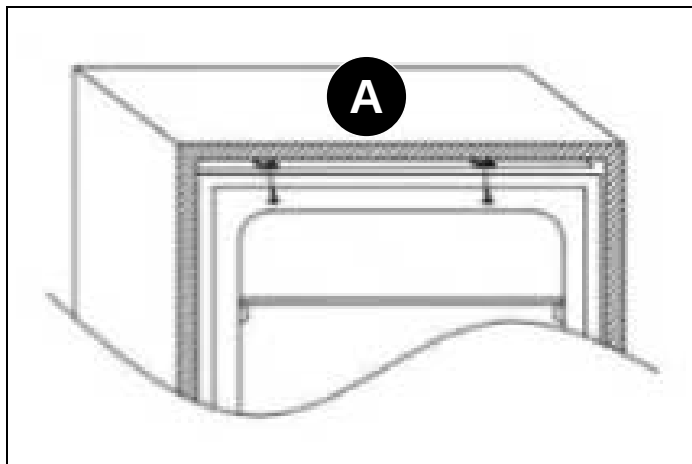


Рис. 11

- **A** верх

3) Затяните винты нижней части прибора.

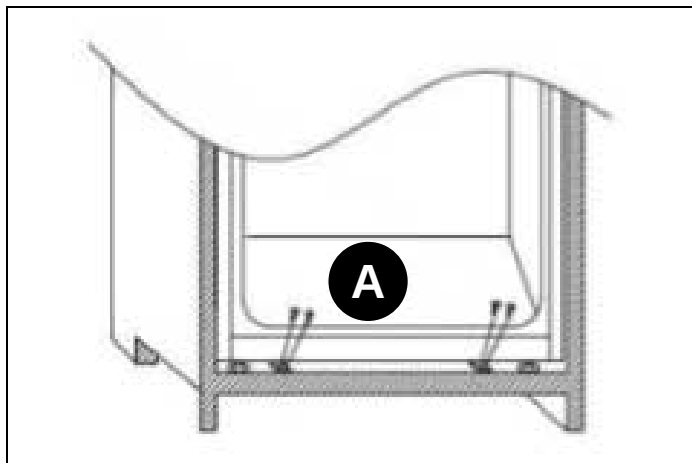


Рис. 12

- **A** низ

4) Установите уплотнитель на прибор, при необходимости отрезав лишнее. Установите пластиковые крышки на нижние части.



Рис. 13

5) Используя крестообразную отвертку, ослабьте соединительный штифт под правой средней петлей и отрегулируйте его, чтобы прикрепить к правой стенке шкафа.

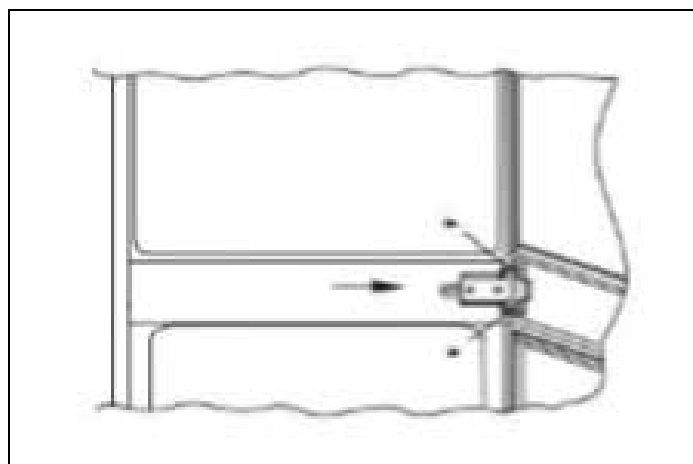


Рис. 14

УСТАНОВКА ДВЕРЦЫ(ЕЙ) ШКАФА

- 1) Убедитесь, что между непетлевой стороной холодильника и стенкой шкафа имеется зазор 3-4 мм.
- 2) Найдите ползунок в кронштейне и установите ползунок на дверцу шкафа, на расстоянии 20-22 мм от длинного края дверцы шкафа, как показано на следующем изображении, убедившись, что ползунок расположен по центру и горизонтально в кронштейне. Затяните крепление вручную.

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

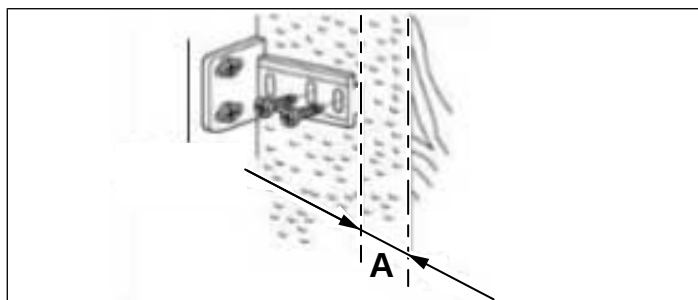


Рис. 15

- **A** 20 мм

3) Заполните зазор с непетлевой стороны предоставленным уплотнителем/уплотнительной полосой

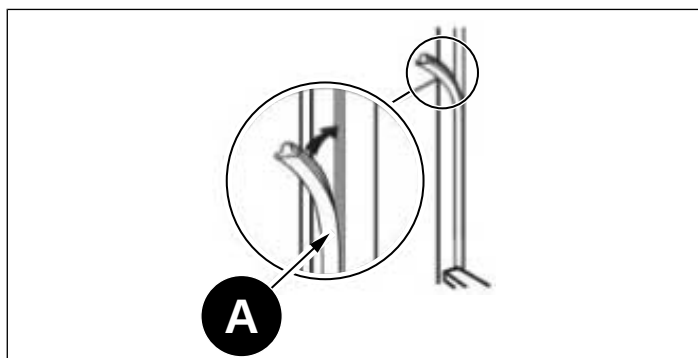


Рис. 16

- **A** Уплотнитель

4) Окончательный вид дверных ползунков должен быть похож на показанный на следующем изображении, где установлены 2 ползунка.

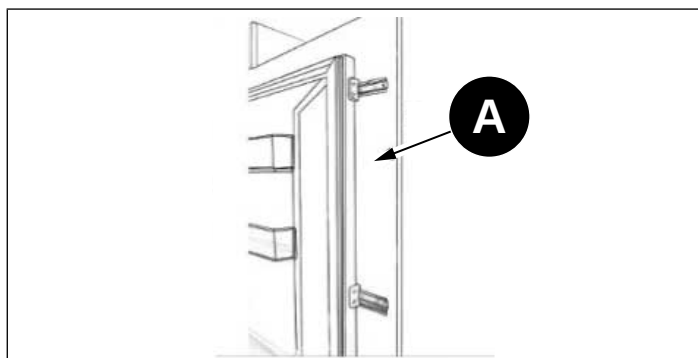


Рис. 17

- **A** Дверца шкафа

Убедитесь, что двери прибора открываются, закрываются и герметично закрываются.

После завершения, и если вас устраивает установка прибора в шкафу, согните и отломите части белых прокладок, отмеченные "S", как показано на пунктирной линии.

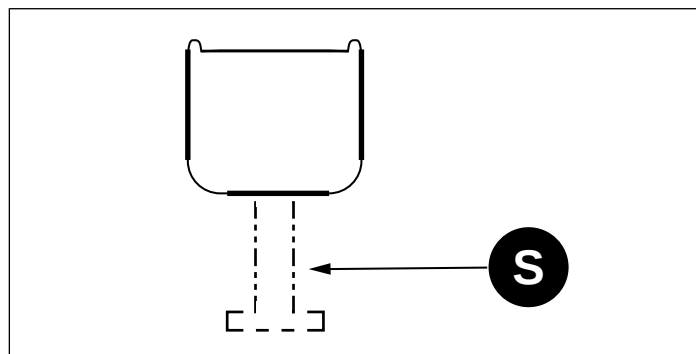


Рис. 18

Оставьте оставшиеся части крышек прокладок на металлических пластинах.

ВАЖНО:



После завершения установки убедитесь, что прибор надежно закреплен в шкафу и что дверь(и) закрываются и открываются правильно. Если при открывании двери(ей) нет сопротивления от уплотнителей, вероятно, прибор и/или дверца(и) шкафа установлены неправильно.

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ (ПЕТЛЯ "ДВЕРЬ НА ДВЕРЬ")

ИНСТРУМЕНТЫ И ДЕТАЛИ:



Прокладка для петли A



Прокладка для петли B



Крышка петли



Крестообразные винты
3.9 x 12, T20
3.9 x 16, T20



Гаечный ключ



Левая крышка для проклад-
ки панели управления



Правая крышка для проклад-
ки панели управления



Декоративная полоса

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

- 1) Вставьте прибор в деревянный шкаф; лучше всего начинать с левой стороны шкафа.

ПРИМЕЧАНИЕ:



Прибор должен быть подключен к сети перед установкой.

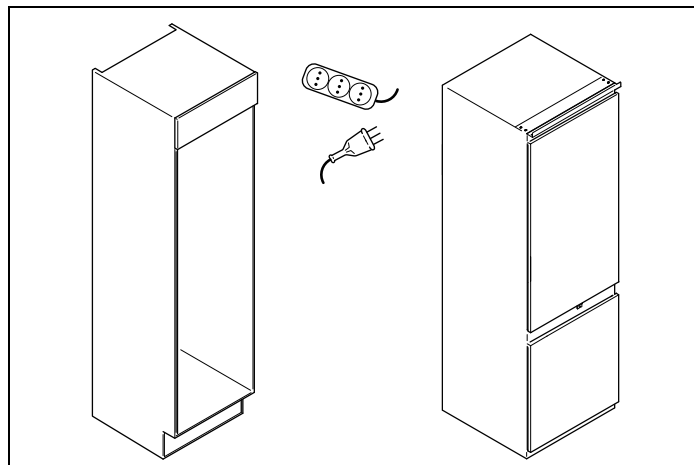


Рис. 19

- 2) Отрегулируйте положение прибора, затем прикрутите верхнюю и нижнюю части прибора к шкафу.

ПРИМЕЧАНИЕ:



После установки крышки на нижнюю часть, пожалуйста, удалите хвосты от белых прокладок.

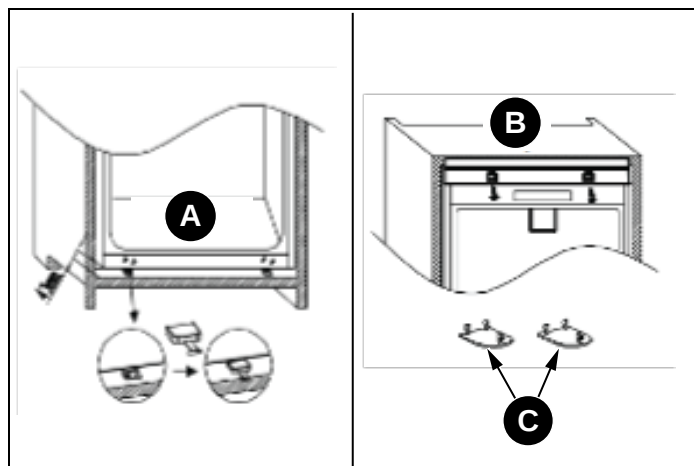


Рис. 20

- **A** низ
- **B** верх
- **C** крышка верхней петли

- 3) Прикрутите петлю к шкафу; прикрепите декоративную полосу на левой стороне продукта.

ПРИМЕЧАНИЕ:



При установке петли на шкаф, используйте прокладку

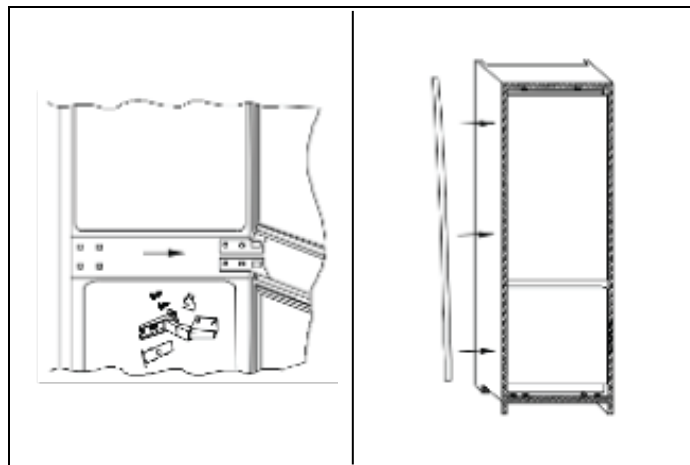


Рис. 21

- 4) Измерьте размеры A и B.

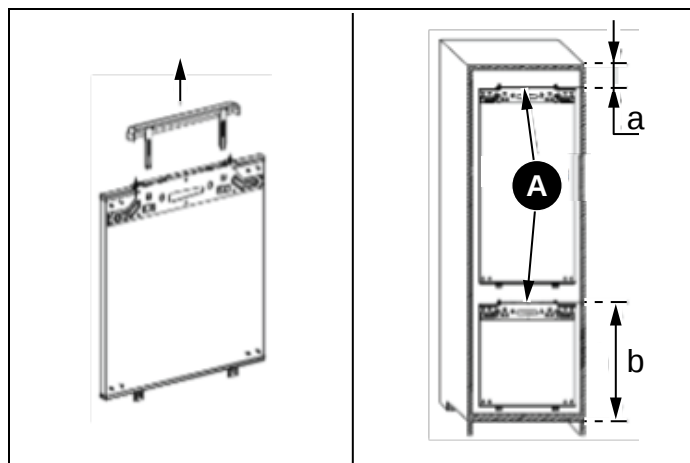


Рис. 22

- **A** соединительная панель

Разберите соединительную панель перед измерением.

- 5) Установите соединительную панель на дверцу шкафа.

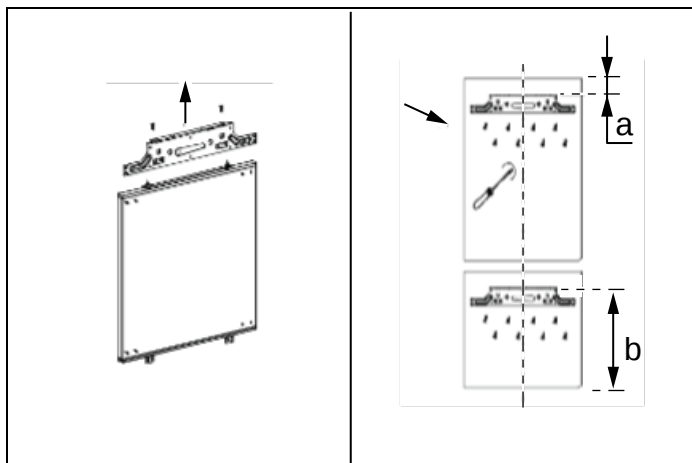


Рис. 23

Соединительная панель должна быть установлена посередине дверцы шкафа.

6) Установите дверцу прибора на дверцу шкафа.

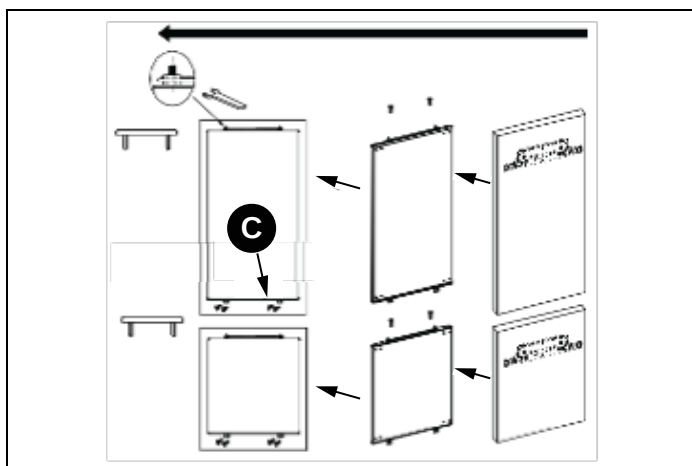


Рис. 24

• C монтажная база

ПЕРЕВОРАЧИВАНИЕ ДВЕРЕЙ ПРИБОРА

Рекомендуем воспользоваться помощью другого человека для поддержки дверей во время выполнения этой операции.

1) Снимите крышку верхней правой петли и петлю с помощью отвертки

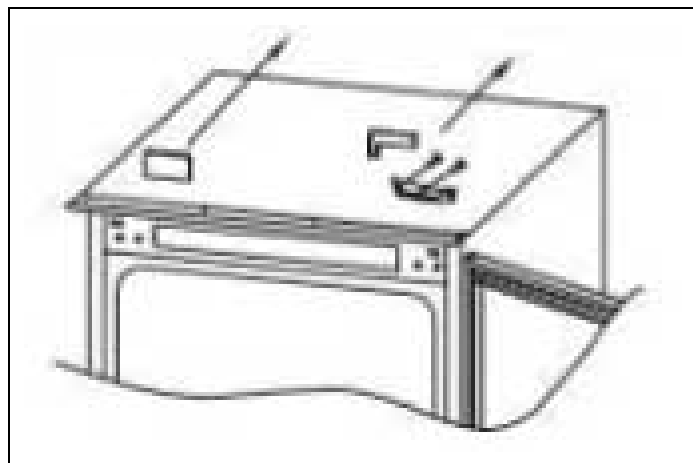


Рис. 25

2) Снимите верхнюю дверцу.



Рис. 26

3) Снимите среднюю петлю и ее соединительный штифт снизу.

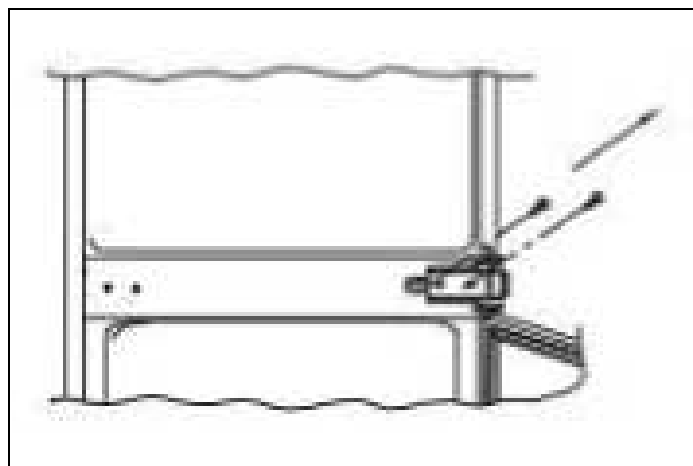


Рис. 27

4) Снимите нижнюю дверцу.

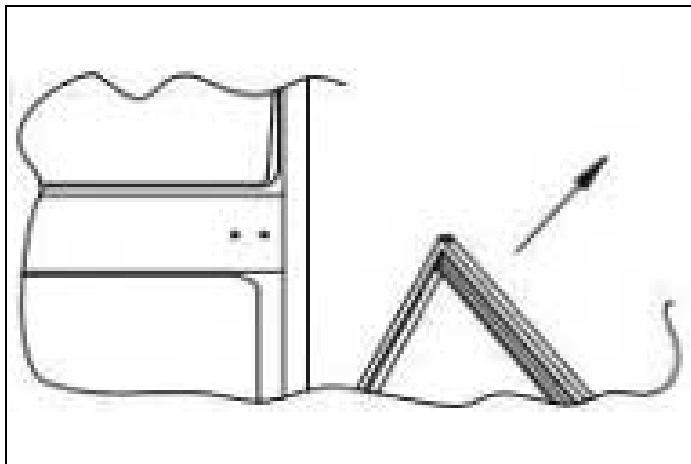


Рис. 28

5) Снимите нижнюю правую петлю и левые пластиковые заглушки, установите их на противоположные стороны.

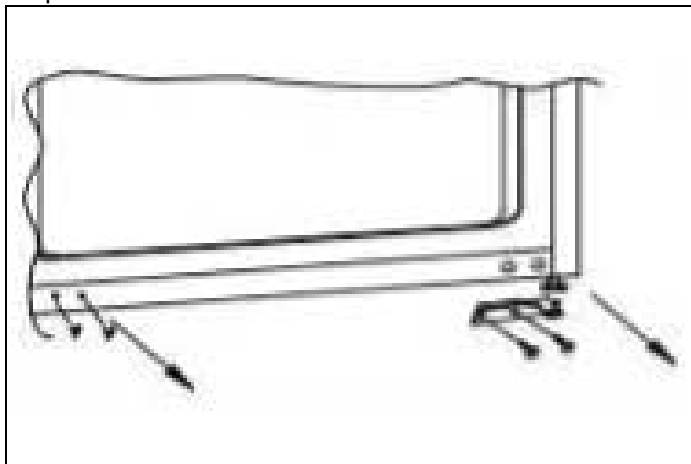


Рис. 29

6) Установите правую верхнюю петлю в нижний левый угол и установите крышку.

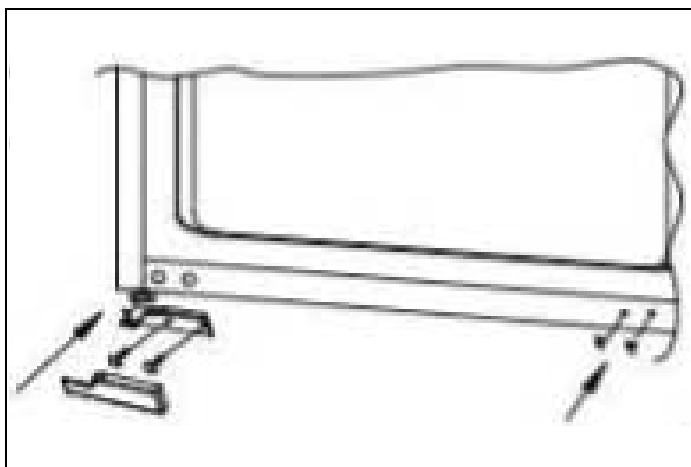


Рис. 30

7) Установите двери и петли, начиная с нижней части и продвигаясь вверх (от 1 до 4).

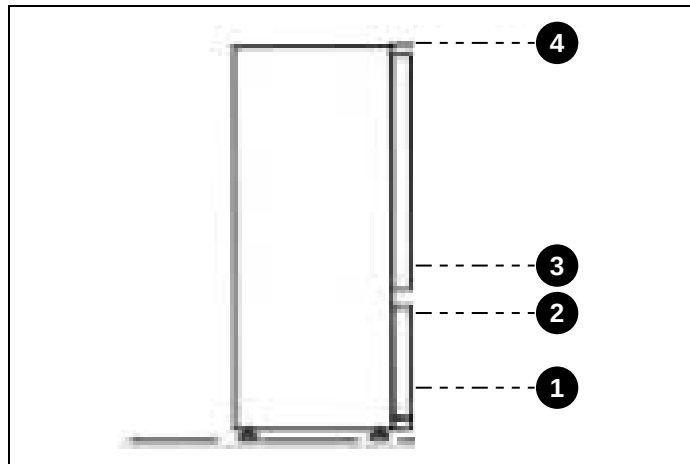


Рис. 31

ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАВИЛЬНОГО ЗАКРЫТИЯ ДВЕРИ

Это нормально, что уплотнитель сжимается после переворачивания двери. С закрытой дверью используйте фен для расширения уплотнителя и заполнения зазора между дверью и корпусом прибора. Осторожно не держите фен слишком близко к прибору, чтобы не повредить уплотнитель.

Расстояние примерно 10 см должно быть подходящим. После завершения дайте уплотнителю и двери остыть перед прикосновением к ним. Когда работа будет завершена, уплотнитель должен оставаться на месте.

УХОД И СЕРВИС

Это руководство ответит на большинство ваших вопросов о функциях продукта. Если вам потребуется дополнительная информация или техническая помощь, пожалуйста, свяжитесь с вашим дилером или посетите наш веб-сайт:

- В Италии

<https://it.bertazzoni.com/altro/assistenza-e-manutenzione>

- В Великобритании

<https://uk.bertazzoni.com/more/care-service>

- Во Франции

<https://fr.bertazzoni.com/customer-care>

- В Испании

<https://universal.bertazzoni.com/more/care-service>

- В Нидерландах

<https://nl.bertazzoni.com/zorg-en-service>

- В Швеции

<https://se.bertazzoni.com/more/care-service>

- В Дании

<https://dk.bertazzoni.com/more/care-service>

ВАЖНО:



Перед звонком запишите тип модели и серийный номер, которые можно найти на паспортной табличке, вместе с любыми сообщениями, которые могли появиться на дисплее.

Паспортная табличка находится внутри прибора, на стороне отделения, рядом с полками.

Перед звонком, пожалуйста, убедитесь, что у вас есть следующая информация:

- Дата покупки
- Название дилера, у которого был приобретен продукт

DALLA SCRIVANIA DEL PRESIDENTE

Gentile Cliente,

grazie per aver scelto per la Sua casa la qualità degli elettrodomestici Bertazzoni.

È dal lontano 1882 che la mia famiglia costruisce cucine e si è dunque conquistata una solida reputazione per l'eccellenza della sua ingegneria, nata dalla passione per la buona tavola.

Oggi, i nostri prodotti si distinguono per il loro mix esclusivo di autentico design italiano e tecnologia di alto livello. La nostra missione è quella di costruire elettrodomestici dal funzionamento perfetto, che soddisfino pienamente chi li usa.

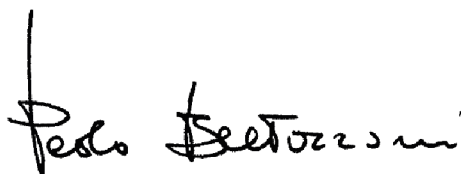
Creando prodotti di elevata qualità estetica, rispondiamo alle esigenze dei nostri clienti. I nostri elettrodomestici sono inoltre versatili e maneggevoli, perciò cucinare con Bertazzoni diventa un vero piacere.

Questo manuale La aiuterà ad utilizzare e a prendersi cura del Suo prodotto Bertazzoni nel modo più sicuro ed efficiente, affinché Le possa dare la massima soddisfazione per molti anni a venire.

Spero che sia di Suo completo gradimento!

Paolo Bertazzoni

Presidente

A handwritten signature in black ink, reading "Paolo Bertazzoni". The signature is written in a cursive, flowing style with a large initial 'P'.

VALIDITÀ DEL MANUALE PER L'UTENTE

Il seguente manuale è valido per tutti i codici prodotto indicati di seguito:

- REF603BBNPTC
- REF604BBNPTC
- REF704BBNPTC
- REF603BBNPTC-S
- REF604BBNPTC-S
- REF704BBNPTC-S

INDICE

INFORMAZIONI IMPORTANTI SU SICUREZZA E AMBIENTE	31
INFORMAZIONI DI SICUREZZA	31
SMALTIMENTO DEI VECCHI ELETTRODOMESTICI	32
CONFORMITÀ	32
RISPARMIO ENERGETICO	32
PRIMO UTILIZZO	32
USO E MANUTENZIONE	33
USO	33
USO DEL FRIGORIFERO	33
Uso del freezer	33
CASSETTO FRESCO	33
CONSERVAZIONE	34
PANNELLO DI CONTROLLO	35
CURA E MANUTENZIONE	37
ISTRUZIONI PER LA SOSTITUZIONE DELLA LUCE A LED	37
CURA E PULIZIA	37
SBRINAMENTO	37
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	37
INSTALLAZIONE	39
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE	39
PREPARAZIONE PER L'INSTALLAZIONE	39
VENTILAZIONE	39
ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE (CERNIERA SCORREVOLE)	43
MONTAGGIO DELLE PORTE DEL MODULO	44
ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE (PORTA CON CERNIERA)	45
INVERSIONE DELLE PORTE DEL FRIGORIFERO	47
ASSICURARSI CHE LE PORTE CHIUDANO ERMETICAMENTE	48
CURA E ASSISTENZA	49
CURA E ASSISTENZA	49

INFORMAZIONI IMPORTANTI SU SICUREZZA E AMBIENTE

Grazie per aver acquistato questo prodotto.

Prima di usare il frigorifero, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni per trarre il massimo dalle sue prestazioni. Conservare tutta la documentazione per una consultazione successiva o per i futuri proprietari. Questo prodotto è destinato unicamente all'uso domestico o ad applicazioni simili, ad esempio:

Cucine destinate al personale di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi; in agriturismi o uso da parte di clienti di hotel, motel, bed and breakfast e altri ambienti residenziali.

Servizi di catering e applicazioni simili che non coinvolgono vendita al dettaglio.

Questo frigorifero deve essere usato solo per la conservazione di cibi e qualsiasi uso diverso è considerato pericoloso. Il produttore non sarà responsabile per eventuali omissioni da parte dell'utente. Si raccomanda, inoltre, di prendere visione delle condizioni di garanzia.



AVVERTENZA

Rischio di incendio/materiali infiammabili

Questo frigorifero non è destinato ad essere utilizzato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, se non supervisionate o istruite all'uso del frigorifero da una persona responsabile della loro sicurezza.

I bambini dovrebbero essere sorvegliati per controllare che non giochino con il frigorifero.

Se è danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal produttore, dal suo tecnico di assistenza o da persone altrettanto qualificate, in modo da evitare pericoli.



AVVERTENZA

mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione nell'involucro del frigorifero o nella struttura integrata.



AVVERTENZA

non usare dispositivi meccanici o altri mezzi, diversi da quelli raccomandati dal produttore, per accelerare il processo di sbrinamento.



AVVERTENZA

non danneggiare il circuito refrigerante.



AVVERTENZA

non usare dispositivi elettrici all'interno dei vani di conservazione, a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.



AVVERTENZA

Quando si posiziona il frigorifero, verificare che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato.



AVVERTENZA

Non collocare prese elettriche multiple o alimentatori portatili sul retro del frigorifero.

Non conservare in questo frigorifero oggetti esplosivi come, ad esempio, bombolette spray con propellente infiammabile.

Questo frigorifero è destinato a essere utilizzato in ambiente domestico o simile, ad esempio:

- cucine destinate al personale di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi;
- agriturismi o uso da parte di clienti di hotel, motel e altri ambienti residenziali;
- bed and breakfast (B&B);
- servizi di catering e applicazioni simili che non coinvolgono vendita al dettaglio.

Per lo smaltimento, fare riferimento ai regolamenti locali in materia di smaltimento di elettrodomestici che contengono refrigerante e gas infiammabili.

Se è danneggiata, la lampadina LED deve essere sostituita dal produttore, dal suo tecnico di assistenza o da persone altrettanto qualificate, in modo da evitare pericoli.



AVVERTENZA

per evitare pericoli dovuti all'instabilità del frigorifero, fissarlo come da istruzioni.

INFORMAZIONI IMPORTANTI SU SICUREZZA E AMBIENTE



Questo frigorifero è conforme alla direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

I RAEE contengono sia sostanze inquinanti (che possono avere effetti nocivi sull'ambiente) sia componenti di base (che possono essere riutilizzati). È importante che i RAEE vengano sottoposti a trattamenti specifici al fine di rimuovere e smaltire adeguatamente tutte le sostanze inquinanti e recuperare e riciclare gli altri materiali.

Le persone hanno un ruolo importante nell'assicurare che i RAEE non costituiscano un problema per l'ambiente e, pertanto, è fondamentale seguire alcune regole base:

- i RAEE non devono essere trattati come rifiuti domestici;
- RAEE devono essere conferiti presso i centri di raccolta predisposti gestiti dal comune o da aziende specializzate. In molti Paesi, è presente il ritiro porta a porta anche per i RAEE ingombranti.

In molti Paesi, quando si acquista un nuovo elettrodomestico, quello vecchio può essere riconsegnato al rivenditore che è tenuto a ritirarlo gratuitamente (secondo un principio di 1 a 1), a condizione che gli elettrodomestici in questione siano dello stesso tipo e abbiano le stesse funzioni.

Il marchio presente  sul prodotto conferma la conformità a tutti i requisiti europei in materia di sicurezza, salute e ambiente applicabili a questo prodotto.

Per un migliore risparmio energetico, si consiglia di:

- installare il frigorifero lontano da fonti di calore, di non esporlo alla luce diretta del sole e di posizionarlo in una stanza ben ventilata.
- Evitare di riporre alimenti caldi nel frigorifero per non fare aumentare la temperatura interna e quindi causare il funzionamento continuo del compressore.
- Non riempire eccessivamente il frigorifero per assicurare una corretta circolazione dell'aria.
- Sbrinare il frigorifero in caso di presenza di ghiaccio al fine di agevolare il raffreddamento.
- Tenere la porta del frigorifero chiusa in caso di mancanza di energia elettrica.
- Aprire e tenere aperte le porte del frigorifero per il minor tempo possibile.
- Evitare di impostare una temperatura troppo bassa.
- Rimuovere eventuale polvere presente sul retro del frigorifero.

È necessario lasciare che il frigorifero si assesti per almeno quattro ore prima di accenderlo.

Si raccomanda di pulire l'interno del frigorifero prima di metterlo in funzione per la prima volta, usando una soluzione con bicarbonato di sodio e acqua calda e di asciugarlo con cura. Il frigorifero nuovo potrebbe avere un odore particolare. Questo scomparirà con il raffreddamento.



NOTA

Il frigorifero inizierà a funzionare a 5°C e il freezer a -18°C fino al raggiungimento della temperatura corretta. Se il frigorifero viene spento, è necessario aspettare cinque minuti prima di riaccenderlo per evitare inutili danni al compressore. Non riporre mai prodotti infiammabili o esplosivi, nonché acidi altamente corrosivi o alcalini nel frigorifero. Il frigorifero raffredda gli alimenti attraverso il raffreddamento della cavità posteriore. L'eventuale presenza di brina su questa superficie è normale e scomparirà confluendo attraverso un piccolo scarico nella parte inferiore, dove evaporerà senza arrecare danni. La presenza di brina sulla parete posteriore del frigorifero non ne indica un malfunzionamento.

USO DEL FRIGORIFERO

- Non riporre mai liquidi non coperti nel frigorifero
- Non riporre mai alimenti caldi nel frigorifero. Gli alimenti caldi devono essere lasciati a raffreddare a temperatura ambiente prima di essere riposti nel frigorifero.
- Non appoggiare nulla alla parete posteriore del frigorifero poiché si potrebbe formare brina e potrebbero verificarsi problemi di condensa difficili da eliminare.
- Assicurarsi che i contenitori del cibo siano puliti all'esterno e asciugare eventuale acqua in eccesso prima di riporli nel frigorifero.
- Avvolgere o coprire gli alimenti prima di metterli nel frigorifero. In questo modo si evita la perdita di umidità, gli alimenti rimangono freschi e non si formeranno odori sgradevoli.
- Organizzare il cibo prima di riporlo in frigorifero. Gli alimenti che devono essere utilizzati al più presto devono essere conservati nella parte anteriore dei ripiani. In questo modo si evita il deterioramento che potrebbe verificarsi quando la porta viene tenuta aperta per lunghi periodi di tempo.
- Non riempire troppo il frigorifero. Tra gli alimenti dovrebbe esserci spazio sufficiente per consentire il ricircolo dell'aria fredda.
- Lo scongelamento dei cibi congelati all'interno del vano frigo permette di mantenere la temperatura bassa e di risparmiare energia.
- Non riporre mai la carne cruda sul ripiano al di sopra di carni cotte o altri prodotti. Questo eviterà che il sangue della carne cruda contamini altri cibi.

Uso del freezer

- Il freezer è progettato per conservare unicamente i cibi congelati.
- Non riporre mai cibi caldi o tiepidi all'interno del freezer. Lasciarli raffreddare completamente prima di metterli nel freezer.
- Seguire le istruzioni delle confezioni degli alimenti per la conservazione dei cibi congelati. Se non sono presenti informazioni, i cibi non devono mai essere conservati per più di tre mesi dalla data di acquisto.
- Conservare gli alimenti in confezioni piccole (idealmente da meno di 1 kg). Questo riduce il tempo di congelamento e migliora la qualità del cibo scongelato.
- Avvolgere gli alimenti prima di metterli nel freezer. Per evitare che gli involucri si attacchino tra loro, assicurarsi che siano asciutti.
- Etichettare i cibi prima di congelarli, riportando informazioni come il tipo di cibo e le date di conservazione e di scadenza.
- Una volta scongelato, il cibo non può essere ricongelato. Per evitare sprechi, scongelare solo la giusta quantità di cibo.
- Le bevande in bottiglia e in lattina non devono essere riposte nel freezer poiché potrebbero esplodere.

- La quantità massima di cibo fresco che può essere congelata in un periodo di 24 ore è di 2,6 kg.
- Non cercare di congelare quantità superiori.

CASSETTO FRESCO

- La temperatura del cassetto Fresco può essere regolata in un intervallo da +3° C a - 3° C. È il cassetto ideale dove conservare carne e pesce.

CONSERVAZIONE

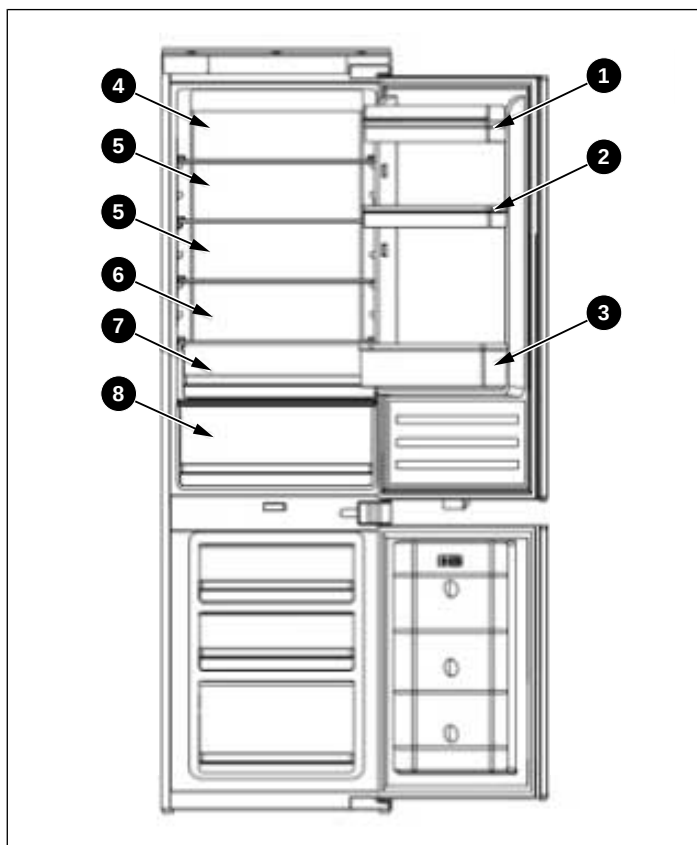


Fig. 1

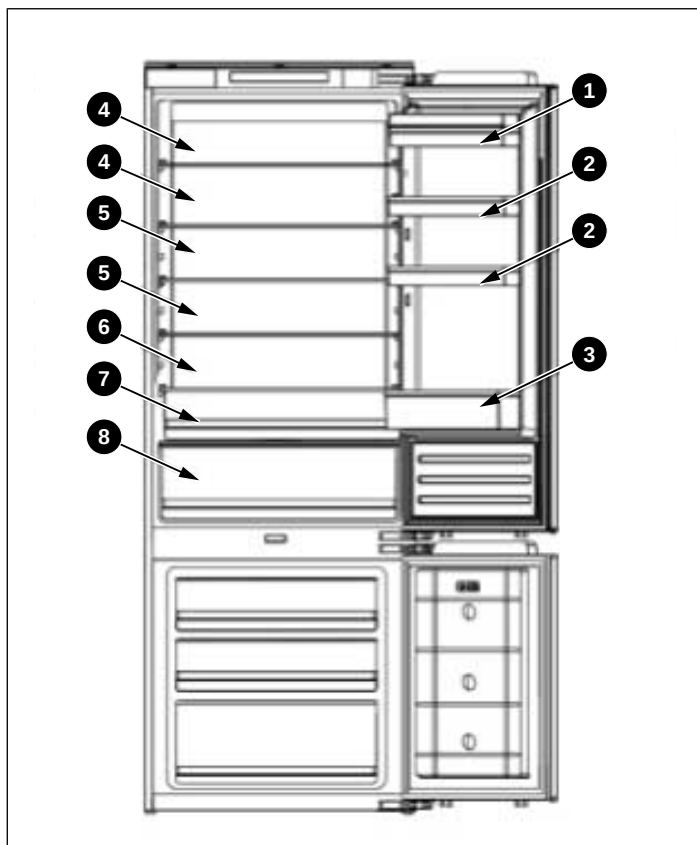


Fig. 2

Il vano frigo è adatto alla conservazione a breve termine degli alimenti. Nonostante sia possibile mantenere basse temperature, non è consigliabile conservare gli alimenti per periodi prolungati.

Vista la circolazione di aria fredda nel frigorifero, la temperatura può variare tra una sezione e l'altra. Pertanto, i cibi devono essere conservati in sezioni diverse in base alla loro tipologia.

- 1) Burro, formaggi, ecc.
- 2) Alimenti in vasi e bottiglie
- 3) Bevande, ad esempio latte
- 4) Alimenti cotti
- 5) Yogurt, conserve, ecc.
- 6) Bottiglie da 75 cl o piatti pronti, ecc.
- 7) Frutta e verdura
- 8) Carne e pesce freschi/frutta e verdura

I ripiani del frigorifero possono essere spostati in base alle necessità di conservazione degli alimenti. Per spostare un ripiano, sollevare la parte posteriore e tirare verso l'esterno.

Per posizionarlo, fare scorrere il ripiano verso l'interno lungo le guide e abbassare la parte posteriore.

La configurazione che garantisce il maggior risparmio energetico richiede la presenza di cassetti, balconcini e ripiani. Fare riferimento alle figure sopra riportate.

PANNELLO DI CONTROLLO



Fig. 3

- 1) Alla prima accensione, il frigorifero funzionerà con le impostazioni seguenti: 5°C per il frigorifero, 0°C per il cassetto Fresco e -18°C per il freezer. Se si desidera regolare la temperatura o procedere al funzionamento manuale, premere il pulsante corrispondente all'operazione da effettuare. L'intervallo di temperatura per il cassetto Fresco è da -3°C a 3°C.
- 2) Regolazione della temperatura del frigorifero: Premere il pulsante a sinistra del pannello di controllo per regolare la temperatura nell'intervallo tra 2°C e 8°C.
- 3) Regolazione della temperatura del freezer: Premere il pulsante a destra del pannello di controllo per regolare la temperatura nell'intervallo tra -15°C e -25°C.
- 4) Regolazione della temperatura del cassetto Fresco: Il pulsante controlla la temperatura. Premendo questo pulsante, la temperatura passerà da -3°C a +3°C. Questa funzione può essere attivata/disattivata continuando a premere per tre secondi (comparirà OFF).
- 5) Raffreddamento rapido: Premere il pulsante ; il pulsante si illumina e la funzione di raffreddamento rapido si attiva. Il frigorifero inizia a funzionare automaticamente per raggiungere la temperatura di 2°C, continua per 24 ore, dopo di che ritorna all'impostazione normale quando si spegna l'icona relativa.
- 6) Modalità vacanza: Premere il pulsante; il pulsante si illumina e la modalità vacanza si attiva. Il frigorifero inizia a funzionare automaticamente alle seguenti impostazioni: frigorifero a 17°C e freezer a -18°C.
- 7) Modalità Eco: Premere il pulsante sul pannello di controllo; la funzione Eco si attiva e il pulsante si illumina. Il vano frigorifero funziona a 5°C e il freezer a -18°C. Il cassetto Fresco funziona a 3°C.
- 8) Congelamento rapido: Premere il pulsante ; il pulsante si illumina e il freezer attiva la funzione di congelamento rapido, con una temperatura di -25°C. Dopo 24 ore, la funzione di congelamento rapido si disattiva automaticamente.
- 9) Premere il pulsante per 3 secondi per spegnere il frigorifero. Quando il pulsante si illumina, l'alimentazione è disattivata. Le lampade interne si spengono e il compressore smette di funzionare. Premere il pulsante per 3 secondi per accendere il frigorifero. L'icona corrispondente si illumina e l'alimentazione si riattiva.
- 10) Nei modelli No Frost, è presente la funzione di sbrinamento manuale. Premere i pulsanti + per 5 secondi per attivare lo sbrinamento manuale per pulire l'evaporatore del freezer. L'icona della temperatura del freezer si accende. Premere i pulsanti + per 3 secondi per disattivare lo sbrinamento manuale. La temperatura del freezer smette di lampeggiare.
- 11) Visualizzazione errori: Questo frigorifero è dotato di funzione "Visualizzazione di errori e allarmi". In caso di guasti ai sensori, compaiono i relativi allarmi sul display della temperatura. Il frigorifero continua a raffreddare, ma è necessario contattare l'assistenza professionale per farlo controllare.
 - F2 – Sensore Fresco
 - F3 – Sensore del vano frigo
 - F4 – Sensore del vano freezer
 - F5 – Sensore sbrinamento
 - 2E – Errore ventola/motore del freezer
 - CE – Errore di comunicazione tra il pannello principale e il display

Gli errori sopra riportati compaiono unicamente sul display e non vengono emessi allarmi acustici.

Allarme temperatura del freezer: Se, una volta che la temperatura del freezer raggiunge il valore impostato, si verifica un aumento oltre -1°C, viene attivato l'allarme accompagnato dal lampeggio del display della temperatura del freezer. Premere qualsiasi pulsante per disattivare l'allarme acustico. La temperatura continuerà a lampeggiare fino a -1°C.

**NOTA**

Il display principale si trova nel vano del compressore

POSIZIONE	CONDIZIONI
5°C / -18°C	Temperatura estiva o ambiente tra 25-35°C
5°C / -18°C	Temperatura primaverile, autunnale o ambiente tra 15-25°C
5°C / -18°C	Temperatura invernale o ambiente tra 5-15°C
Funzione congelamento rapido	Congelamento rapido
Funzione raffreddamento rapido	Raffreddamento rapido

ISTRUZIONI PER LA SOSTITUZIONE DELLA LUCE A LED



NOTA

La luce a LED non deve essere sostituita dall'utente, ma da un professionista.

Specifiche della luce: 12V / 10W

- 1) Scollegare l'alimentazione.
- 2) Rimuovere la striscia in lega di alluminio nella parte superiore della superficie della luce a LED e quindi rimuovere le viti di fissaggio a destra e a sinistra.

I passaggi 1 e 2 sono mostrati qui sotto.

- 3) Montare il nuovo display a LED.
- 4) Riposizionare la striscia in lega di alluminio.

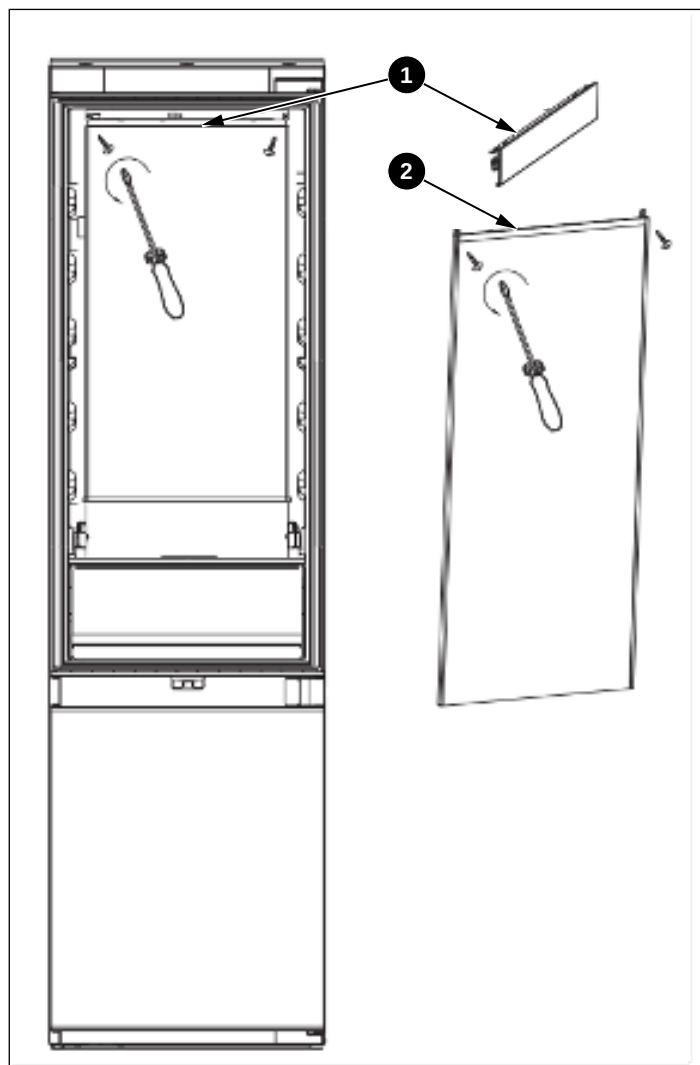


Fig. 4

CURA E PULIZIA

Scollegare sempre l'alimentazione del frigorifero prima di procedere alla pulizia e alla manutenzione.

I comparti del frigorifero e del freezer devono essere puliti con una soluzione di bicarbonato di sodio e acqua tiepida. Non usare prodotti o detergenti abrasivi. Dopo il lavaggio, sciacquare e asciugare con cura.

Pulire gli scaffali e i balconcini separatamente a mano con una soluzione delicata di detersivo per i piatti e acqua. Non lavarli in lavastoviglie.

Se il frigorifero non sarà usato per un periodo lungo, scollegare la corrente e pulirlo. Le porte devono essere lasciate leggermente aperte per prevenire la formazione di muffa e cattivi odori.

SBRINAMENTO

Il frigorifero è dotato di sistema No Frost che serve per evitare la formazione di ghiaccio. In condizioni di normale utilizzo, non dovrebbe essere necessario sbrinare regolarmente il freezer.



NOTA

In caso di formazione regolare di ghiaccio o accumuli di acqua nel freezer, è probabile che la porta non si chiuda in modo ermetico. Questo potrebbe essere causato da una guarnizione difettosa della porta oppure dalla porta del modulo montata in modo errato o eccessivamente pesante. Per maggiori informazioni, consultare la sezione sulla risoluzione dei problemi relativa all'accumulo di ghiaccio.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

In caso di problemi con il frigorifero, consultare la sezione relativa alla risoluzione dei problemi prima di contattare l'assistenza clienti.

Se il frigorifero non funziona, verificare che:

- L'alimentazione sia collegata.
- I fusibili dell'impianto domestico siano intatti, così come quelli della spina.
- Il frigorifero non sia stato spento.
- La presa di corrente funzioni correttamente. A tal fine, collegare la spina di un altro dispositivo per verificare che la presa funzioni.

Se il frigorifero funziona, ma non come dovrebbe, verificare che:

- Il frigorifero non sia sovraccarico.
- Il termostato sia impostato su una temperatura adeguata.
- Le porte si chiudano correttamente.

- Il sistema di raffreddamento nella parte posteriore del frigorifero sia pulito e privo di polvere e che non sia a contatto con il muro.
- Vi sia ventilazione sufficiente ai lati e sul retro.

Se il frigorifero è rumoroso, verificare che:

- Sia posizionato in piano e in modo stabile.
- I lati e il retro siano liberi e che non vi sia nulla appoggiato al frigorifero.



NOTA

Il gas di raffreddamento del frigorifero potrebbe emettere dei gorgoglii anche quando il compressore non è in funzione.

Se il frigorifero emette dei beep, verificare che:

- Le porte siano chiuse. Dopo 60 secondi dall'apertura di una porta, scatta un allarme.

Se si forma ghiaccio sulla parete posteriore del frigorifero:

- La formazione di alcune gocce ghiacciate è normale. Questo non è indice di un guasto.
- Assicurarsi che non vi sia nulla a contatto con la parete posteriore del frigorifero.
- Controllare che via sia un minimo di resistenza all'apertura del frigorifero. Se si apre con troppa facilità, potrebbe essere necessario sostituire la guarnizione della porta.
- Controllare la presenza di eventuali deformazioni, difetti o sporcizia sulla guarnizione della porta. In caso di difetti che non è possibile ripristinare in autonomia, contattare l'assistenza clienti per sostituire la guarnizione.
- La/e porta/e del modulo potrebbe/ro non essere montata/e correttamente. In caso di dubbi, chiedere al montatore di controllare le porte del modulo.

Se si è formato ghiaccio in eccesso nel freezer:

- Controllare che via sia un minimo di resistenza all'apertura del frigorifero. Se si apre con troppa facilità, potrebbe essere necessario sostituire la guarnizione della porta.
- Controllare la presenza di eventuali deformazioni, difetti o sporcizia sulla guarnizione della porta. In caso di difetti che non è possibile ripristinare in autonomia, contattare l'assistenza clienti per sostituire la guarnizione.
- La/e porta/e del modulo potrebbe/ro non essere montata/e correttamente. In caso di dubbi, chiedere al montatore di controllare le porte del modulo.

Se una o più unità LED all'interno dell'apparecchio non funzionano:

- Contattare l'assistenza clienti per programmare un controllo.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

PREPARAZIONE PER L'INSTALLAZIONE

Questo frigorifero non deve mai essere montato vicino a fonti di calore, ad esempio termosifoni o angoli cottura, e nemmeno in luoghi umidi.

Per il montaggio del frigorifero, richiedere l'aiuto di una o due persone. Il frigorifero potrebbe avere spigoli vivi. Indossare DPI adeguati all'attività e all'ambiente.

- Per assicurare che il frigorifero sia in piano, è opportuno regolare i piedini nella parte anteriore del frigorifero.
- Il sistema di raffreddamento nella parte posteriore del frigorifero non deve essere a contatto con il muro. Maggiore è lo spazio presente, meglio è.
- Il frigorifero deve avere un'adeguata ventilazione. Assicurarsi che vi sia spazio sopra di esso e tra di esso e il muro retrostante per consentire all'aria di fuoriuscire.

VENTILAZIONE

La ventilazione è fondamentale quando si deve montare un frigorifero ad incasso in una cucina. Il calore che viene rimosso dal vano frigo deve essere dissipato nell'atmosfera. Una ventilazione errata può comportare un guasto prematuro del compressore, un consumo eccessivo di energia, il guasto totale del sistema e può annullare la garanzia del frigorifero.

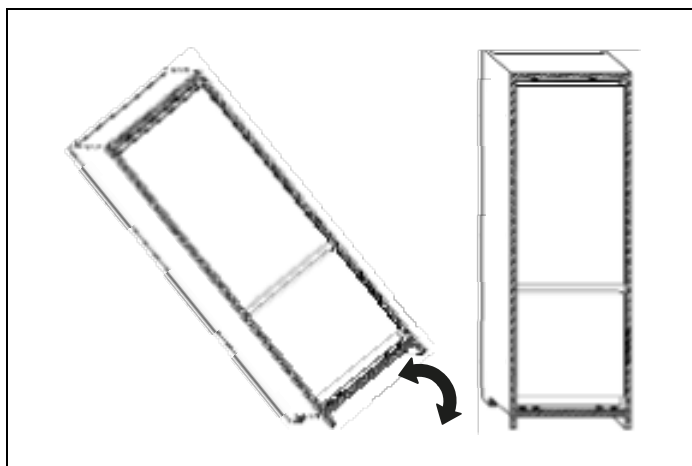


Fig. 5

Per i frigoriferi che devono essere montati all'interno di moduli alti, devono essere rispettati i seguenti requisiti:

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

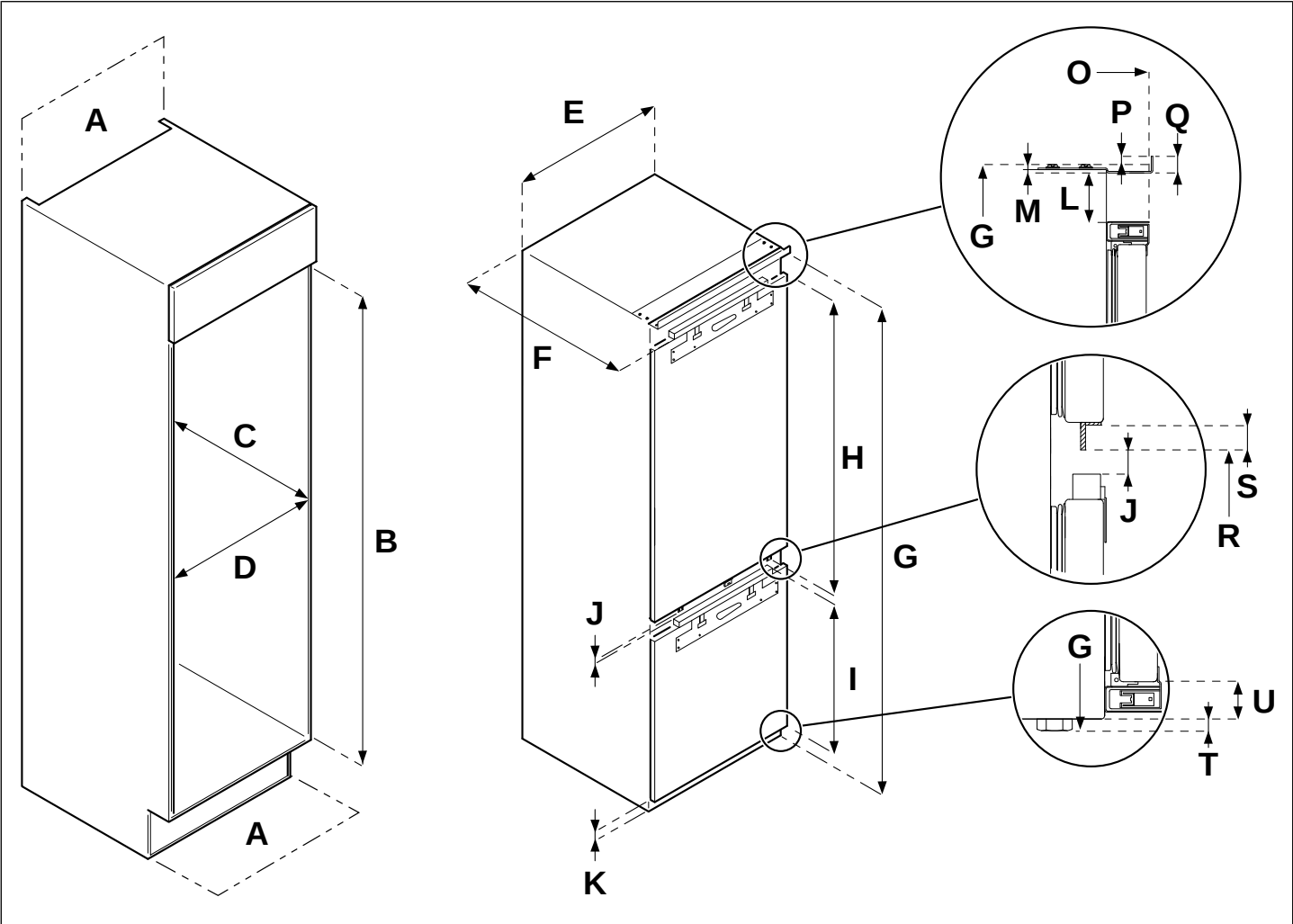


Fig. 6

CODICE PRODOTTO	A	B	C	D	E	F	G	H	I
REF603BBNPTC	min 200 cm ²	1778 - 1781	min 560	min 562	540	550	1776	1017	661
REF604BBNPTC		1939 - 1942					1937	1167	

CODICE PRODOTTO	J	K	L	M	O	P	Q	R	S	T	U
REF603BBNPTC	14	37	51	7	550	9	15	698	20	8	29
REF604BBNPTC											

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

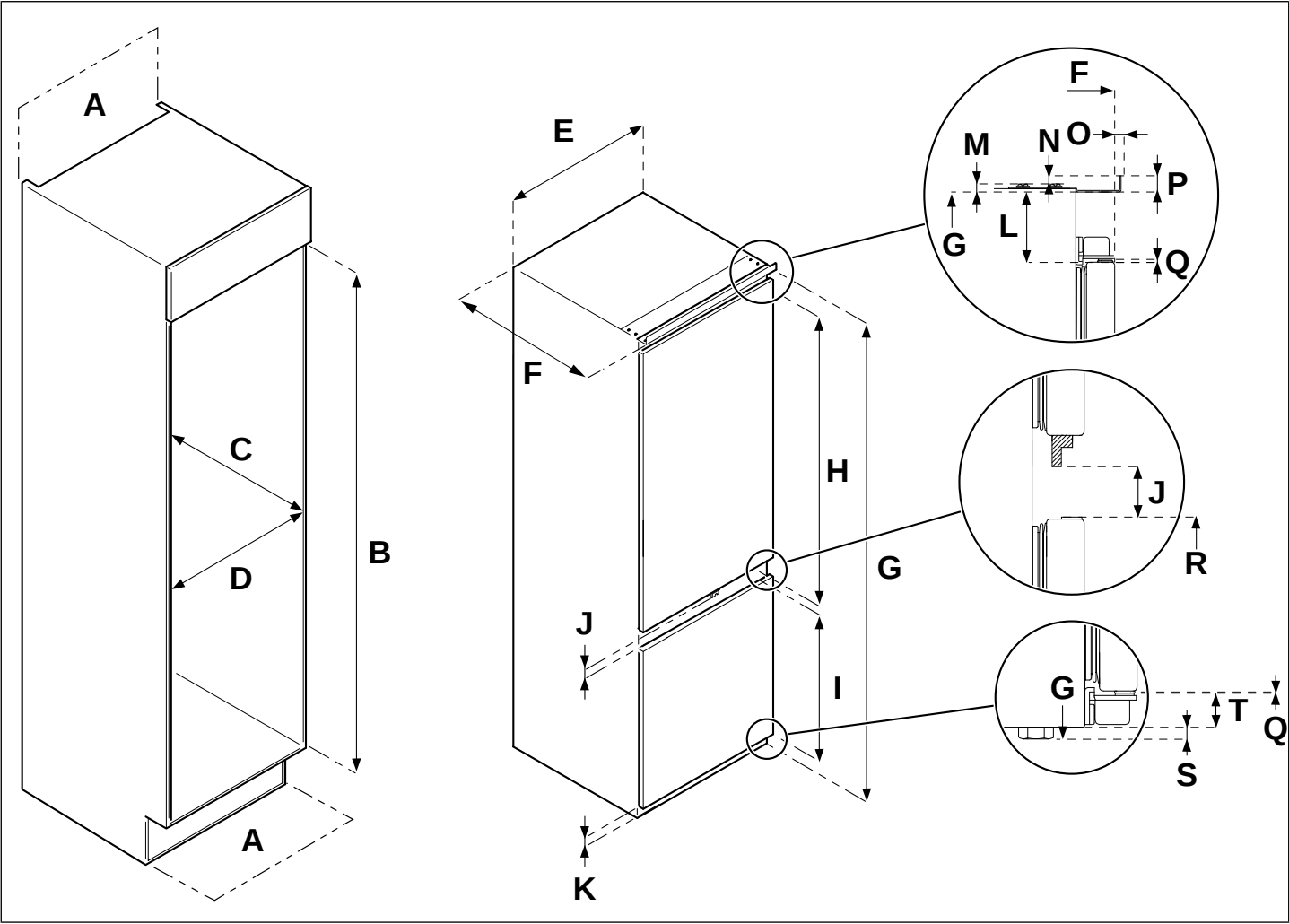


Fig. 7

CODICE PRODOTTO	A	B	C	D	E	F	G	H	I
REF603BBNPTC-S	min 200 cm²	1778 - 1781	min 560	min 560	540	550	1776	1005	640
REF604BBNPTC-S		1939 - 1942					1937	1166	
REF704BBNPTC-S				min 712	690				

CODICE PRODOTTO	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
REF603BBNPTC-S	41	33	50	7	9	6	15	1.2	673	8	25
REF604BBNPTC-S											
REF704BBNPTC-S											

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

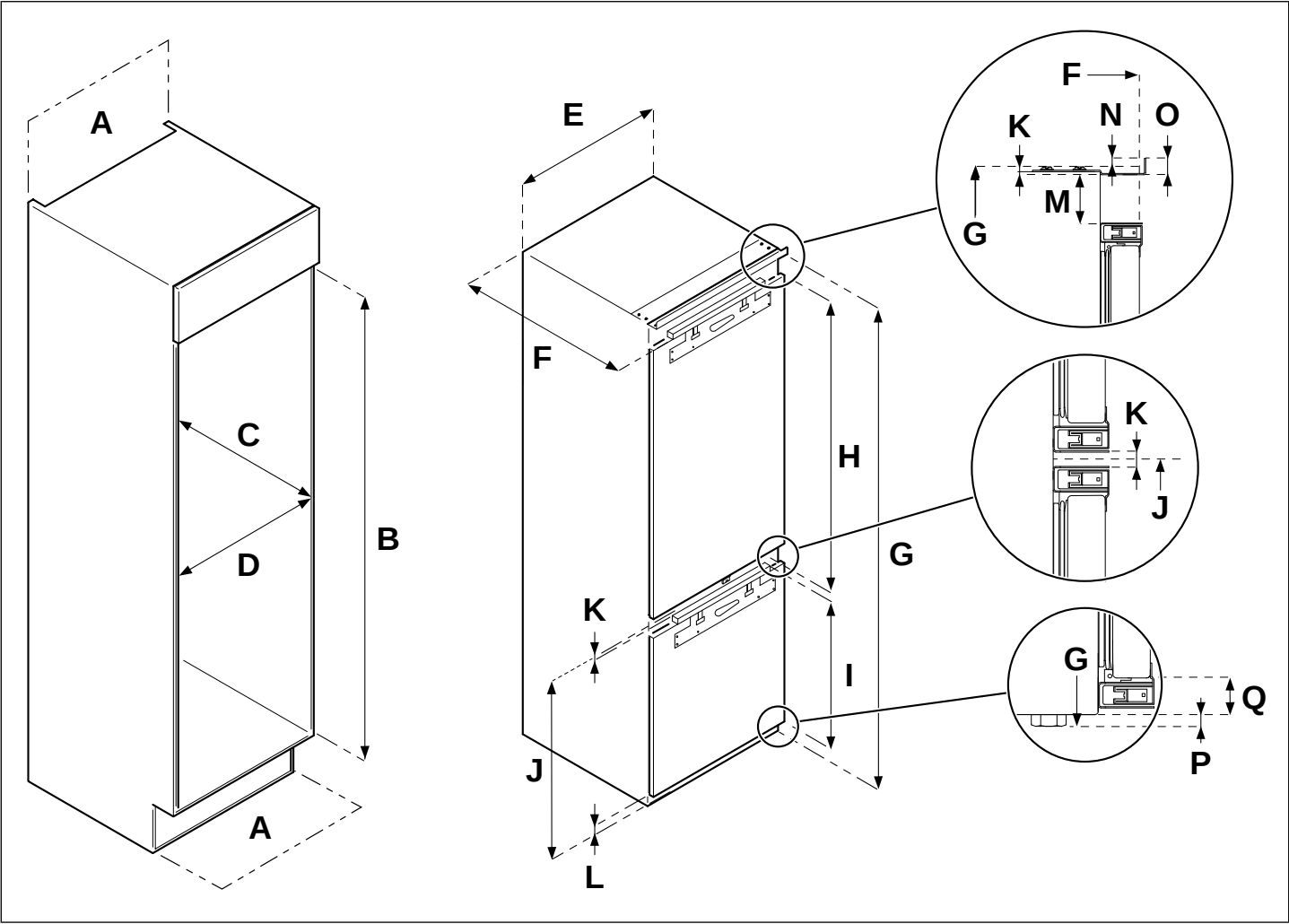


Fig. 8

CODICE PRODOTTO	A	B	C	D	E	F	G	H	I
REF704BBNPTC	min 200 cm ²	1939 - 1942	min 560	min 712	690	550	1937	1232.5	661

CODICE PRODOTTO	J	K	L	M	N	O	P	Q
REF704BBNPTC	701	7	36.5	42	9	15	8	28.5

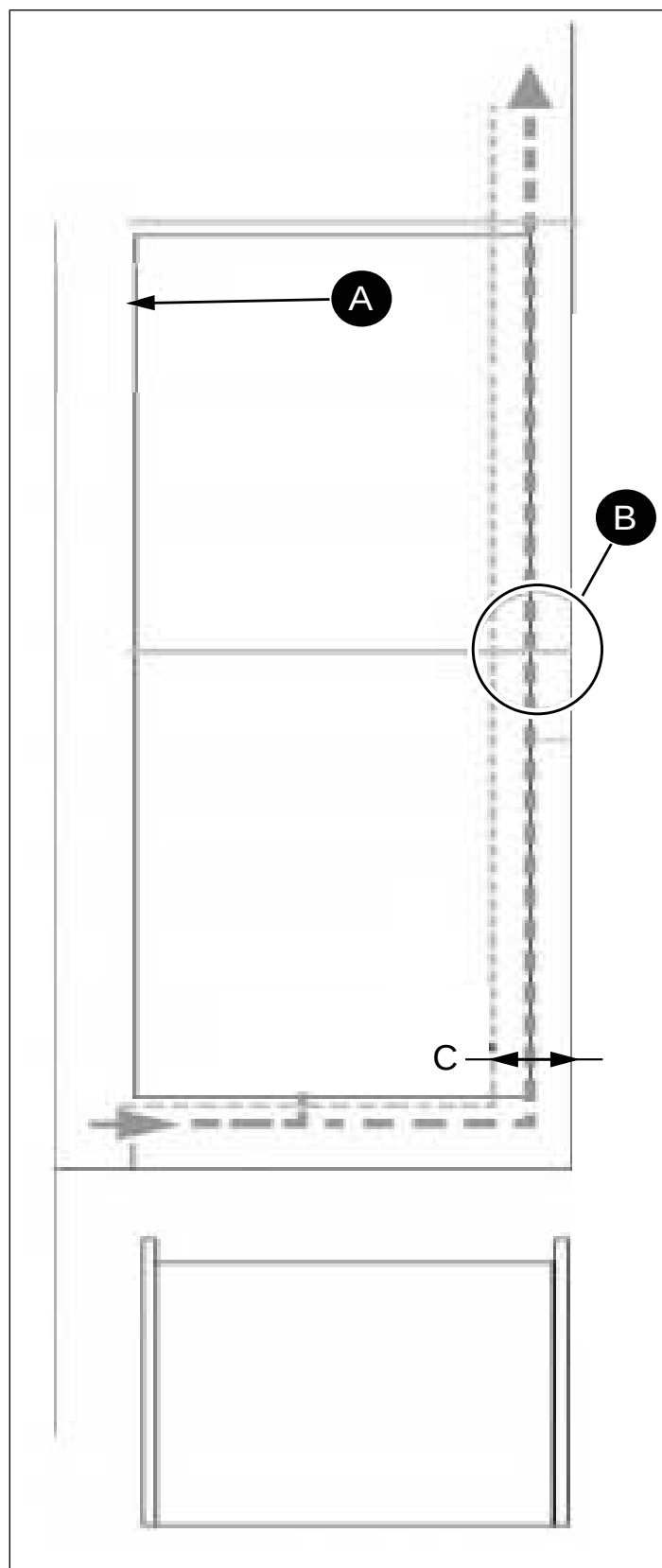


Fig. 9

- **A** Profilo del frigorifero
- **B** Dimensioni consigliate dell'apertura di sfogo: 500 x 30 mm
- **C** min 30 mm

All'interno del modulo deve essere presente una presa d'aria che consenta all'aria di entrare liberamente. In questo esempio, una presa d'aria di base si trova sotto il frigorifero.

È inoltre necessario praticare un'apertura nello zoccolo al di sotto del frigorifero/freezer. Questa deve essere ricoperta con una griglia di ventilazione.

In alternativa, è possibile rimuovere una sezione sottile dello zoccolo per consentire l'ingresso dell'aria nell'unità (si consiglia un'apertura di 600 mm x 10 mm).

La parte superiore del modulo deve avere un'apertura.

Se il modulo non consente la circolazione dell'aria nella stanza, è necessario praticare un'apertura nello zoccolo o di altro tipo per garantire il ricircolo naturale dell'aria.

Nella parte posteriore del modulo deve esserci spazio sufficiente per consentire all'aria fredda di essere convogliata verso il condensatore.

Spazio raccomandato: 500 x 35 mm

Lo spazio posteriore è mostrato chiaramente. Per il funzionamento corretto del frigorifero, è importante che la parte superiore dell'unità in cui viene montato non sia bloccata. La normale profondità dello spazio dovrebbe essere di 40-50 mm per la maggior parte delle unità.

Nello zoccolo dell'unità deve essere presente un foro di ventilazione. In questo modo l'aria viene convogliata nel compressore e nello scambiatore di calore.

Come regola generale, maggiore è la quantità di aria che entra ed esce dal frigorifero, migliore e più efficiente sarà il funzionamento del prodotto.

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE (CERNIERA SCORREVOLE)

Con l'aiuto di un'altra persona o di altre due persone, spostare il frigorifero nel modulo. Alla base del frigorifero sono presenti due piastre di metallo. Montare i distanziali bianchi su queste piastre e infine staccare la parte a "T" rovesciata.

- 1) Inserire il frigorifero nella colonna posizionandolo sul lato più lontano rispetto alle cerniere, facendo attenzione a lasciare **3-5 mm**.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

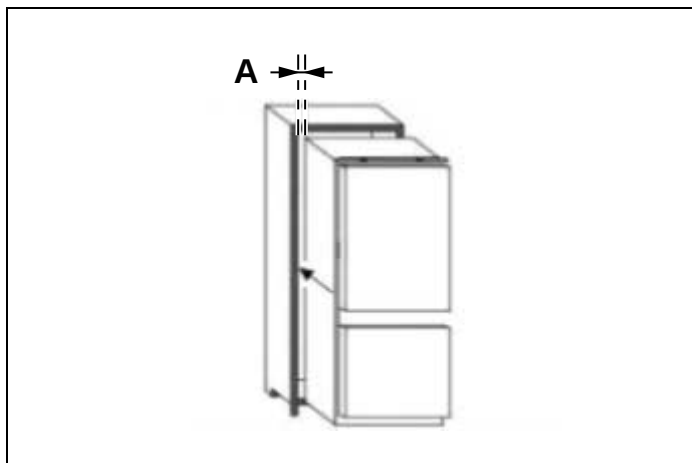


Fig. 10

- **A** 3-5 mm

2) Dopo aver verificato la corrispondenza tra la porta del frigorifero e la porta della colonna, montare le coperture in plastica presenti nella busta degli accessori.

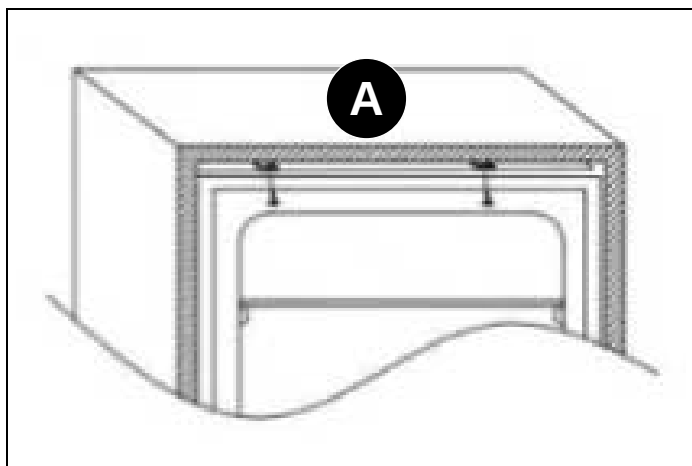


Fig. 11

- **A** parte superiore

3) Stringere le viti della parte inferiore del frigorifero.

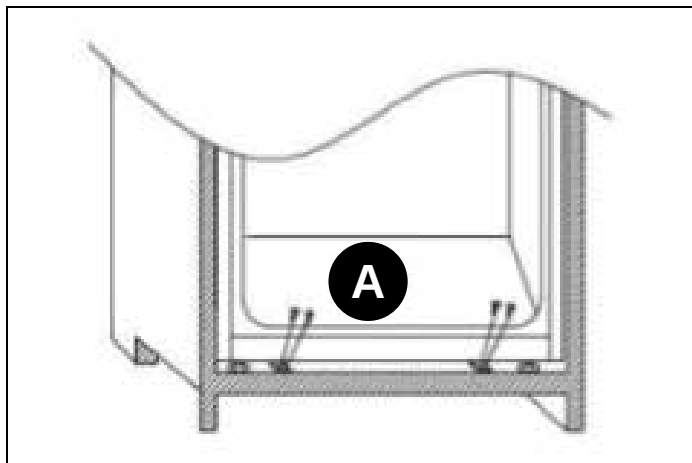


Fig. 12

- **A** parte inferiore

4) Montare la guarnizione sul frigorifero e tagliare la parte in eccesso. Montare le coperture di plastica inferiori.



Fig. 13

5) Usare un cacciavite a croce per allentare il perno sotto la cerniera centrale di destra e regolare per avvitare alla parete destra del modulo.

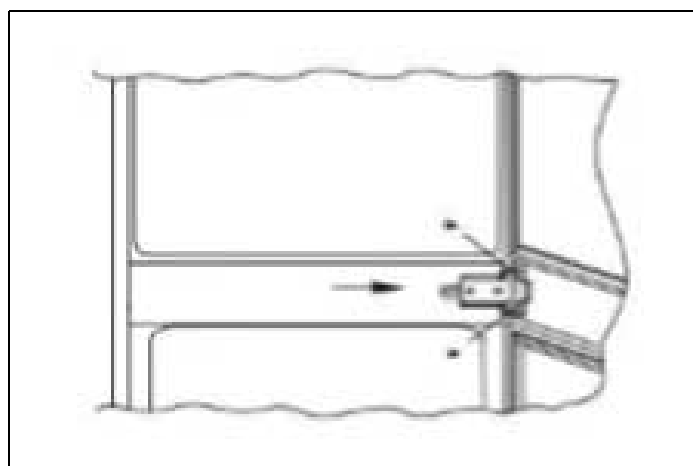


Fig. 14

MONTAGGIO DELLE PORTE DEL MODULO

- 1) Assicurarsi che vi sia uno spazio di 3-4 mm tra il lato senza cerniera e la parete del modulo.
- 2) Posizionare il cursore sulla staffa e fissarlo alla porta del modulo a 20-22 mm dal bordo della stessa come mostrato nell'immagine seguente, assicurandosi che sia posizionato centralmente e orizzontalmente rispetto alla staffa. Serrare accuratamente a mano.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

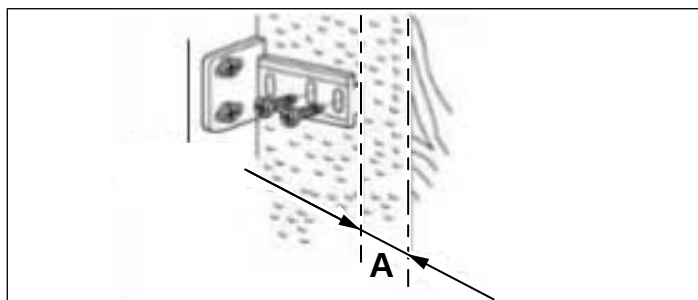


Fig. 15

- **A** 20 mm

3) Riempire lo spazio del lato senza cerniera con la guarnizione/nastro sigillante a disposizione.

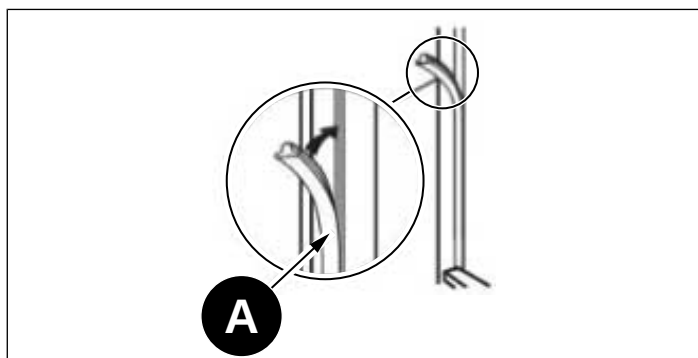


Fig. 16

- **A** Guarnizione

4) L'aspetto finale dei cursori della porta dovrebbe essere simile a quello mostrato nella figura qui sotto che mostra 2 cursori in posizione.

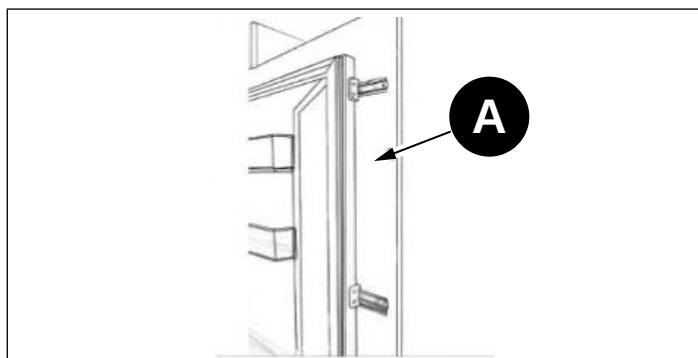


Fig. 17

- **A** Porta del modulo

Assicurarsi che le porte del frigorifero si aprano e si chiudano correttamente e che siano adeguatamente sigillate.

Una volta completato correttamente il montaggio del frigorifero nel modulo, piegare e strappare le parti dei distanziali bianchi contrassegnati con "S" lungo la linea tratteggiata.

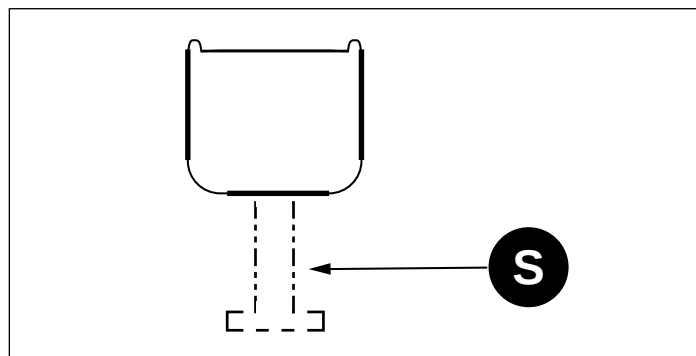


Fig. 18

Lasciare il resto del distanziale in posizione sulle piastre metalliche.



IMPORTANTE

Una volta completata l'installazione, controllare che il frigorifero sia fissato al modulo e che la/e porta/e si apra/no e si chiuda/no correttamente. Se le guarnizioni della porta non esercitano resistenza, è probabile che la porta del frigorifero e/o quella del modulo non siano montate correttamente.

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE (PORTA CON CERNIERA)

ATTREZZI E COMPONENTI

	Distanziale per cerniera A
	Distanziale per cerniera B
	Copertura cerniera
	Vita con testa a croce
	3,9x12, T20
	3,9x16, T20
	Chiave
	Copertura sinistra per pannello di controllo-distanziale
	Copertura destra per pannello di controllo-distanziale
	Striscia decorativa

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

- 1) Spingere il frigorifero all'interno del modulo in legno, inserendo per primo il lato sinistro.



NOTA

Il frigorifero deve essere collegato alla corrente prima dell'installazione.

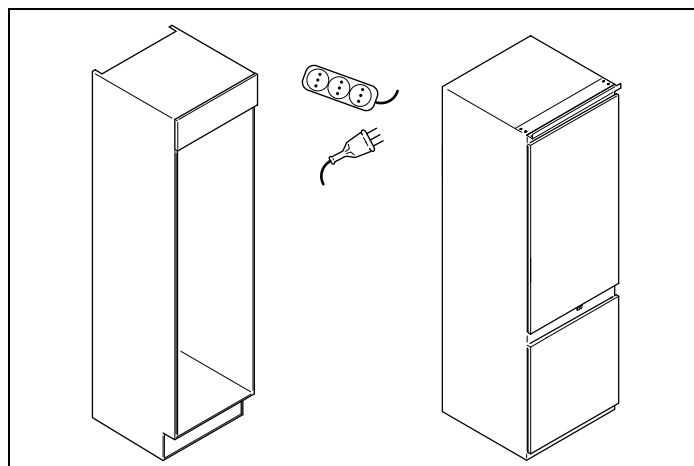


Fig. 19

- 2) Regolare la posizione del frigorifero e avvitare la parte superiore e inferiore al modulo.



NOTA

Rimuovere la parte in eccesso della copertura della parte inferiore dopo averla fissata.

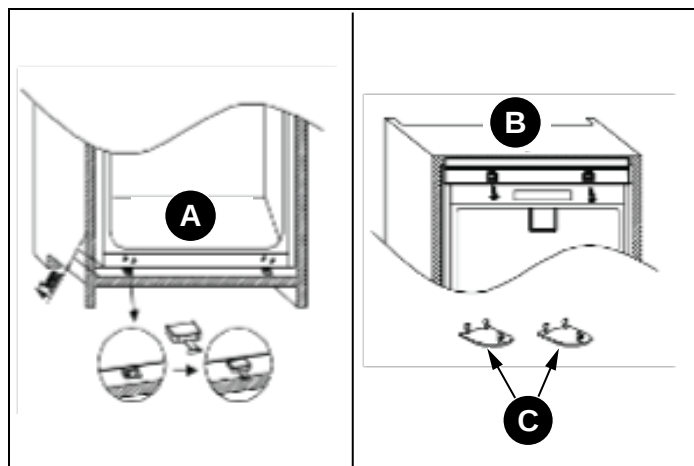


Fig. 20

- **A** Parte inferiore
- **B** Parte superiore
- **C** Copertura cerniera superiore

- 3) Avvitare la cerniera al frigorifero e applicare la striscia decorativa sul lato sinistro.



NOTA

Fissare la cerniera al modulo con un distanziale

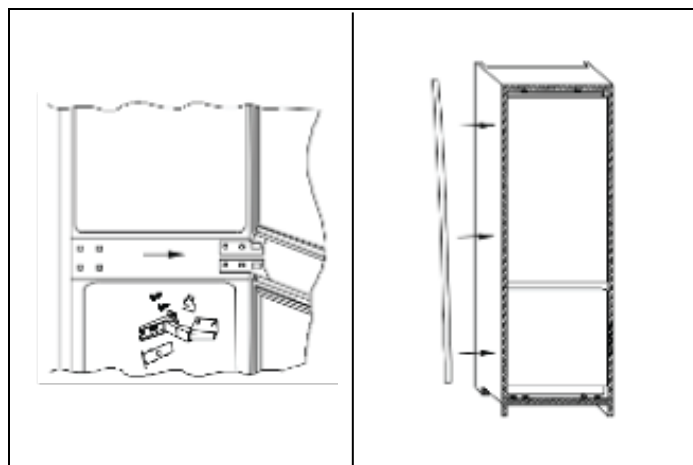


Fig. 21

- 4) Misurare le dimensioni A e B.

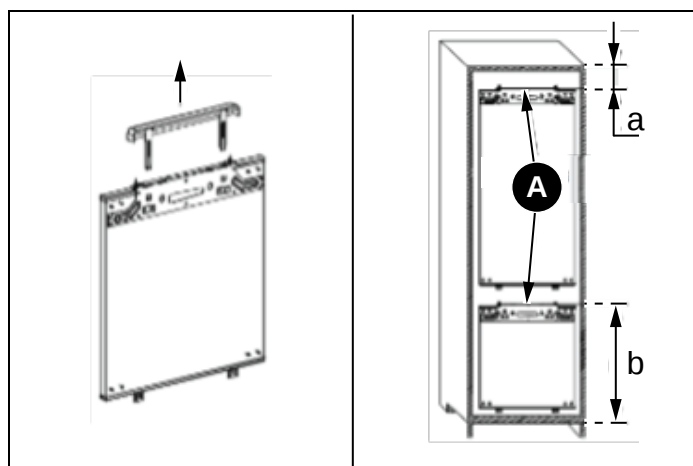


Fig. 22

- **A** Pannello di unione

Smontare il pannello di unione prima della misurazione.

- 5) Fissare il pannello di unione sulla porta del modulo.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

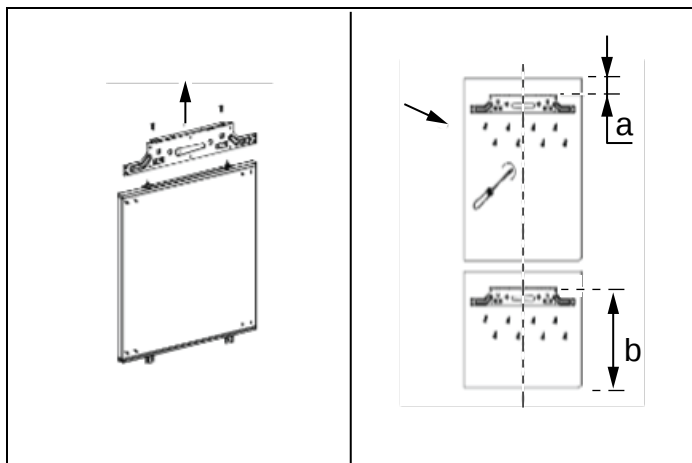


Fig. 23

Il pannello di unione deve essere fissato al centro della porta del modulo.

6) Fissare la porta del frigorifero sulla porta del modulo.

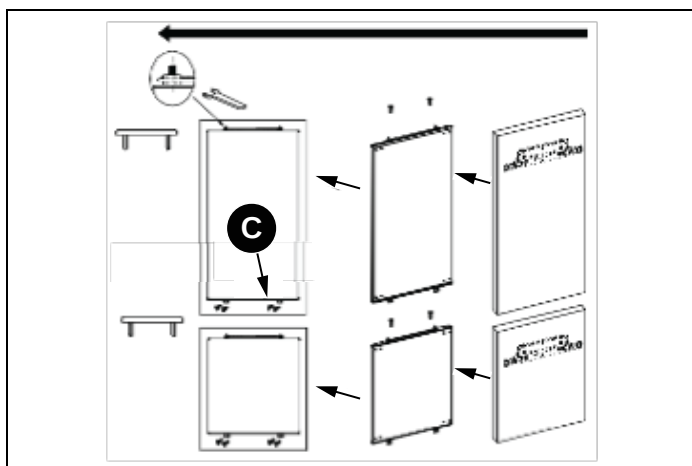


Fig. 24

• CBase di montaggio

INVERSIONE DELLE PORTE DEL FRIGORIFERO

Si raccomanda di farsi aiutare da un'altra persona per sollevare le porte durante questa operazione.

1) Rimuovere la copertura della cerniera superiore destra e la cerniera con un cacciavite.

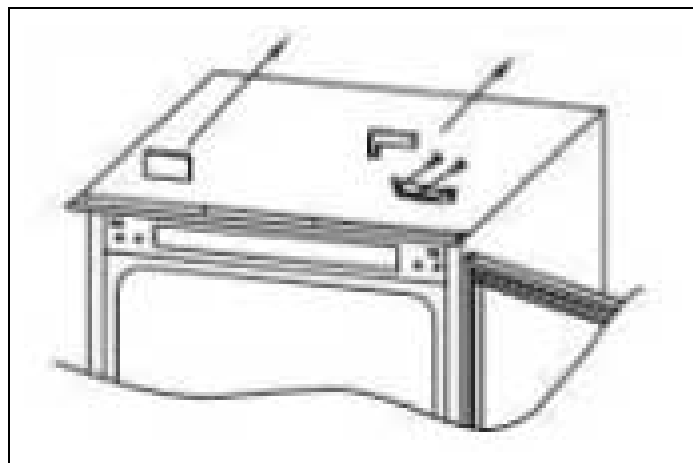


Fig. 25

2) Rimuovere la porta superiore.



Fig. 26

3) Rimuovere la cerniera centrale e il perno di unione sottostante.

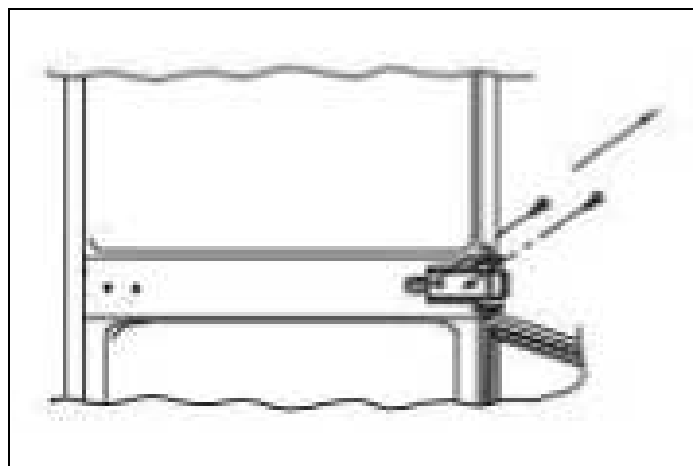


Fig. 27

4) Rimuovere la porta inferiore.

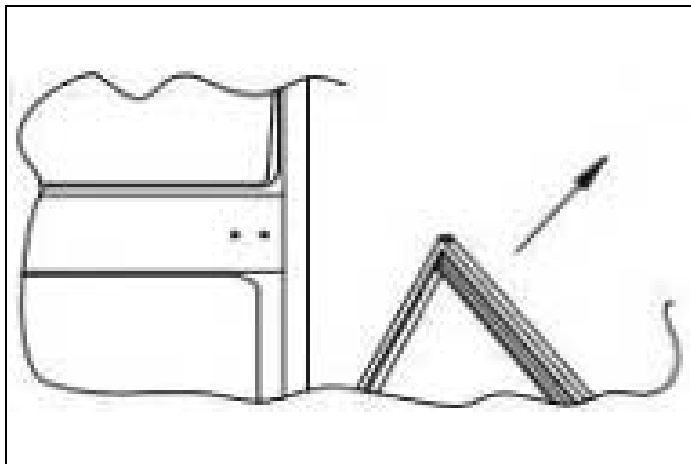


Fig. 28

- 5) Rimuovere la cerniera destra inferiore e i tappi di plastica di sinistra e rimontarli sul lato opposto.

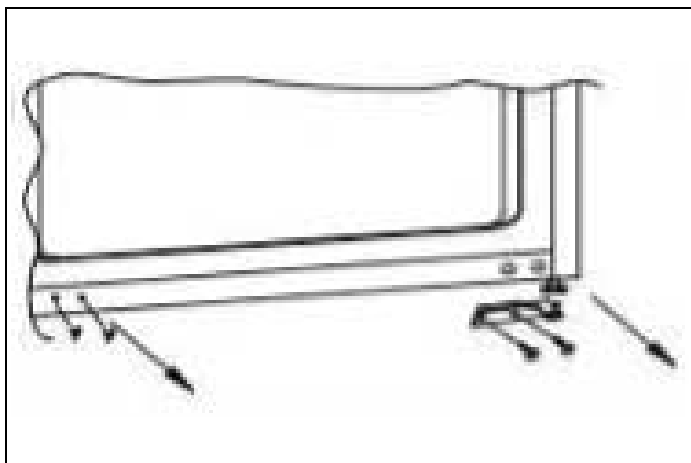


Fig. 29

- 6) Montare la cerniera superiore di destra nella parte inferiore di sinistra e montare la copertura.

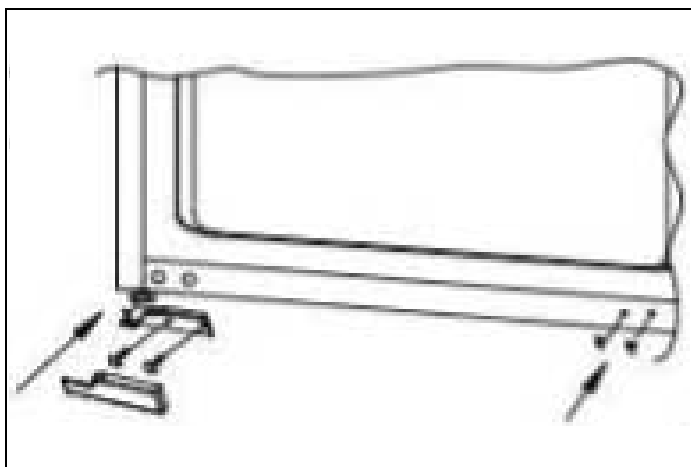


Fig. 30

- 7) Rimontare le porte e le cerniera dal basso verso l'alto, dalla 1 alla 4.

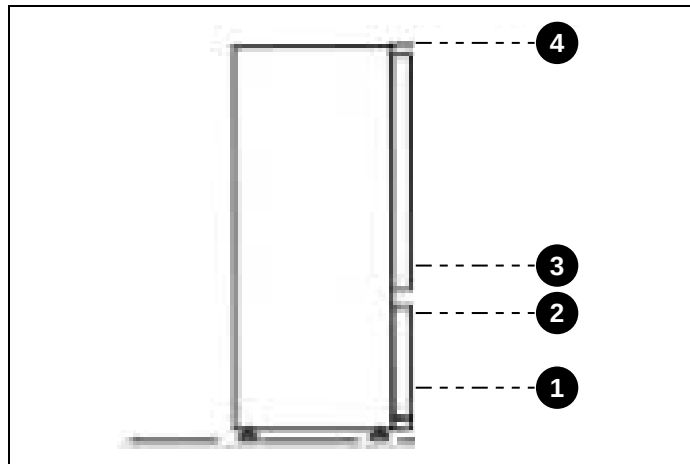


Fig. 31

ASSICURARSI CHE LE PORTE CHIUDANO ERMETICAMENTE

Dopo l'inversione delle porte, la compressione della guarnizione è normale. Con la porta chiusa, usare un asciugacapelli per espandere la guarnizione e colmare così lo spazio tra la porta e il corpo del frigorifero. Non tenere l'asciugacapelli troppo vicino al frigorifero per non danneggiare la guarnizione.

Tenere una distanza di circa 10 cm. Una volta terminato, lasciare raffreddare la guarnizione e la porta prima di toccarle. La guarnizione dovrebbe rimanere in posizione.

CURA E ASSISTENZA

Questo manuale spiega tutte le principali caratteristiche del prodotto. Per ulteriori informazioni o assistenza tecnica, rivolgersi al rivenditore o visitare il nostro sito web:

- In Italia

<https://it.bertazzoni.com/altro/assistenza-e-manutenzione>

- Nel Regno Unito

<https://uk.bertazzoni.com/more/care-service>

- In Francia

<https://fr.bertazzoni.com/customer-care>

- In Spagna

<https://universal.bertazzoni.com/more/care-service>

- Nei Paesi Bassi

<https://nl.bertazzoni.com/zorg-en-service>

- In Svezia

<https://se.bertazzoni.com/more/care-service>

- In Danimarca

<https://dk.bertazzoni.com/more/care-service>

IMPORTANTE



Prima di chiamare, prendere nota del modello, del tipo e del numero di serie reperibili sulla targhetta, oltre che degli eventuali messaggi visualizzati sul display.

La targhetta si trova all'interno dell'apparecchio, sulla parte laterale, vicino ai ripiani.

Prima di chiamare, verificare di avere a portata di mano le seguenti informazioni:

- Data di acquisto;
- Nome del rivenditore.

DU BUREAU DE NOTRE PRÉSIDENT

Cher nouveau propriétaire d'un appareil Bertazzoni,

Je tiens à vous remercier d'avoir choisi l'un de nos beaux produits pour votre maison.

Ma famille a commencé à fabriquer des appareils électroménagers en Italie en 1882, bâtissant une réputation de qualité d'ingénierie et de passion pour la bonne cuisine.

Aujourd'hui, nos produits se distinguent par leur mélange unique de design italien authentique et de technologie d'électroménager supérieure. Notre mission est de fabriquer des produits qui fonctionnent parfaitement et qui apportent de la joie à leurs propriétaires.

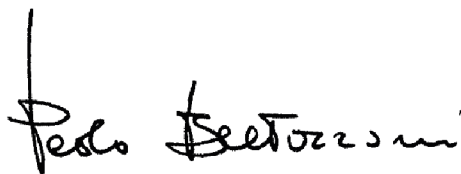
En fabriquant de beaux produits, nous répondons au goût de nos clients pour un joli design. En les rendant polyvalents et faciles à utiliser, cuisiner avec Bertazzoni devient un réel plaisir.

Ce manuel vous aidera à apprendre à utiliser et à entretenir votre appareil Bertazzoni de la manière la plus sûre et la plus efficace, afin qu'il puisse vous donner la plus grande satisfaction pour les années à venir.

Profitez !

Paolo Bertazzoni

Président

A handwritten signature in black ink, reading "Paolo Bertazzoni". The signature is written in a cursive, flowing style with a large initial 'P'.

VALIDITÉ DU MANUEL D'UTILISATION

Le manuel suivant est valable pour tous les codes produits mentionnés ci-dessous :

- REF603BBNPTC
- REF604BBNPTC
- REF704BBNPTC
- REF603BBNPTC-S
- REF604BBNPTC-S
- REF704BBNPTC-S

SOMMAIRE

INFORMATIONS IMPORTANTES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ ET D'ENVIRONNEMENT	55
INFORMATION DE SÉCURITÉ	55
MISE AU REBUT DES ANCIENS APPAREILS	56
CONFORMITÉ	56
ÉCONOMIE D'ÉNERGIE	56
AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION	56
UTILISATION ET ENTRETIEN	57
UTILISATION	57
UTILISATION DU RÉFRIGÉRATEUR	57
UTILISATION DU CONGÉLATEUR	57
TIROIR ZONE FRESCO	57
RANGEMENT	58
Panneau de commande	59
PRÉCAUTIONS ET MAINTENANCE	61
INSTRUCTIONS DE REMPLACEMENT DE L'ÉCLAIRAGE À LED	61
PRÉCAUTIONS ET NETTOYAGE	61
DÉCONGÉLATION	61
RÉSOLUTION DE PROBLÈMES	61
INSTALLATION	63
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION	63
PRÉPARATION POUR L'INSTALLATION	63
VENTILATION	63
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION (CHARNIÈRE COULISSANTE)	67
MONTAGE DE LA OU DES PORTES DE L'ARMOIRE	68
INSTRUCTION D'INSTALLATION (PORTE SUR CHARNIÈRE DE PORTE)	69
INVERSION DES PORTES DE L'APPAREIL	71
ASSURER LA BONNE ÉTANCHÉITÉ DE LA PORTE	72
PRÉCAUTIONS ET ENTRETIEN	73
PRÉCAUTIONS ET ENTRETIEN	73

INFORMATIONS IMPORTANTES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ ET D'ENVIRONNEMENT

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit.

Afin de tirer le meilleur parti de votre réfrigérateur, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant utilisation. Conservez toute la documentation pour une utilisation ultérieure ou pour les futurs propriétaires. Ce produit est destiné uniquement à un usage résidentiel ou à des applications similaires, telles que :

Les cuisines du personnel de magasins, bureaux et autres environnements de travail ; dans des fermes, par des clients d'hôtels, de motels, de chambres d'hôtes (B&B) et d'autres environnements de type résidentiel.

Il peut être utilisé pour des services de restauration et des applications similaires, à condition qu'il ne soit pas utilisé pour stocker des produits destinés à la vente au détail.

Cet appareil doit être utilisé uniquement à des fins de conservation des aliments ; toute autre utilisation est considérée comme dangereuse et le fabricant décline toute responsabilité en cas de pareille utilisation. Aussi, il est recommandé de prendre connaissance des conditions de garantie.



AVERTISSEMENT

Risque d'incendie / Matériaux inflammables

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant une déficience physique, sensorielle ou mentale ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son technicien d'entretien ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.



AVERTISSEMENT

Garder les ouvertures de ventilation dans l'enceinte ou la structure intégrée où l'appareil est logé exemptes de toute obstruction.



AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser d'appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage à moins qu'ils ne soient recommandés par le fabricant.



AVERTISSEMENT

Veiller à ne pas endommager le circuit de refroidissement.



AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de rangement des aliments de l'appareil, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.



AVERTISSEMENT

Lors du placement de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé ou endommagé.



AVERTISSEMENT

Ne pas placer de barrettes multiprises ou d'alimentations portables à l'arrière de l'appareil.

Ne pas ranger de substances explosives telles que des bombes aérosols contenant un propulseur inflammable dans cet appareil.

Cet appareil a été conçu pour un usage résidentiel et dans le cadre d'applications similaires, notamment :

- les cuisines du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
- dans les fermes et par les clients d'hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;
- environnements de type bed and breakfast ;
- restauration et autres applications similaires non commerciales.

Veuillez respecter les réglementations locales lors de la mise au rebut de l'appareil, en raison de son réfrigérant inflammable et de son gaz isolant.

Si la lampe LED est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant, son technicien d'entretien ou toute autre personne qualifiée pour éviter les dangers.



AVERTISSEMENT

Pour éviter les dangers associés à l'instabilité de l'appareil, il doit être ancré conformément aux instructions.

INFORMATIONS IMPORTANTES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ ET D'ENVIRONNEMENT



Cet appareil est étiqueté conformément à la Directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Les DEEE contiennent à la fois des composants de base (qui peuvent être réutilisés) et des substances polluantes (qui peuvent avoir des impacts négatifs sur l'environnement). Il est important que les DEEE subissent des traitements spécifiques afin d'éliminer et de disposer correctement de tous les polluants et de récupérer et recycler tous les matériaux réutilisables.

Les individus peuvent jouer un rôle important en veillant à ce que les DEEE ne deviennent pas un problème environnemental ; il est essentiel de suivre quelques règles de base :

- Les DEEE ne doivent pas être traités comme des déchets ménagers ;
- Les DEEE doivent être éliminés dans les points de collecte appropriés gérés par la municipalité ou par des entreprises agréées. Dans de nombreux pays, le ramassage à domicile peut être disponible pour les gros DEEE.

Dans de nombreux pays, lorsque vous achetez un nouvel appareil, l'ancien peut être retourné au revendeur, qui est tenu de le récupérer gratuitement au cas par cas, à condition que l'équipement soit de type équivalent et a les mêmes fonctions que l'équipement fourni.



En apposant la marque **CE** sur ce produit, nous confirmons la conformité à toutes les exigences européennes pertinentes en matière de sécurité, de santé et d'environnement qui sont applicables à ce produit conformément à la loi.

Pour une économie d'énergie optimale, nous recommandons ce qui suit :

- Installez l'appareil loin des sources de chaleur, à l'abri de la lumière directe du soleil et dans une pièce bien aérée.
- Évitez de mettre des aliments chauds dans le réfrigérateur, ce qui augmenterait la température interne,

provoquant ainsi le fonctionnement continu du compresseur.

- Ne remplissez pas trop les compartiments, car cela empêche l'air de circuler correctement.
- En cas de formation de glace, dégivrez l'appareil afin de faciliter le transfert du froid.
- En cas de panne d'électricité, il est conseillé de garder la porte du réfrigérateur fermée.
- Ouvrez les portes de l'appareil le moins souvent et le moins longtemps possible.
- N'ajustez pas les réglages à des températures extrêmement froides.
- Retirez la poussière qui s'accumule à l'arrière de l'appareil

Vous devez laisser le réfrigérateur reposer pendant au moins quatre heures avant de le mettre sous tension.

Il est recommandé de nettoyer l'intérieur de l'appareil avant la première utilisation à l'aide d'une solution de bicarbonate de soude et d'eau tiède, puis de bien sécher l'intérieur. Le réfrigérateur peut avoir une odeur à la première utilisation. Cela disparaîtra au fur et à mesure que l'appareil refroidit.



NOTE

L'appareil commencera à fonctionner à 5°C pour le réfrigérateur et à -18°C pour le congélateur et fonctionnera en continu jusqu'à ce qu'il atteigne les bonnes températures. Si l'appareil est éteint, attendez cinq minutes avant de le rallumer afin d'éviter d'endommager inutilement le compresseur. Ne stockez jamais d'objets inflammables ou explosifs, d'acides ou d'alcalis fortement corrosifs dans l'appareil. Ce réfrigérateur refroidit vos aliments en refroidissant l'intérieur de la cavité. Il est normal que du givre s'accumule sur cette surface ; il se dissipe ensuite et s'écoule par un petit drain au fond, où il s'évapore sans danger. La présence de givre à l'arrière ne signifie pas que le réfrigérateur fonctionne mal.

UTILISATION

UTILISATION DU RÉFRIGÉRATEUR

- Ne mettez jamais de liquides dans le réfrigérateur sans couvercle
- Ne placez jamais d'aliments chauds dans le réfrigérateur. Laissez refroidir les aliments chauds à température ambiante avant de les placer dans le réfrigérateur.
- Rien ne doit reposer contre la paroi arrière du réfrigérateur, car cela entraînerait la formation de givre difficile à éliminer et d'éventuels problèmes de condensation.
- Assurez-vous que les aliments sont propres et que tout excès d'eau est essuyé avant de les mettre au réfrigérateur.
- Enveloppez ou couvrez les aliments avant de les mettre au réfrigérateur. Cela aidera à empêcher la perte d'humidité, à garder les aliments frais et à prévenir les odeurs désagréables.
- Triez les aliments avant de les ranger. Tous les aliments à utiliser prochainement doivent être rangés à l'avant des étagères. Cela aidera à prévenir la détérioration, qui pourrait se produire lorsque la porte est maintenue ouverte pendant de longues périodes.
- Ne remplissez pas trop le réfrigérateur. Il doit y avoir suffisamment d'espace entre les aliments pour permettre à l'air frais de circuler.
- La décongélation des aliments surgelés dans le compartiment réfrigérateur permet de maintenir la température basse et d'économiser de l'énergie.
- Ne stockez jamais de viandes crues sur des étagères au-dessus de viandes ou de produits cuits. Cela empêchera les jus de viande crue de contaminer les autres denrées alimentaires.

UTILISATION DU CONGÉLATEUR

- Les compartiments congélateur sont conçus pour stocker uniquement des aliments surgelés.
- Ne placez jamais d'aliments chauds ou tièdes dans le congélateur ; laissez-les refroidir complètement avant de les mettre au congélateur.
- Lorsque vous stockez des aliments congelés, suivez les instructions sur l'emballage des aliments. Si aucune information n'est fournie, les aliments ne doivent pas être conservés plus de trois mois après la date d'achat.
- Conservez les aliments dans de petits emballages (idéalement moins de 1 kg). Cela réduit le temps de congélation et améliore la qualité des aliments après décongélation.
- Enveloppez les aliments avant de les mettre au congélateur. Pour empêcher l'emballage de coller ensemble, assurez-vous qu'il est sec.
- Étiquetez les aliments avant de les congeler, avec des informations telles que le type d'aliment et les dates de stockage et de péremption.

- Une fois décongelés, les aliments ne doivent pas être recongelés. Afin d'éviter le gaspillage, ne décongelez que la quantité d'aliments nécessaire.
- Les boissons en bouteille ou en canette ne doivent pas être stockées dans les compartiments du congélateur, car elles pourraient exploser.
- La quantité maximale d'aliments frais pouvant être congelés en 24 heures est de 2,6 kg.
- N'essayez pas de congeler plus que la quantité maximale.

TIROIR ZONE FRESCO

- La température à l'intérieur du tiroir Fresco peut être réglée dans une plage comprise entre +3° C et -3° C. C'est le tiroir idéal pour ranger la viande et le poisson.

RANGEMENT

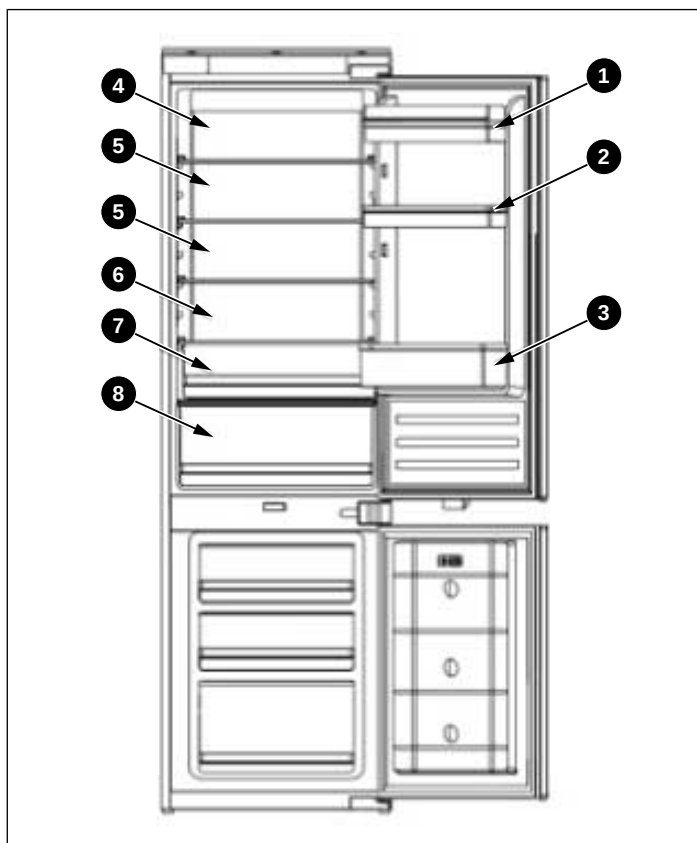


Fig. 1

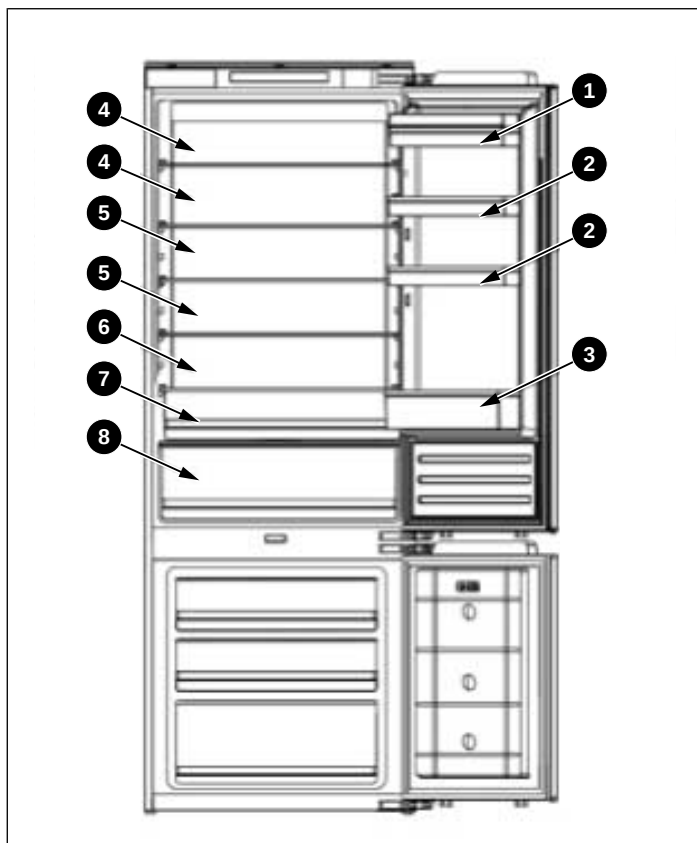


Fig. 2

La section réfrigérateur est destinée au rangement des aliments à court terme. Bien que des températures basses puissent être maintenues, il n'est pas recommandé de conserver les aliments pendant de longues périodes.

La température peut varier entre les différentes sections, car l'air froid circule dans le réfrigérateur. Pour cette raison, les aliments doivent être stockés dans des sections différentes selon le type.

- 1) Beurre, fromages, etc.
- 2) Nourriture en bocaux et bouteilles
- 3) Boissons, par ex. le lait
- 4) Aliments cuits
- 5) Yaourts, conserves, etc.
- 6) Bouteilles de 75 cl, plats cuisinés, etc.
- 7) Fruits et légumes
- 8) Viande et poisson frais / Fruits et légumes

Les étagères du réfrigérateur peuvent être déplacées dans le compartiment réfrigérateur en fonction des besoins de rangement. Pour déplacer une étagère, soulevez la partie arrière, puis tirez-la vers l'extérieur.

Pour remettre en place, faites glisser l'étagère dans la fente, puis abaissez la section arrière.

La configuration la plus économe en termes d'énergie nécessite l'installation de tiroirs, bacs de porte et étagères dans l'appareil ; veuillez vous référer aux images ci-dessus.

PANNEAU DE COMMANDE



Fig. 3

- 1) Lorsque l'appareil est allumé pour la première fois, il fonctionnera selon les réglages suivants : 5°C pour le réfrigérateur, 0°C pour le Fresco et -18°C pour le congélateur. Si vous souhaitez régler la température ou les fonctions manuellement, utilisez le bouton approprié pour effectuer l'opération souhaitée. La plage de température pour Fresco est de -3°C à 3°C.
- 2) Réglage de la température du réfrigérateur : Appuyez sur le bouton  sur le côté gauche du panneau de commande pour régler la température dans une plage comprise entre 2°C et 8°C.
- 3) Réglage de la température du congélateur : Appuyez sur le bouton  sur le côté droit du panneau de commande pour régler la température dans une plage comprise entre -15°C et -25°C.
- 4) Réglage de la température du tiroir Fresco : Le bouton  contrôle la température. Ce bouton permet de régler la température dans une plage comprise entre -3°C et +3°C. Cette fonction peut être activée/désactivée en appuyant sur le bouton et en le maintenant enfoncé pendant trois secondes (« OFF » s'affiche).
- 5) Super Cool : Appuyez sur le bouton  ; le bouton s'allume et la fonction de refroidissement rapide s'active. Le réfrigérateur commence automatiquement à fonctionner à une température de réglage de 2° °C et continue pendant 24 heures, après quoi il revient à son réglage normal et le symbole n'est plus allumé.
- 6) Mode Holiday : Appuyez sur le bouton  ; le bouton s'allume, la fonction « Vacances » est activée et l'ensemble de l'appareil se met automatiquement en marche aux réglages suivants : réfrigérateur à 17°C et congélateur à -18°C.
- 7) Mode Éco : Appuyez sur le bouton  sur le panneau de commande ; la fonction Éco est activée et la touche s'allume. Le compartiment réfrigérateur fonctionne à une température de 5° C et le compartiment congélateur fonctionne à une température de -18°C. Le tiroir Fresco fonctionne à une température de 3°C.
- 8) Super Freeze : Appuyez sur le bouton  ; le bouton s'allume et le congélateur commence à exécuter la fonction de congélation rapide, avec un réglage de température de -25°C. Après 24 heures, la fonction de congélation rapide s'arrête automatiquement.
- 9) Appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour éteindre votre

appareil. Le bouton s'allume alors que l'alimentation est coupée. Les lampes intérieures s'éteignent et le compresseur cesse de fonctionner. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton  pendant 3 secondes pour allumer votre appareil. Le symbole s'allume et le courant est rétabli.

- 10) Les modèles No Frost sont équipés d'une fonction de dégivrage manuel. Appuyez et maintenez les boutons  +  pendant 5 secondes pour activer la fonction de dégivrage manuel afin de nettoyer l'évaporateur du congélateur. Le symbole de température du congélateur reste allumé en continu. Appuyez et maintenez les boutons  +  pendant 3 secondes pour désactiver la fonction de dégivrage manuel. Le symbole de température du congélateur s'éteint.

- 11) Affichage de défaut : Cet appareil dispose d'une fonction « Affichage des défauts et alarme ». Une fois que les capteurs détectent un défaut, des alertes s'affichent sur l'écran de température ; l'appareil refroidit encore, mais vous devez appeler un technicien de service professionnel pour le vérifier.

- F2 – capteur du tiroir Fresco
- F3 – capteur du compartiment réfrigérateur
- F4 – capteur du compartiment congélateur
- F5 – capteur de dégivrage
- 2E – Défaillance du ventilateur/moteur du congélateur
- CE – Défaut de communication entre la carte principale et le panneau d'affichage

Les défauts ci-dessus sont uniquement affichés à l'écran ; il n'y a aucun signal sonore d'alarme.

Alarme de dépassement de la température maximale du congélateur : Si, après que le congélateur ait atteint la température réglée, la température monte au-dessus de -1°C, l'alarme retentit, accompagnée du clignotement simultané de l'affichage de la température du congélateur. Appuyez sur n'importe quel bouton pour annuler l'alarme sonore. Le clignotement continuera jusqu'à ce que la température descende en dessous de -1°C.



NOTE

La carte principale est située dans le compartiment du compresseur.

UTILISATION

POSITION	CONDITIONS
5°C / -18°C	Température estivale ou ambiante entre 25-35°C
5°C / -18°C	Température hivernale, automnale ou ambiante entre 15-25°C
5°C / -18°C	Température hivernale ou ambiante entre 5-15°C
Fonction super congélation	Super Freeze
Fonction de super refroidissement	Super Cool

PRÉCAUTIONS ET MAINTENANCE

INSTRUCTIONS DE REMPLACEMENT DE L'ÉCLAIRAGE À LED



NOTE

La lampe LED ne doit pas être remplacée par l'utilisateur, mais par un professionnel du service.

Paramètres d'éclairage : 12 V / 10 W

- 1) Débranchez la fiche d'alimentation.
- 2) Retirez la bande de garniture en alliage d'aluminium au-dessus de la source lumineuse de surface à LED, puis retirez les vis de montage gauche et droite.

Les étapes 1 et 2 sont illustrées ci-dessous.

- 3) Installez le nouveau panneau d'éclairage LED.
- 4) Enfin, remplacez la baguette décorative en alliage d'aluminium.

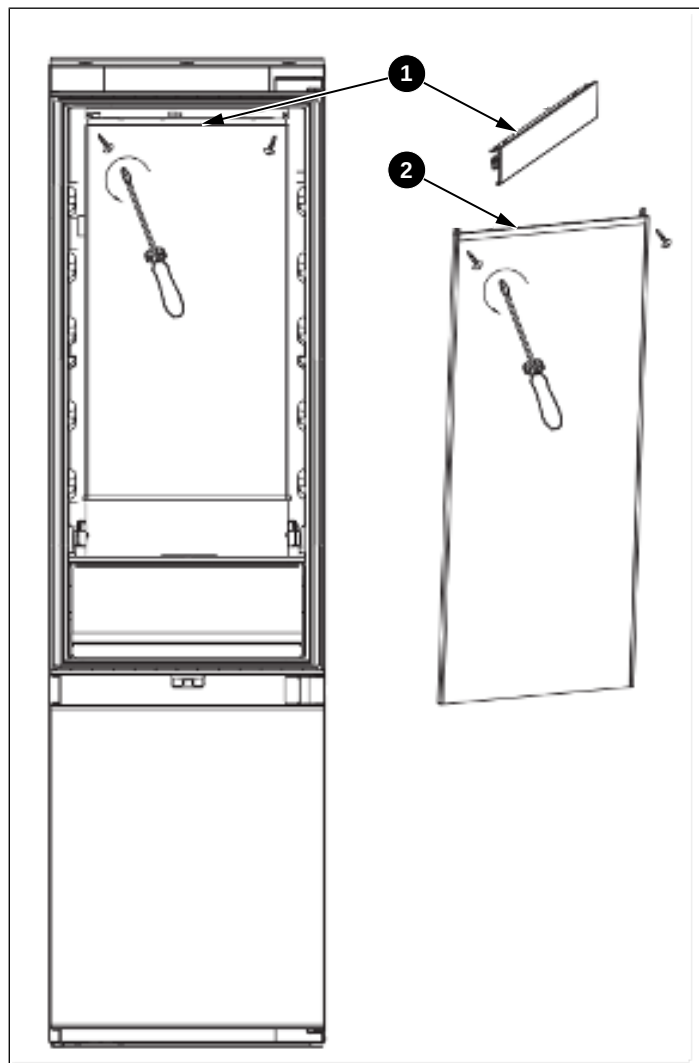


Fig. 4

PRÉCAUTIONS ET NETTOYAGE

Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation secteur avant d'effectuer tout nettoyage ou entretien.

Les parties réfrigérateur et congélateur doivent être nettoyées avec une solution de bicarbonate de soude et de l'eau tiède. N'utilisez pas de produits abrasifs ou détergents. Après le lavage, rincez et séchez soigneusement.

Nettoyez les étagères et les bacs de porte séparément à la main avec une solution douce de liquide vaisselle et d'eau. Ne les mettez pas au lave-vaisselle.

Si l'appareil ne va pas être utilisé pendant une période prolongée, débranchez et nettoyez l'appareil. Les portes doivent être laissées légèrement entrouvertes pour éviter la formation de moisissures et d'odeurs désagréables.

DÉCONGÉLATION

Le produit est doté d'un système No Frost, conçu pour empêcher une importante accumulation de glace. Dans des conditions normales d'utilisation, il ne devrait pas être nécessaire de dégivrer régulièrement le système de congélation.



NOTE

Si vous constatez régulièrement une importante accumulation de glace ou des flaques d'eau dans la section congélateur, il est probable que la porte ne se ferme pas correctement. Cela peut être dû à un joint de porte défectueux ou à un panneau de porte d'armoire mal monté ou trop lourd. Pour plus d'informations, consultez la section Résolution de problèmes relative à la glace.

RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

Si vous rencontrez des problèmes avec votre appareil, vous devez consulter cette section de Résolution de problèmes avant d'appeler le service client.

Si l'appareil ne fonctionne pas, vérifiez que :

- L'appareil est sous tension.
- Les fusibles de la maison sont intacts et le fusible de la prise n'a pas sauté.
- Le réfrigérateur n'a pas été éteint.
- La prise électrique fonctionne correctement. Pour le vérifier, branchez-y un autre appareil électrique pour voir si la prise est défectueuse.

Si l'appareil fonctionne, mais pas très bien, vérifiez que :

PRÉCAUTIONS ET MAINTENANCE

- L'appareil n'est pas en surcharge.
- Le thermostat est réglé sur une température appropriée.
- Les portes se ferment correctement.
- Le système de refroidissement à l'arrière de l'appareil est propre et sans poussière et ne touche pas la paroi arrière.
- Il y a suffisamment de ventilation autour des parois latérales et arrière.

Si l'appareil est bruyant, vérifiez que :

- L'appareil est de niveau et stable.
- Les parois latérales et arrière sont dégagées et aucun élément ne repose contre l'appareil.



NOTE

Le gaz réfrigérant dans le réfrigérateur peut faire un léger bruit de bouillonnement ou de gargouillis, même lorsque le compresseur ne fonctionne pas.

Si l'appareil émet un bip, vérifiez que :

- Les portes sont fermées. Une alarme retentit après qu'une porte a été ouverte pendant 60 secondes.

Si de la glace s'est formée sur la paroi arrière du réfrigérateur :

- Il est normal que des gouttelettes de glace se forment sur la paroi arrière du réfrigérateur. Cela ne constitue pas un défaut de l'appareil.
- Assurez-vous qu'aucun élément à l'intérieur du réfrigérateur n'est en contact avec la paroi arrière.
- Vérifiez qu'il y a une certaine résistance lors de l'ouverture de la porte de l'appareil. S'il s'ouvre au moindre contact, cela peut signifier que le joint de la porte doit être remplacé.
- Vérifiez pour tout pli, débris ou dommage au niveau du joint de la porte. Si vous en remarquez et que vous ne parvenez pas à résoudre le problème vous-même, contactez le service client afin que le joint puisse être remplacé.
- Cela peut être dû au fait que la ou les portes de l'armoire ne sont pas correctement installées. En cas de doute, demandez à votre installateur de vérifier les portes de l'armoire.

Si une quantité excessive de glace s'est formée dans le congélateur :

- Vérifiez qu'il y a une certaine résistance lors de l'ouverture de la porte de l'appareil. S'il s'ouvre au moindre contact, cela peut signifier que le joint de la porte doit être remplacé.
- Vérifiez pour tout pli, débris ou dommage au niveau du joint de la porte. Si vous en remarquez et que vous ne parvenez pas à résoudre le problème vous-même, contactez le service client afin que le joint puisse être remplacé.

- Cela peut être dû au fait que la ou les portes de l'armoire ne sont pas correctement installées. En cas de doute, demandez à votre installateur de vérifier les portes de l'armoire.

Si une ou plusieurs des unités LED à l'intérieur de l'appareil ne fonctionnent pas :

- Contactez le service client pour organiser une visite de service.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

PRÉPARATION POUR L'INSTALLATION

Cet appareil ne doit pas être installé à proximité de sources de chaleur, par ex. des éléments chauffants ou des cuisinières, ou dans un endroit humide.

Demandez l'aide d'une ou de deux autres personnes lors de l'installation de cet appareil. Ce dernier peut avoir des arêtes vives. Portez un EPI adapté à la tâche et à l'environnement.

- Utilisez les pieds réglables en hauteur à l'avant de l'appareil pour vous assurer que l'appareil est de niveau.
- Le système de refroidissement à l'arrière de l'appareil ne doit pas toucher la paroi arrière. Plus l'écart est grand, mieux c'est.
- L'appareil doit être installé avec une ventilation adéquate. Assurez-vous d'avoir un dégagement au-dessus de l'appareil afin de permettre à l'air de s'échapper et qu'il y ait un espace entre l'arrière de l'appareil et le mur.

VENTILATION

La principale considération lors de l'installation d'un groupe frigorifique dans une cuisine équipée est la ventilation. La chaleur retirée du compartiment de refroidissement doit être dissipée dans l'air autour de l'appareil. Une ventilation incorrecte peut entraîner une panne prématurée du compresseur, une consommation électrique excessive et une panne totale du système, et peut annuler la garantie fournie avec l'appareil.

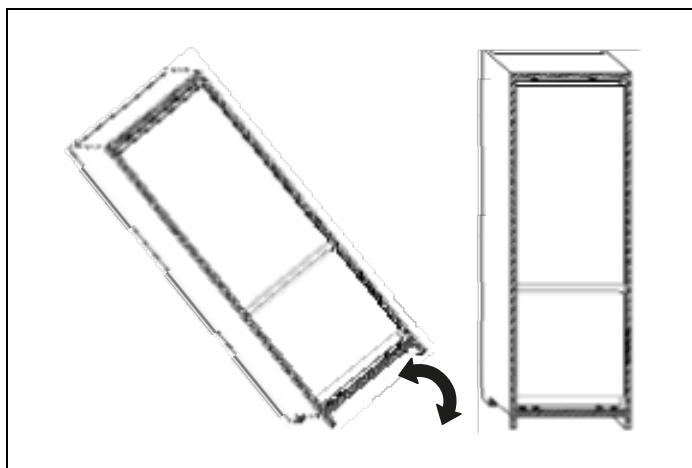


Fig. 5

Pour les appareils destinés à être installés à l'intérieur d'une armoire haute, les exigences suivantes doivent être respectées :

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

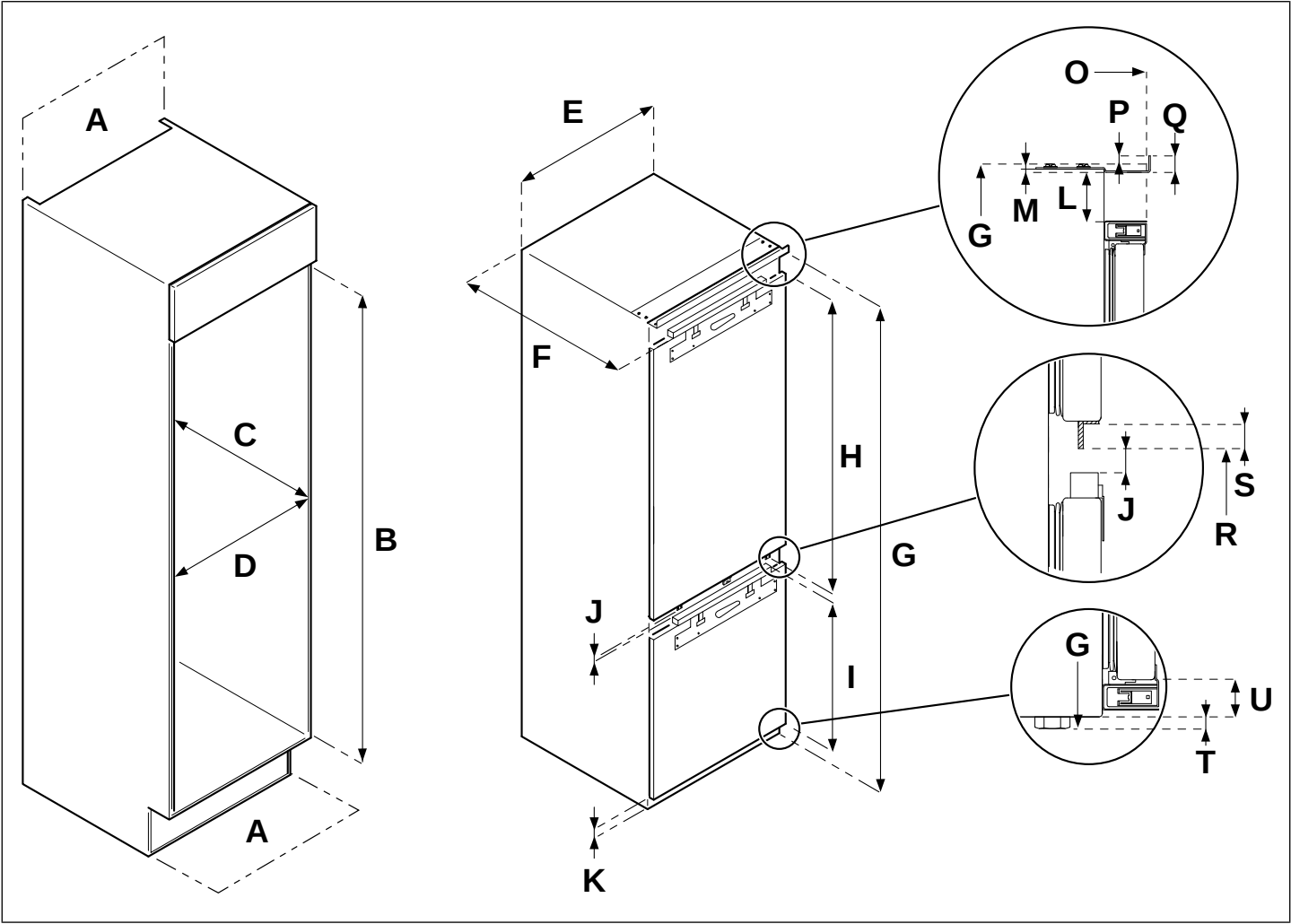


Fig. 6

CODE PRODUIT	A	B	C	D	E	F	G	H	I
REF603BBNPTC	200 cm ² min.	1778 - 1781	560 min	562 min	540	550	1776	1017	661
REF604BBNPTC		1939 - 1942					1937	1167	

CODE PRODUIT	J	K	L	M	O	P	Q	R	S	T	U
REF603BBNPTC	14	37	51	7	550	9	15	698	20	8	29
REF604BBNPTC											

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

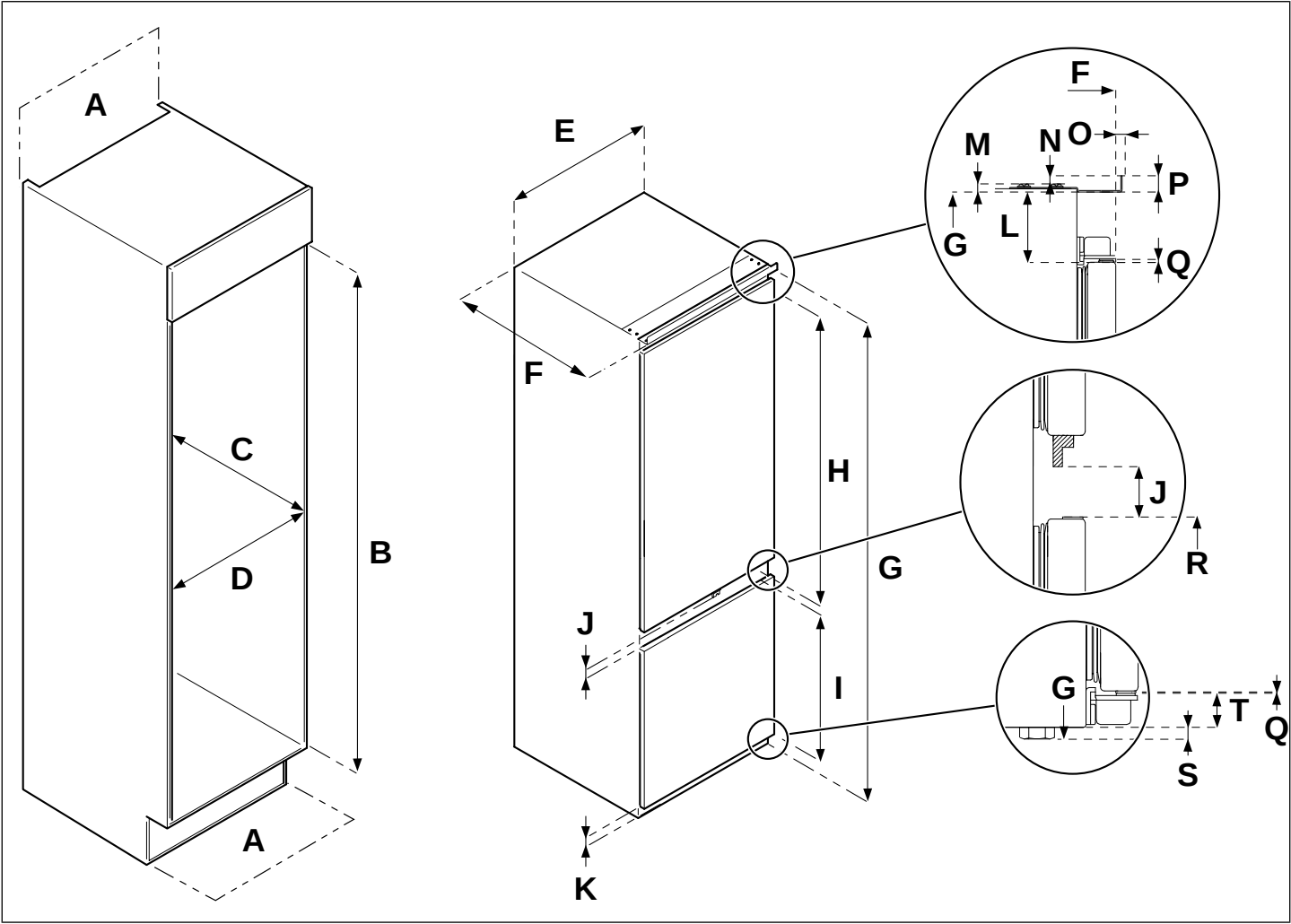


Fig. 7

CODE PRODUIT	A	B	C	D	E	F	G	H	I
REF603BBNPTC-S	200 cm ² min.	1778 - 1781	560 min	560 min	540	550	1776	1005	640
REF604BBNPTC-S		1939 - 1942		712 min	690		1937	1166	
REF704BBNPTC-S									

CODE PRODUIT	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
REF603BBNPTC-S	41	33	50	7	9	6	15	1,2	673	8	25
REF604BBNPTC-S											
REF704BBNPTC-S											

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

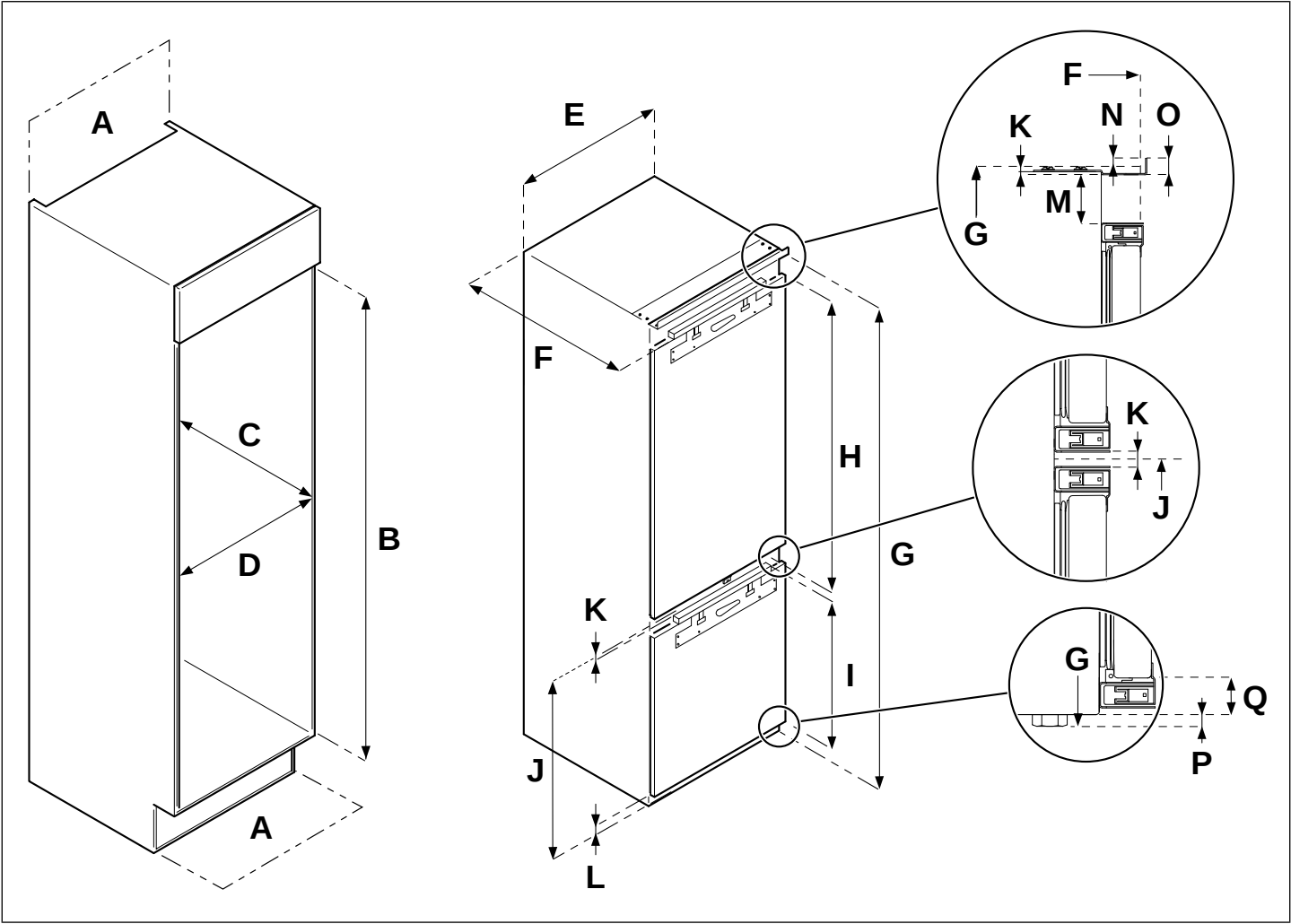


Fig. 8

CODE PRODUIT	A	B	C	D	E	F	G	H	I
REF704BBNPTC	200 cm ² min.	1939 - 1942	560 min	712 min	690	550	1937	1232,5	661

CODE PRODUIT	J	K	L	M	N	O	P	Q
REF704BBNPTC	701	7	36,5	42	9	15	8	28,5

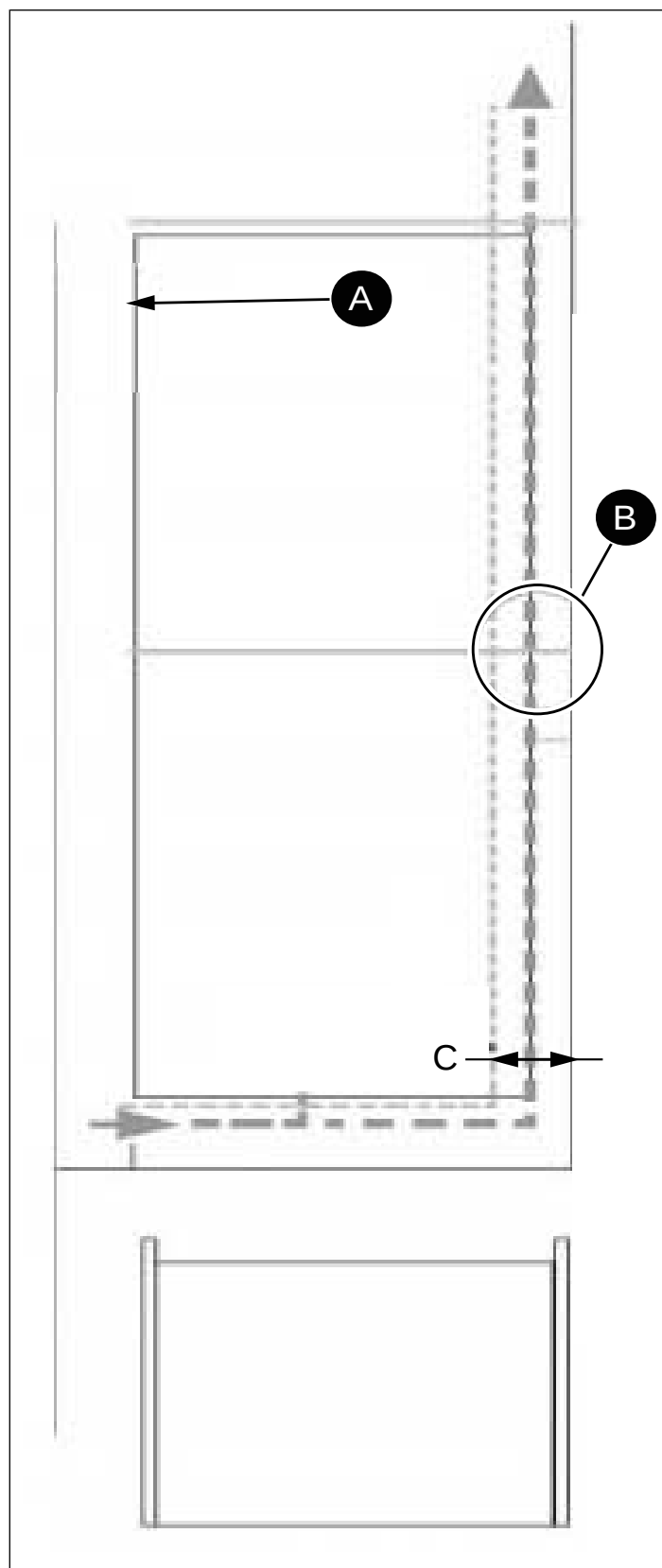


Fig. 9

- **A** Contour du réfrigérateur
- **B** Taille recommandée de l'ouverture d'aération : 500 x 30 mm
- **C** 30 mm min.

Il doit y avoir une prise d'air quelque part à l'intérieur de l'armoire pour permettre à l'air de circuler librement. Dans cet exemple, un évent de base est illustré sous le réfrigérateur.

Une découpe doit être pratiquée dans la base sous le réfrigérateur/congélateur et celle-ci doit être soigneusement finie autour de la grille d'aération.

Alternativement, une fine section de la base peut être retirée pour permettre à l'air d'entrer dans l'unité (la taille recommandée est de 600 mm x 10 mm).

Le haut de l'armoire doit être ventilé dans la pièce.

Si l'armoire ne permet pas à l'air de circuler librement dans la pièce, un évent de base ou un autre moyen de ventilation doit être fourni pour assurer un flux d'air naturel.

Il doit y avoir un espace à l'arrière de l'armoire pour permettre à l'air frais d'être aspiré au-dessus du condenseur.

Recommandé : 500 x 35 mm

Le dégagement à l'arrière de l'appareil est clairement indiqué. Pour le bon fonctionnement de l'appareil, il est important que le haut de l'armoire du logement ne soit pas obstrué. Une profondeur de canal de 40 à 50 mm est normale pour la plupart des unités.

Un trou de ventilation est nécessaire dans la base de l'armoire ; cela permet à l'air d'être aspiré sur le compresseur et pour l'échange de chaleur.

En règle générale, plus l'air peut entrer et sortir, plus le produit fonctionne mieux et plus efficacement.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION (CHARNIÈRE COULISSANTE)

Avec l'aide d'une ou de deux autres personnes, placez l'appareil dans l'armoire. La base de l'appareil dispose de deux plaques métalliques. Montez les entretoises blanches fournies sur ces plaques ; lorsque vous avez terminé, détachez la section en « T » inversée.

- 1) Insérez l'appareil dans l'armoire en le plaçant du côté opposé aux charnières en veillant à laisser un espace de **3-5 mm**.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

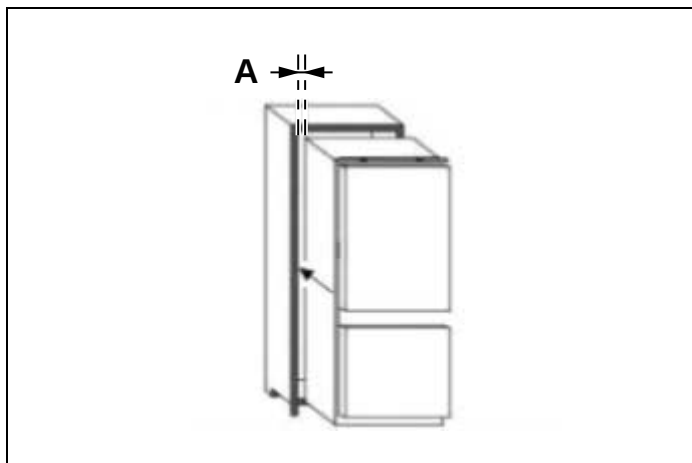


Fig. 10

- **A** 3-5 mm

2) Après avoir vérifié l'alignement de la porte de l'appareil et de la porte de l'armoire, montez les couvercles en plastique du sac d'accessoires.

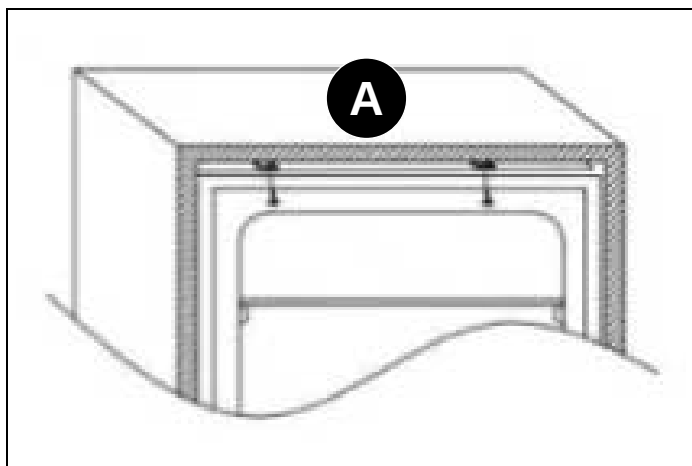


Fig. 11

- **A** Partie supérieure

3) Serrez les vis de la partie inférieure de l'appareil.

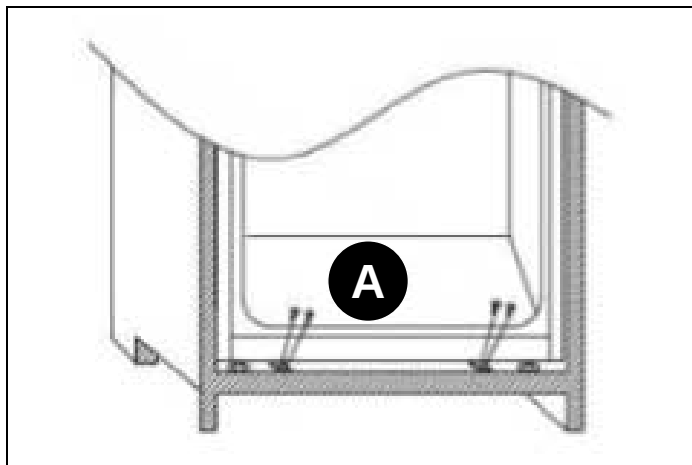


Fig. 12

- **A** Partie inférieure

4) Monter le joint sur l'appareil en coupant l'excédent, si nécessaire. Montez les couvercles en plastique sur les parties inférieures.



Fig. 13

5) Utilisez un tournevis cruciforme pour desserrer la goupille de connexion sous la charnière centrale droite et ajustez-la pour la visser sur la paroi droite de l'armoire.

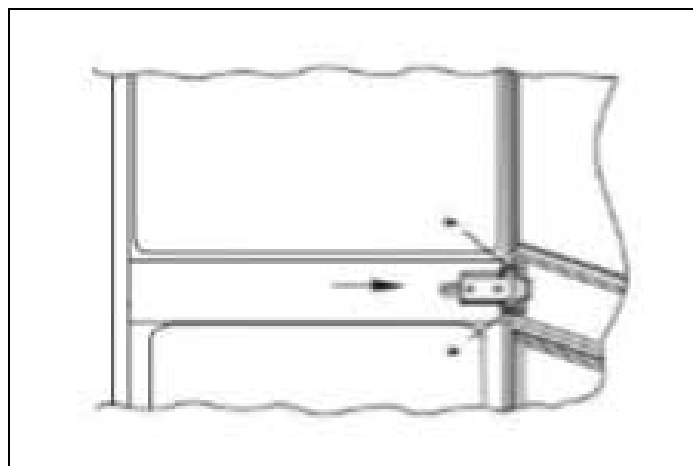


Fig. 14

MONTAGE DE LA OU DES PORTES DE L'ARMOIRE

- 1) Assurez-vous qu'il y ait un espace de 3 à 4 mm entre le côté sans charnière du réfrigérateur et la paroi de l'armoire.
- 2) Placez le curseur dans le support et montez le curseur sur la porte de l'armoire, à 20 à 22 mm du bord long de la porte de l'armoire, comme illustré sur l'image suivante, en vous assurant que le curseur est positionné au centre et horizontalement dans le support. Bien serrer à la main.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

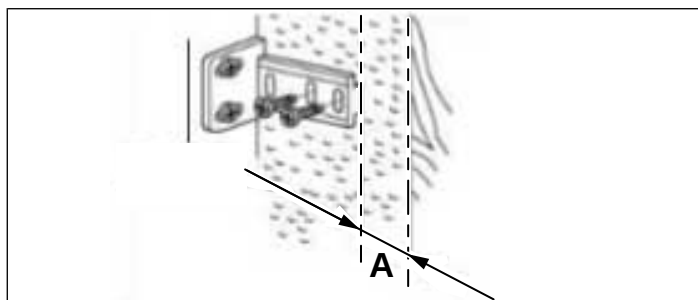


Fig. 15

- A 20 mm

3) Remplissez l'espace sur le côté sans charnière avec le joint/bande d'étanchéité fourni.

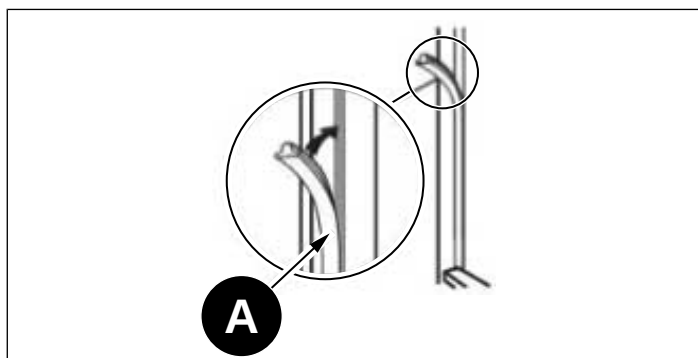


Fig. 16

- A Joint

4) L'aspect fini des curseurs de porte doit être similaire à ceux illustrés sur l'image suivante, qui montre 2 curseurs en place.

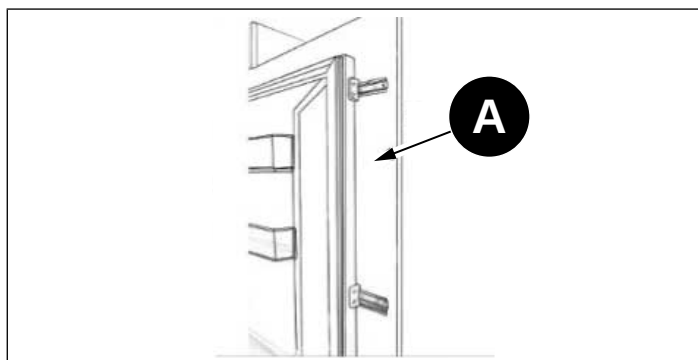


Fig. 17

- A Porte de l'armoire

Assurez-vous que les portes de l'appareil s'ouvrent, se ferment correctement et hermétiquement.

Une fois terminé, et si vous êtes satisfait de l'ajustement de l'appareil dans l'armoire, pliez et détachez les parties des entretoises blanches marquées « S », comme indiqué par le contour en pointillé.

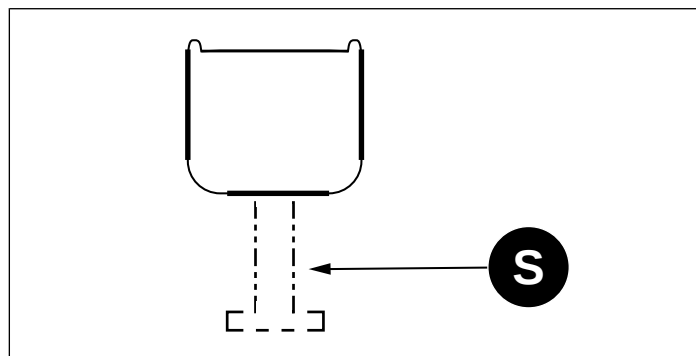


Fig. 18

Laissez les parties restantes des couvercles d'espacement en place sur les plaques métalliques.

REMARQUE IMPORTANTE



Une fois l'installation terminée, vérifiez que l'appareil est bien fixé dans l'armoire et que la ou les portes se ferment et s'ouvrent correctement. S'il n'y a pas de résistance des joints de la porte lors de l'ouverture de la ou des portes, il est probable que l'appareil et/ou la ou les portes de l'armoire ne sont pas correctement installées.

INSTRUCTION D'INSTALLATION (PORTE SUR CHARNIÈRE DE PORTE)

OUTILS ET PIÈCES

	Entretoise pour charnière A
	Entretoise pour charnière B
	Couvercle de charnière
	Vis cruciformes 3,9 x 12, T20 3,9 x 16, T20
	Clé
	Capot gauche de l'entretoise du panneau de commande
	Capot droit de l'entretoise du panneau de commande
	Bande décorative

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

- 1) Poussez l'appareil dans l'armoire en bois ; il est préférable de s'approcher d'abord du côté gauche de l'armoire.



NOTE

L'appareil doit être branché avant l'installation.

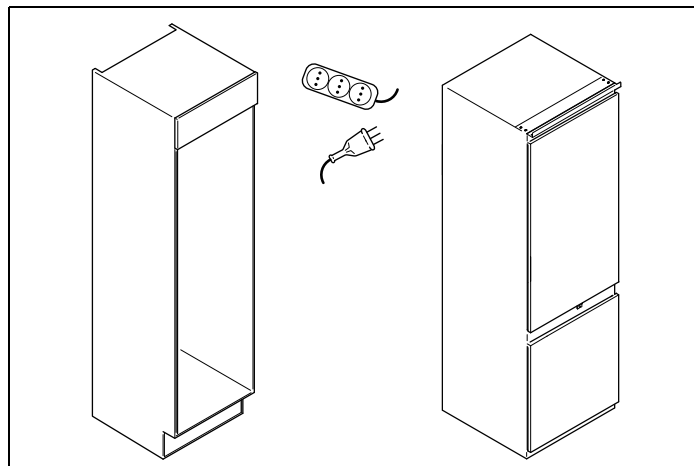


Fig. 19

- 2) Ajustez la position de l'appareil, puis vissez le haut et le bas de l'appareil dans l'armoire.



NOTE

Veuillez retirer les queues des entretoises blanches après avoir monté le couvercle de la partie inférieure.

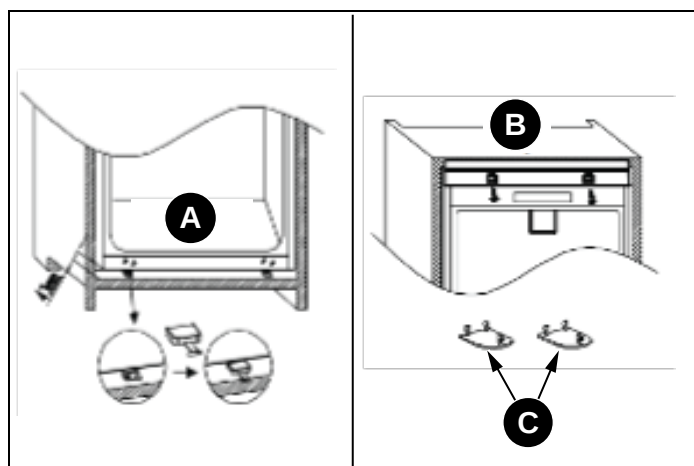


Fig. 20

- **A** Partie inférieure
- **B** Partie supérieure
- **C** Couvercle de charnière supérieur

- 3) Vissez la charnière sur l'armoire ; fixez la bande décorative sur le côté gauche du produit.



NOTE

Utilisez une entretoise lors du montage de la charnière sur l'armoire.

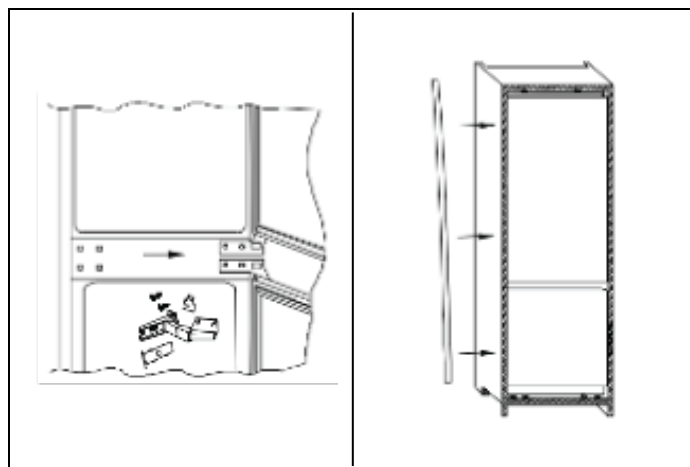


Fig. 21

- 4) Mesurez les dimensions de A et B.

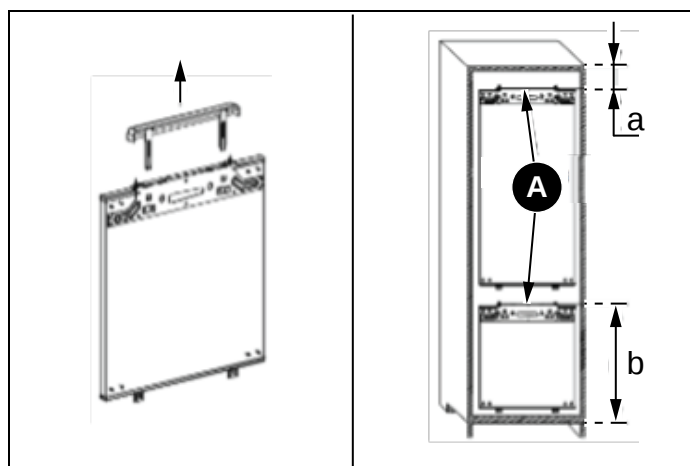


Fig. 22

- **A** Panneau de jonction

Démontez le panneau de jonction avant de mesurer.

- 5) Montez le panneau de jonction sur la porte de l'armoire.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

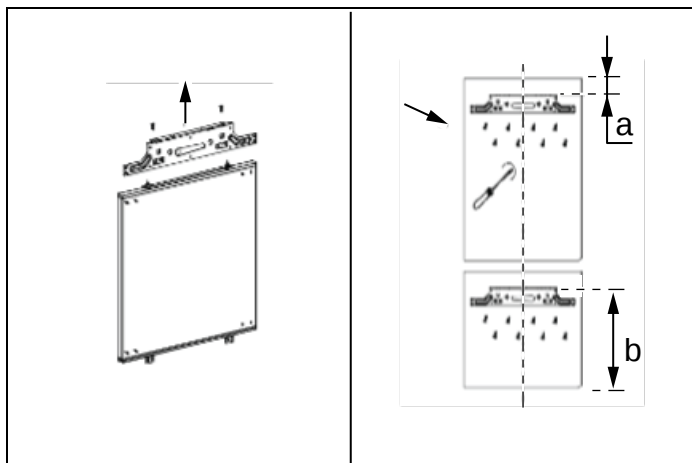


Fig. 23

Le panneau de jonction doit être monté au milieu de la porte de l'armoire.

6) Montez la porte de l'appareil sur la porte de l'armoire.

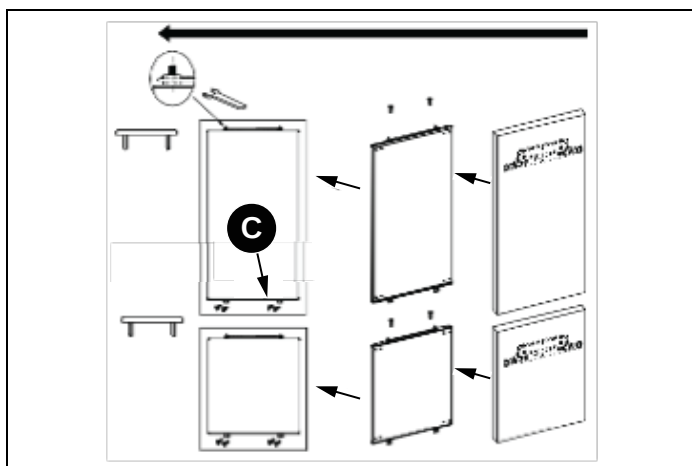


Fig. 24

• C Socle de montage

INVERSION DES PORTES DE L'APPAREIL

Nous vous recommandons de demander l'aide d'une autre personne pour soutenir les portes pendant que vous effectuez cette opération.

1) Retirez le couvercle de la charnière supérieure droite et la charnière à l'aide d'un tournevis.

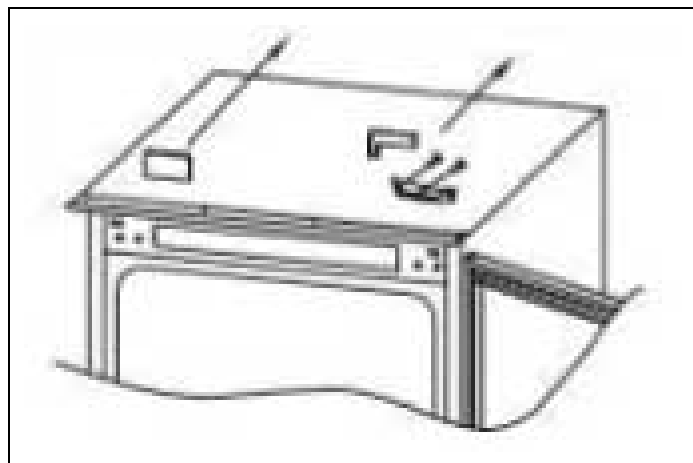


Fig. 25

2) Retirez la porte supérieure.



Fig. 26

3) Retirez la charnière du milieu et sa goupille de connexion en dessous.

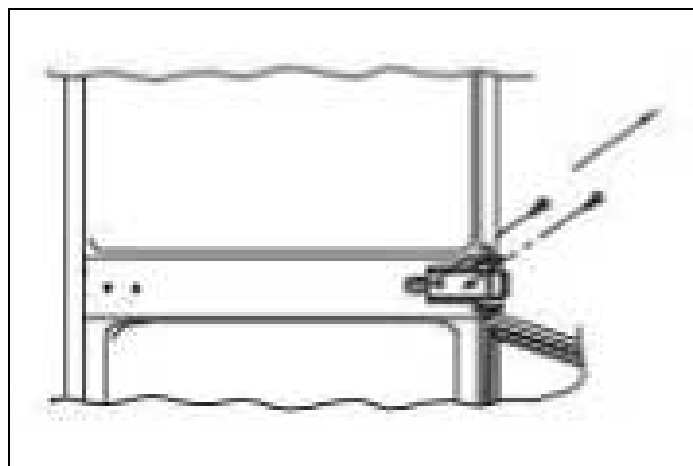


Fig. 27

4) Retirez la porte inférieure.

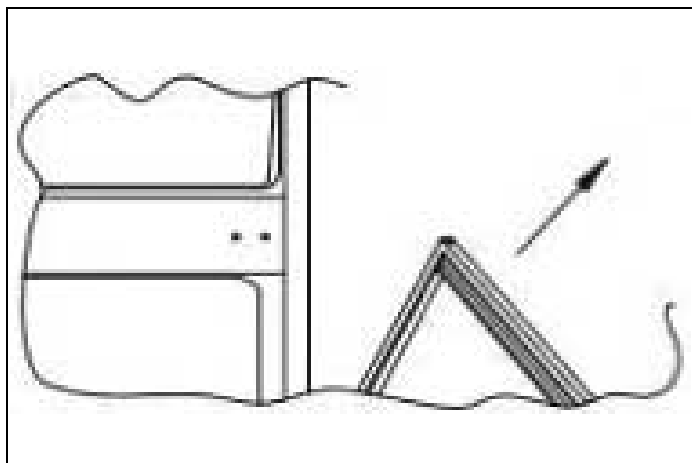


Fig. 28

- 5) Retirez la charnière inférieure droite et les bouchons en plastique gauche et remontez-les sur les côtés opposés.

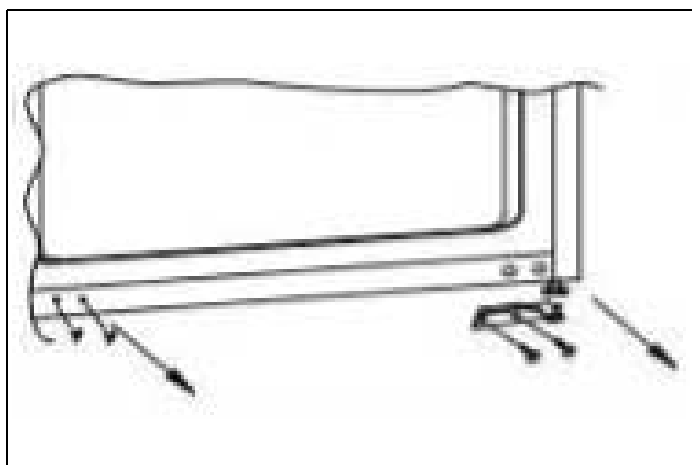


Fig. 29

- 6) Montez la charnière supérieure droite sur le coin inférieur gauche et installez le couvercle.

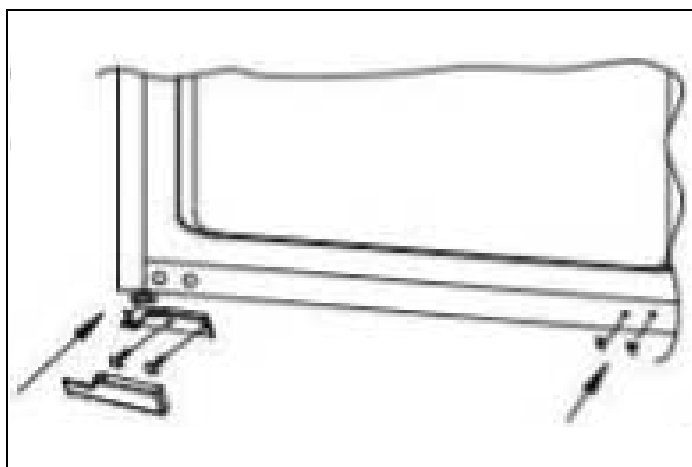


Fig. 30

- 7) Remontez les portes et les charnières, en travaillant de bas en haut (de 1 à 4).

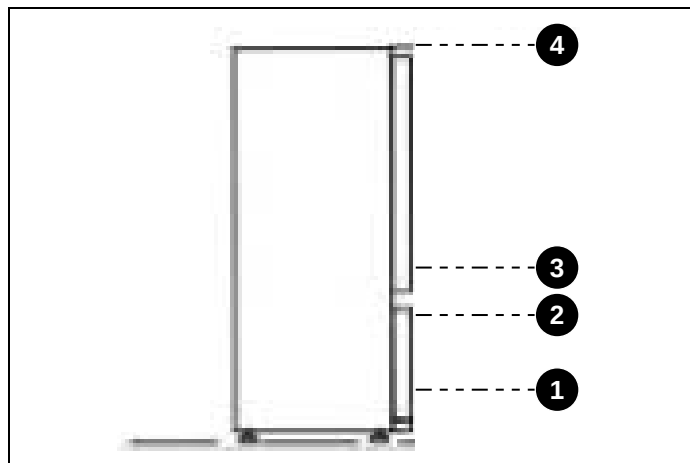


Fig. 31

ASSURER LA BONNE ÉTANCHÉITÉ DE LA PORTE

Il est normal que le joint soit comprimé après l'inversion de la porte. Avec la porte fermée, utilisez un sèche-cheveux pour dilater le joint et remplir l'espace entre la porte et le bâti de l'appareil. Veillez à ne pas tenir le sèche-cheveux trop près de l'appareil, ce qui pourrait endommager le joint.

Une distance d'environ 10 cm devrait convenir. Une fois terminé, laissez le joint et la porte refroidir avant de les toucher. Une fois cela fait, le joint doit rester en place.

PRÉCAUTIONS ET ENTRETIEN

Ce manuel répondra à la plupart de vos questions sur les fonctionnalités du produit. Si vous avez besoin de plus d'informations ou d'une assistance technique, veuillez contacter votre revendeur ou rendez-vous sur notre site Web :

- en Italie

<https://it.bertazzoni.com/altro/assistenza-e-manutenzione>

- en Grande-Bretagne

<https://uk.bertazzoni.com/more/care-service>

- en France

<https://fr.bertazzoni.com/customer-care>

- en Espagne

<https://universal.bertazzoni.com/more/care-service>

- aux Pays-Bas

<https://nl.bertazzoni.com/zorg-en-service>

- en Suède

<https://se.bertazzoni.com/more/care-service>

- au Danemark

<https://dk.bertazzoni.com/more/care-service>

REMARQUE IMPORTANTE



Avant d'appeler, notez le type de modèle et le numéro de série, qui se trouvent sur la plaque signalétique, ainsi que les messages éventuellement apparus à l'écran.

La plaque signalétique est située à l'intérieur de l'appareil, sur le côté du compartiment, à proximité des étagères.

Avant d'appeler, assurez-vous d'avoir à proximité les informations suivantes :

- Date d'achat,
- Nom du revendeur où le produit a été acheté.

VAN HET BUREAU VAN ONZE VOORZITTER

Beste nieuwe eigenaar van een Bertazzoni-apparaat,

Ik wil u bedanken voor uw keuze van een van onze prachtige producten voor uw huis.

Mijn familie is in 1882 begonnen met de productie van keukenapparatuur in Italië, en heeft een reputatie opgebouwd dankzij de kwaliteit van de techniek en de passie voor heerlijk voedsel.

Vandaag de dag onderscheiden onze producten zich door hun unieke mix van authentiek Italiaans design en superieure apparaattechnologie. Het is onze missie om producten te maken die perfect functioneren en vreugde brengen aan hun eigenaren.

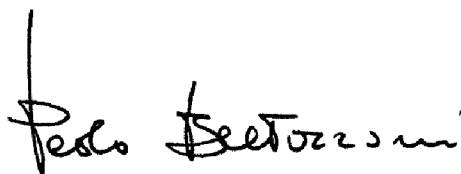
Door mooie producten te maken reageren we op de naar van onze klanten vraag fraai design. Door onze apparaten veelzijdig en gebruiksvriendelijk te maken, wordt koken met Bertazzoni een waar genot.

Deze handleiding helpt u uw Bertazzoni-apparaat op de veiligste en meest effectieve manier te gebruiken en te onderhouden, zodat het u de komende jaren uiterst tevreden zal stellen.

Geniet ervan!

Paolo Bertazzoni

Voorzitter

A handwritten signature in black ink, reading 'Paolo Bertazzoni'. The signature is written in a cursive, flowing style with a large initial 'P'.

GELDIGHEID VAN DE GEBRUIKERSHANDLEIDING

De volgende handleiding is geldig voor alle hieronder vermelde productcodes:

- REF603BBNPTC
- REF604BBNPTC
- REF704BBNPTC
- REF603BBNPTC-S
- REF604BBNPTC-S
- REF704BBNPTC-S

INHOUDSOPGAVE

BELANGRIJKE VEILIGHEIDS- EN MILIEU-INFORMATIE	79
VEILIGHEIDSINFORMATIE	79
HET VERSCHROTEN VAN OUDE APPARATEN	80
CONFORMITEIT	80
ENERGIEBESPARING	80
VOOR HET EERSTE GEBRUIK	80
GEBRUIKER EN ONDERHOUD	81
GEBRUIK	81
GEBRUIK VAN DE KOELKAST	81
GEBRUIK VAN DE VRIEZER	81
LADE FRESCO-ZONE	81
BEWAREN	82
BEDIENINGSPANEEL	83
VERZORGING EN ONDERHOUD	85
INSTRUCTIES VOOR HET VERVERGEN VAN LED-LAMPEN	85
VERZORGING EN REINIGING	85
ONTDOOIEN	85
PROBLEMEN OPLOSSEN	85
INSTALLATIE	87
INSTALLATIE-INSTRUCTIES	87
VOORBEREIDING VOOR DE INSTALLATIE	87
VENTILATIE	87
INSTALLATIE-INSTRUCTIES (SCHUIFSCHARNIER)	91
DE KASTDEUR(EN) MONTEREN	92
INSTALLATIE-INSTRUCTIES (DEUR OP DEURSCHARNIER)	93
DE DEUREN VAN HET APPARAAT OMKEREN	95
CONTROLEER OF DE DEUR GOED AFSLUIT	96
VERZORGING EN SERVICE	97
VERZORGING & SERVICE	97

BELANGRIJKE VEILIGHEIDS- EN MILIEU-INFORMATIE

Hartelijk dank voor uw aanschaf van dit product.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u deze gebruikt om het beste uit uw koelkast te halen. Bewaar alle documentatie voor raadpleging op een later tijdstip of voor toekomstige eigenaren. Dit product is uitsluitend bedoeld voor gebruik in woningen of soortgelijke toepassingen, zoals:

De personeelskeukens van winkels, kantoren en andere werkomgevingen; op boerderijen, door gasten in hotels, motels, bed and breakfasts en andere soorten woonomgevingen.

Het mag worden gebruikt voor cateringdiensten en soortgelijke toepassingen, op voorwaarde dat het niet wordt gebruikt om producten te bewaren voor de detailhandel.

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt om voedsel te bewaren; elk ander gebruik wordt als gevaarlijk beschouwd en de fabrikant kan in het geval van dergelijk gebruik niet aansprakelijk worden gesteld. Het is ook raadzaam om de garantievoorwaarden in acht te nemen.



WAARSCHUWING

Brandgevaar/ontvlambare materialen

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of die gebrek aan ervaring en kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen instructies heeft gegeven over het gebruik van het apparaat.

Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.

Als het snoer beschadigd is, moet dit, om gevaren te vermijden, worden vervangen door de fabrikant, diens servicevertegenwoordiger of iemand anders met vergelijkbare kwalificaties.



WAARSCHUWING

Houd de beluchtingsopeningen in de omkasting of de inbouwstructuur waar het apparaat zich bevindt vrij van obstakels.



WAARSCHUWING

Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, tenzij deze door de fabrikant worden aanbevolen.



WAARSCHUWING

Beschadig het koelmiddelcircuit niet.



WAARSCHUWING

Gebruik geen elektrische apparaten in de ruimten van het apparaat waar voedsel wordt bewaard, tenzij deze van een type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen.



WAARSCHUWING

Zorg er bij het plaatsen van het apparaat voor dat het netsnoer niet bekneld raakt of beschadigd raakt.



WAARSCHUWING

Plaats geen stekkerdozen of draagbare voedingen aan de achterkant van het apparaat.

Bewaar geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas, in dit apparaat.

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in het woonomgevingen en soortgelijke toepassingen, zoals:

- personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- in boerderijen en door gasten in hotels, motels en andere woonomgevingen;
- bed and breakfast-achtige omgevingen;
- catering en soortgelijke non-retail toepassingen.

Houd u aan de lokale regelgeving bij het afvoeren van het apparaat, vanwege het ontvlambare koelmiddel en het isolatiegas.

Als de ledlamp beschadigd is, moet deze, om gevaren te vermijden, worden vervangen door de fabrikant, diens servicevertegenwoordiger of iemand anders met vergelijkbare kwalificaties.



WAARSCHUWING

Om gevaren in verband met instabiliteit van het apparaat te voorkomen, moet het apparaat volgens de instructies worden verankerd.



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).

AEEA bevat zowel basiscomponenten (die hergebruikt kunnen worden) als vervuilende stoffen (die negatieve gevolgen kunnen hebben voor het milieu). Het is belangrijk dat AEEA specifieke behandelingen ondergaat om alle vervuilende stoffen te verwijderen en op de juiste manier te verwijderen, en alle herbruikbare materialen terug te winnen en te recyclen.

Individuen kunnen een belangrijke rol spelen om te voorkomen dat AEEA een milieuprobleem wordt; het is van essentieel belang om een aantal basisregels te volgen:

- AEEA mag niet worden behandeld als huishoudelijk afval;
- AEEA moet worden afgevoerd op de juiste inzamelpunten die worden beheerd door de gemeente of door geregistreerde bedrijven. In veel landen kan voor grote AEEA een afhaaldienst aan huis beschikbaar zijn.

In veel landen kan bij aanschaf van een nieuwe apparaat het oude apparaat worden geretourneerd aan de dealer, die verplicht is om het gratis op een-op-een-basis in te zamelen, zolang de apparatuur van een gelijkwaardig type is en dezelfde functies heeft als de geleverde apparatuur.

Door aanbrenging van het **CE** merkteken op dit product bevestigen we de naleving van alle relevante Europese veiligheids-, gezondheids- en milieueisen die wettelijk op dit product van toepassing zijn.

Voor een optimale energiebesparing raden we het volgende aan:

- Installeer het apparaat uit de buurt van warmtebronnen, uit direct zonlicht en in een goed geventileerde ruimte.
- Zet geen heet voedsel in de koelkast, want daardoor zou de interne temperatuur stijgen en de compressor continu draaien.
- Vul de compartimenten niet te veel, omdat dit verhindert dat lucht goed circuleert.
- Als er ijsvorming ontstaat, ontdooit u het apparaat om de overdracht van koude te vergemakkelijken.
- In het geval van een stroomstoring is het raadzaam de deur van de koelkast gesloten te houden.
- Open de deuren van het apparaat zo weinig en telkens zo kort mogelijk.
- Stel geen extreem lage temperaturen in.
- Verwijder al het stof dat zich op de achterkant van het apparaat ophoopt

U moet de koelkast ten minste vier uur laten rusten voordat u de stroom inschakelt.

Het wordt aanbevolen om de binnenkant van het apparaat vóór het eerste gebruik schoon te maken met een oplossing van natriumbicarbonaat en warm water, en vervolgens de binnenkant grondig te drogen. De koelkast kan bij het eerste gebruik een vreemde geur hebben. Dit gaat over als het apparaat koelt.



OPMERKING

Het apparaat begint te werken bij 5°C voor de koelkast en -18°C voor de vriezer en gaat door totdat de juiste temperatuur bereikt is. Als het apparaat is uitgeschakeld, moet u vijf minuten wachten voordat u het weer inschakelt om onnodige schade aan de compressor te voorkomen. Bewaar nooit ontvlambare of explosieve voorwerpen, sterke corrosieve zuren of alkaliën in het apparaat. Deze koelkast koelt uw voedsel door de achterwand van de ruimte koud te maken. Het is normaal dat er zich ijs afzet op dit oppervlak; het verdwijnt en stroomt vervolgens door een kleine afvoer aan de onderkant, waar het onschadelijk verdampt. De aanwezigheid van ijsafzetting op de achterwand betekent niet dat de koelkast niet goed functioneert.

GEBRUIK VAN DE KOELKAST

- Zet vloeistoffen nooit onbedekt in de koelkast
- Zet nooit warm voedsel in de koelkast. Warm voedsel moet worden afgekoeld tot kamertemperatuur voordat het in de koelkast wordt geplaatst.
- Er mag niet tegen de achterwand van de koelkast rusten, want dit veroorzaakt ijsvorming die moeilijk te verwijderen is, en mogelijke condensatieproblemen.
- Zorg ervoor dat het voedsel schoon is en dat overtollig water is weggeveegd voordat u het in de koelkast zet of legt.
- Omwikkel of dek voedsel af voordat u het in de koelkast zet of legt. Dit helpt om vochtverlies te verhinderen, voedsel vers te houden en onaangename geuren te voorkomen.
- Sorteert voedsel voordat u het wegzet. Al het voedsel dat binnenkort gebruikt moet worden, moet vooraan op de schappen worden bewaard. Dit helpt bederf te voorkomen, dat kan optreden als de deur langere tijd open wordt gehouden.
- Doe de koelkast niet te vol. Er moet voldoende ruimte tussen voedsel zijn om koele lucht te laten circuleren.
- Het ontdooien van bevroren etenswaren in het koelvak helpt de temperatuur laag te houden en energie te besparen.
- Bewaar rauw vlees nooit op schappen boven gekookte vleeswaren of producten. Dit helpt om te voorkomen dat sappen uit rauw vlees andere voedingsmiddelen verontreinigen.

GEBRUIK VAN DE VRIEZER

- De vriesvakken zijn alleen bedoeld voor het opslaan van bevroren voedsel.
- Plaats nooit warme of warme etenswaren in de vriezer; laat ze volledig afkoelen voordat u ze in de vriezer zet of legt.
- Volg bij het bewaren van bevroren voedsel de instructies op de verpakking van het voedsel op. Als er geen informatie wordt verstrekt, mogen etenswaren niet langer dan drie maanden vanaf de aankoopdatum worden bewaard.
- Bewaar voedsel in kleine verpakkingen (bij voorkeur minder dan 1 kg). Dit verkort de invriestijd en verbetert de kwaliteit van het voedsel na het ontdooien.
- Omwikkel voedsel voordat u het in de vriezer zet of legt. Om te voorkomen dat de verpakkingen aan elkaar blijven plakken, moet u ervoor zorgen dat ze droog zijn.
- Etiketteer voedsel vóór het invriezen, met informatie over het soort voedsel en de datum van bewaring en de houdbaarheidsdatum.
- Als voedsel eenmaal ontdooid is, mag het niet opnieuw worden ingevroren. Om verspilling te voorkomen, ontdooit u alleen zo veel voedsel als nodig is.
- Flessen of blikjes mogen niet in de vriesruimten worden bewaard, omdat ze kunnen exploderen.

- De maximale hoeveelheid vers voedsel die binnen 24 uur kan worden ingevroren is 2,6 kg.
- Probeer niet meer te bevriezen dan de maximale hoeveelheid.

LADE FRESCO-ZONE

- De temperatuur in de Fresco-lade kan worden geregeld binnen een bereik van +3°C tot -3°C. Dit is de ideale lade voor het opslaan van vlees en vis.

BEWAREN

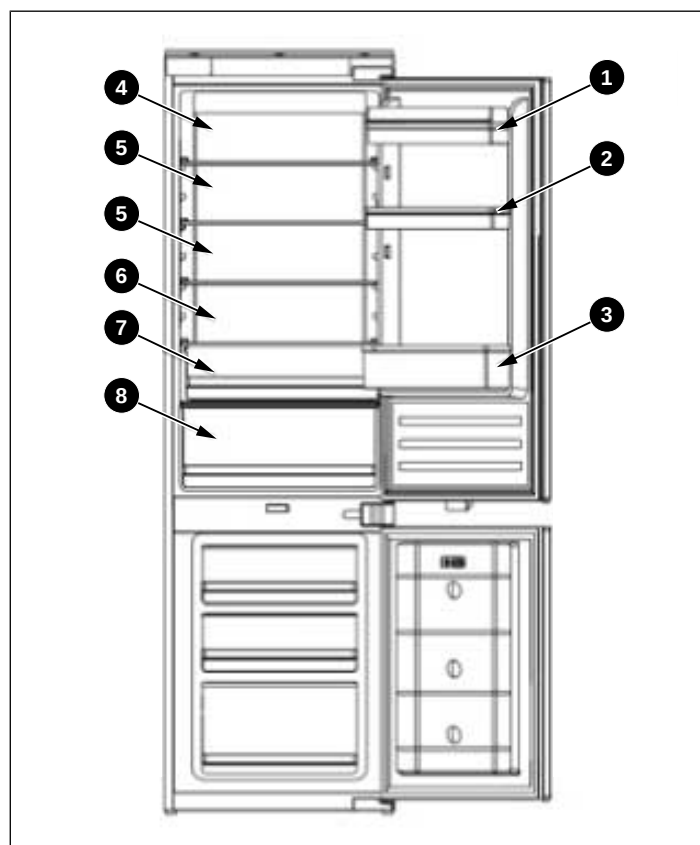


Fig. 1

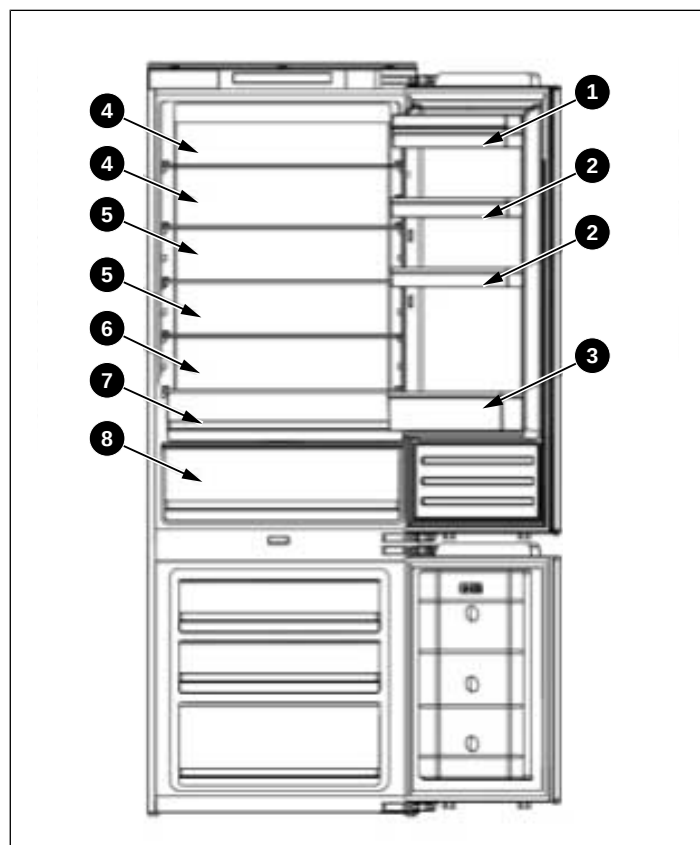


Fig. 2

Het koelgedeelte is bedoeld voor de opslag van voedsel op korte termijn. Hoewel er lage temperaturen kunnen worden gehandhaafd, wordt het niet aanbevolen om voedsel voor langere perioden op te slaan.

De temperatuur kan variëren tussen de verschillende secties als de koude lucht in de koelkast circuleert. Om deze reden moeten voedingsmiddelen in verschillende gedeelten worden opgeslagen, afhankelijk van het type.

- 1) Boter, kaas, enz.
- 2) Voedsel in potten en flessen
- 3) Dranken, bijv. melk
- 4) Gekookt voedsel
- 5) Yoghurt, jam, enz.
- 6) Flessen van 75 cl, kant-en-klare maaltijden, enz.
- 7) Groenten en fruit
- 8) Vers vlees en vis / fruit en groenten

De schappen van de koelkast kunnen naar behoefte worden verplaatst binnen de koelruimte. Als u een schap wilt verplaatsen, tilt u het achterste deel omhoog en trekt u het naar buiten.

Schuif het schap terug in de sleuf en laat het achterste deel zakken om het terug te plaatsen.

Voor de meest energiebesparende configuratie moeten de laden, deurvakken en schappen in het apparaat worden geplaatst; zie de bovenstaande afbeeldingen.

BEDIENINGSPANEEL



Fig. 3

- 1) Wanneer u het apparaat voor de eerste keer inschakelt, werkt het met de volgende instellingen: 5°C voor de koelkast, 0°C voor de Fresco en -18°C voor de vriezer. Als u de temperatuur of functies handmatig wilt aanpassen, gebruikt u de betreffende knop om de gewenste handeling uit te voeren. Het temperatuurbereik voor de fresco loopt van -3°C tot 3°C.
- 2) Temperatuurregeling koelkast: Druk op de  knop aan de linkerkant van het bedieningspaneel om de temperatuur in te stellen binnen een bereik van 2°C en 8°C.
- 3) Temperatuurstelling vriezer: Druk op de  knop aan de rechterkant van het bedieningspaneel om de temperatuur in te stellen binnen een bereik van -15°C tot -25°C.
- 4) Temperatuurregeling van de Fresco-lade: De  knop regelt de temperatuur. Door op deze knop te drukken kunt u de temperatuur instellen binnen een bereik van -3°C tot +3°C. Deze functie kan worden in- en uitgeschakeld door de knop drie seconden ingedrukt te houden (OFF wordt weergegeven).
- 5) Super Cool: Druk op de  knop; de knop licht op en de functie voor snel koelen is ingeschakeld. De koelkast begint automatisch te werken op een temperatuurstelling van 2° °C en gaat 24 uur door, waarna de koelkast terugkeert naar de normale stand en het symbool niet meer brandt.
- 6) Vakantiemodus: Druk op de knop; de  de knop licht op, de vakantiefunctie wordt ingeschakeld en het hele apparaat begint automatisch te werken op de volgende instellingen: koelkast op 17°C en vriezer op -18°C.
- 7) Eco-modus: Druk op de  Op het bedieningspaneel; de Eco-functie is ingeschakeld en de knop gaat branden. Het koelvak werkt op een instelling van 5°C en het vriesvak werkt op een instelling van -18° C. De Fresco werkt op een instelling van 3°C.
- 8) Super Freeze: Druk op de  knop; de knop licht op en de vriezer begint de functie voor snel invriezen te gebruiken, met een temperatuurstelling van -25°C. Na 24 uur wordt de functie voor snel bevriezen automatisch uitgeschakeld.
- 9) Houd de aan/uit-knop 3 seconden ingedrukt om het apparaat uit te schakelen. De knop licht op en de stroom is uitgeschakeld. De binnenverlichting wordt uitgeschakeld en de compressor stopt met werken.

Houd de  knop 3 seconden ingedrukt om het apparaat in te schakelen. Het symbool licht op en de stroomvoorziening keert terug.

- 10) No Frost-modellen zijn uitgerust met een handmatige ontdooifunctie. Houd de knoppen  +  5 seconden ingedrukt om de handmatige ontdooifunctie in te schakelen om de verdampers van de vriezer te reinigen. Het temperatuursymbool van de vriezer blijft branden.

Houd de knoppen  +  3 seconden ingedrukt om de handmatige ontdooifunctie uit te schakelen. Het temperatuursymbool van de vriezer wordt donker.

- 11) Storingssweergave Dit apparaat heeft een functie voor storingssweergave en -alarm. Zodra de sensoren een storing detecteren, worden er waarschuwingen weergegeven op het temperatuursymbool; het apparaat koelt nog steeds, maar er moet een professionele servicemonteur worden ingeschakeld om het te controleren.

- F2 – Fresco-sensor
- F3 – Sensor koelruimte
- F4 – Sensor vriesruimte
- F5 – Ontdooingssensor
- 2E – Storing in ventilator/motor van vriezer
- CE– communicatiefout tussen hoofdbord en displaypaneel

De bovenstaande storingen worden alleen op het display weergegeven; er is geen akoestisch alarmsignaal.

Alarm maximale vriestemperatuur overschreden: Als de temperatuur stijgt tot boven -1°C nadat de vriezer de ingestelde temperatuur heeft bereikt, klinkt het alarm en knippert tegelijkertijd het temperatuursymbool van de vriezer. Druk op een willekeurige knop om het hoorbare alarm te annuleren. Het knipperen gaat door tot de temperatuur onder -1°C daalt.

 **OPMERKING**

De hoofdkaart bevindt zich in het compressorcompartiment.

GEBRUIK

STAND	CONDITIES
5°C / -18°C	Zomer of omgevingstemperatuur tussen 25-35°C
5°C / -18°C	Lente, herfst of omgevingstemperatuur tussen 15-25°C
5°C / -18°C	Winter of omgevingstemperatuur tussen 5-15°C
Super Freezing-functie	Super Freeze
Super Cooling-functie	Super Cool

INSTRUCTIES VOOR HET VERVANGEN VAN LED-LAMPEN



OPMERKING

De ledlamp is niet bedoeld om door de gebruiker te worden vervangen; dit moet gebeuren door een serviceprofessional.

Verlichtingsparameters: 12V / 10W

- 1) Haal de stekker uit het stopcontact.
- 2) Verwijder de sierstrip van aluminiumlegering aan de bovenkant van de oppervlakteverlichting met ledlicht en verwijder vervolgens de linker en rechter bevestigingsschroeven.

Stap 1 en 2 worden hieronder weergegeven.

- 3) Monteer het nieuwe ledlichtbord.
- 4) Vervang ten slotte de sierlijst van aluminiumlegering.

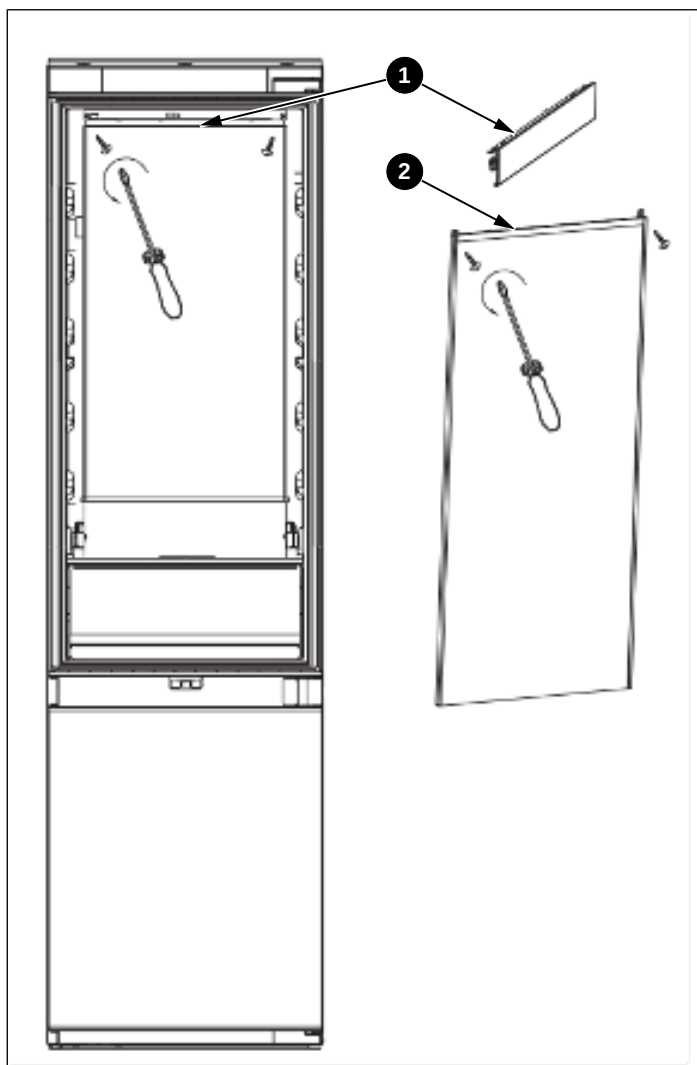


Fig. 4

VERZORGING EN REINIGING

Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat schoonmaken of onderhouden.

De koel- en vriesgedeelten moeten worden gereinigd met een oplossing van natriumbicarbonaat en lauw water. Gebruik geen schurende producten of reinigingsmiddelen. Spoel na het wassen grondig af en maak goed droog.

Maak de schappen en deurvakken afzonderlijk met de hand schoon met een milde oplossing van afwasmiddel en water. Doe ze niet in de vaatwasmachine.

Als het apparaat langere tijd niet zal worden gebruikt, haal dan de stekker uit het stopcontact en maak het apparaat schoon. De deuren moeten een beetje open blijven om schimmelvorming en onaangename geuren te voorkomen.

ONTDOOIEN

Het product heeft een No Frost-systeem, dat is ontworpen om zware ijsvorming te voorkomen. Onder normale gebruiksomstandigheden zou het niet nodig moeten zijn om het vriessysteem regelmatig te ontdooien.



OPMERKING

Als u regelmatig een zware ijsafzetting of plassen water in het vriesgedeelte vindt, is het waarschijnlijk dat de deur niet goed afsluit. Dit kan het gevolg zijn van een defecte deuropakking of een onjuist gemonteerd of te zwaar deurpaneel van de kast. Raadpleeg voor meer informatie het gedeelte over het oplossen van problemen met ijs.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Als u problemen hebt met uw apparaat, moet u dit gedeelte voor probleemoplossing doornemen voordat u contact opneemt met de klantenservice.

Als het apparaat niet werkt, controleer dan of:

- Het apparaat stroom krijgt.
- De zekeringen in de woning intact zijn en de zekering in de stekker niet is doorgebrand.
- De koelkast niet uitgeschakeld is.
- Het stopcontact naar behoren werkt. Om dit te controleren, sluit u een ander elektrisch apparaat aan om te zien of het stopcontact defect is.

Als het apparaat wel werkt, maar niet erg goed, controleer dan of:

- Het apparaat niet overbelast is.
- De thermostaat is ingesteld op een geschikte temperatuur.

VERZORGING EN ONDERHOUD

- De deuren goed sluiten.
- Het koelsysteem aan de achterkant van het apparaat schoon en stofvrij is en de muur erachter niet raakt.
- Er genoeg ventilatie is rond de zij- en achtermuren.
- Neem contact op met de klantenservice om een servicebezoek te regelen.

Als het apparaat lawaai maakt, controleer dan of:

- Het apparaat horizontaal en stabiel staat.
- De zij- en achterwanden vrij zijn en er niets tegen het apparaat steunt.



OPMERKING

Het koelvloeistofgas in de koelkast kan een licht borrelend of gorgelend geluid maken, zelfs als de compressor niet draait.

Als het apparaat piept, controleer dan of:

- De deuren goed dicht zijn. Er klinkt een alarm nadat een deur 60 seconden open is.

Als er ijs op de achterwand van de koelkast is gevormd:

- Het is normaal dat er zich ijsdruppels op de achterwand van de koelkast vormen. Dit betekent niet dat het apparaat niet goed werkt.
- Zorg ervoor dat er geen voorwerpen in de koelkast in contact komen met de achterwand.
- Controleer of er enige weerstand is bij het openen van de deur van het apparaat. Als het bij de minste aanraking open gaat, kan dit betekenen dat de deurpakking moet worden vervangen.
- Controleer de deurpakking op knikken, vuil en beschadiging. Als u dit opmerkt en het probleem niet zelf kunt oplossen, neem dan contact op met de klantenservice zodat de afdichting kan worden vervangen.
- Dit kan het gevolg zijn van kastdeur(en) die niet goed is (zijn) aangebracht. Als u het helemaal niet zeker weet, vraag dan uw installateur om de deuren van de kast te controleren.

Als zich overmatig ijs in de vriezer heeft gevormd:

- Controleer of er enige weerstand is bij het openen van de deur van het apparaat. Als het bij de minste aanraking open gaat, kan dit betekenen dat de deurpakking moet worden vervangen.
- Controleer de deurpakking op knikken, vuil en beschadiging. Als u dit opmerkt en het probleem niet zelf kunt oplossen, neem dan contact op met de klantenservice zodat de afdichting kan worden vervangen.
- Dit kan het gevolg zijn van kastdeur(en) die niet goed is (zijn) aangebracht. Als u het helemaal niet zeker weet, vraag dan uw installateur om de deuren van de kast te controleren.

Als een of meer led-units in het apparaat niet werken:

INSTALLATIE-INSTRUCTIES

VOORBEREIDING VOOR DE INSTALLATIE

Dit apparaat mag niet worden geïnstalleerd in de buurt van warmtebronnen, zoals verwarmingselementen of fornuizen, of op een vochtige locatie.

Roep bij het installeren van dit apparaat de hulp in van een of twee andere personen. Dit apparaat kan scherpe randen hebben. Draag PBM die geschikt zijn voor de taak en het milieu.

- Gebruik de in hoogte verstelbare voetjes aan de voorkant van het apparaat om ervoor te zorgen dat het apparaat waterpas staat.
- Het koelsysteem aan de achterkant van het apparaat mag niet tegen de muur komen. Hoe meer ruimte, hoe beter.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd met voldoende ventilatie. Zorg ervoor dat er ruimte boven het apparaat is om lucht te laten ontsnappen en dat er ruimte is tussen de achterkant van het apparaat en de muur.

VENTILATIE

De belangrijkste overweging bij het installeren van een koelkast in een ingerichte keuken is ventilatie. De warmte die uit de koelruimte wordt afgevoerd, moet in de lucht rond het apparaat worden afgegeven. Een onjuiste ventilatie kan leiden tot voortijdige uitval van de compressor, een overmatig energieverbruik en een totale systeemstoring, en kan de garantie die bij het apparaat wordt geleverd ongeldig maken.

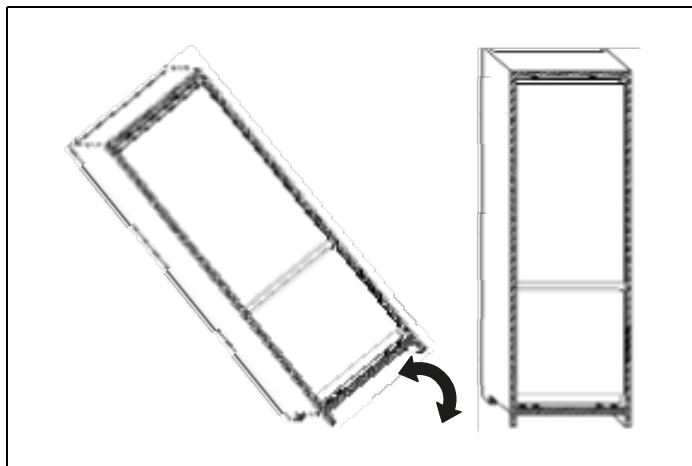


Fig. 5

Voor apparaten die zijn bedoeld om in een hoge kast te worden geïnstalleerd, moet aan de volgende eisen worden voldaan:

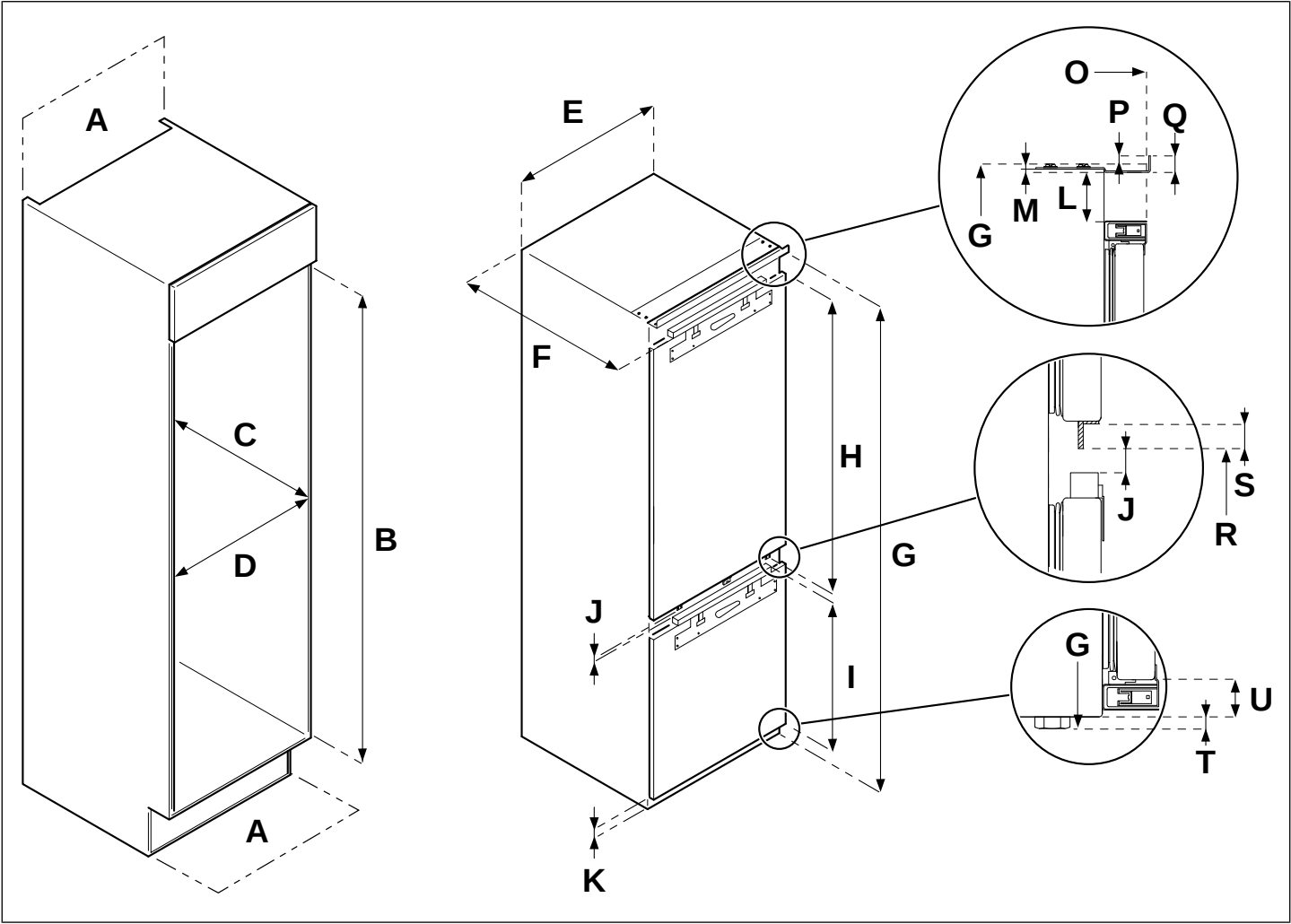


Fig. 6

PRODUCTCODE	A	B	C	D	E	F	G	H	I
REF603BBNPTC	min 200 cm ²	1778 - 1781	min. 560	min. 562	540	550	1776	1017	661
REF604BBNPTC		1939 - 1942					1937	1167	

PRODUCTCODE	J	K	L	M	O	P	Q	R	S	T	U
REF603BBNPTC	14	37	51	7	550	9	15	698	20	8	29
REF604BBNPTC											

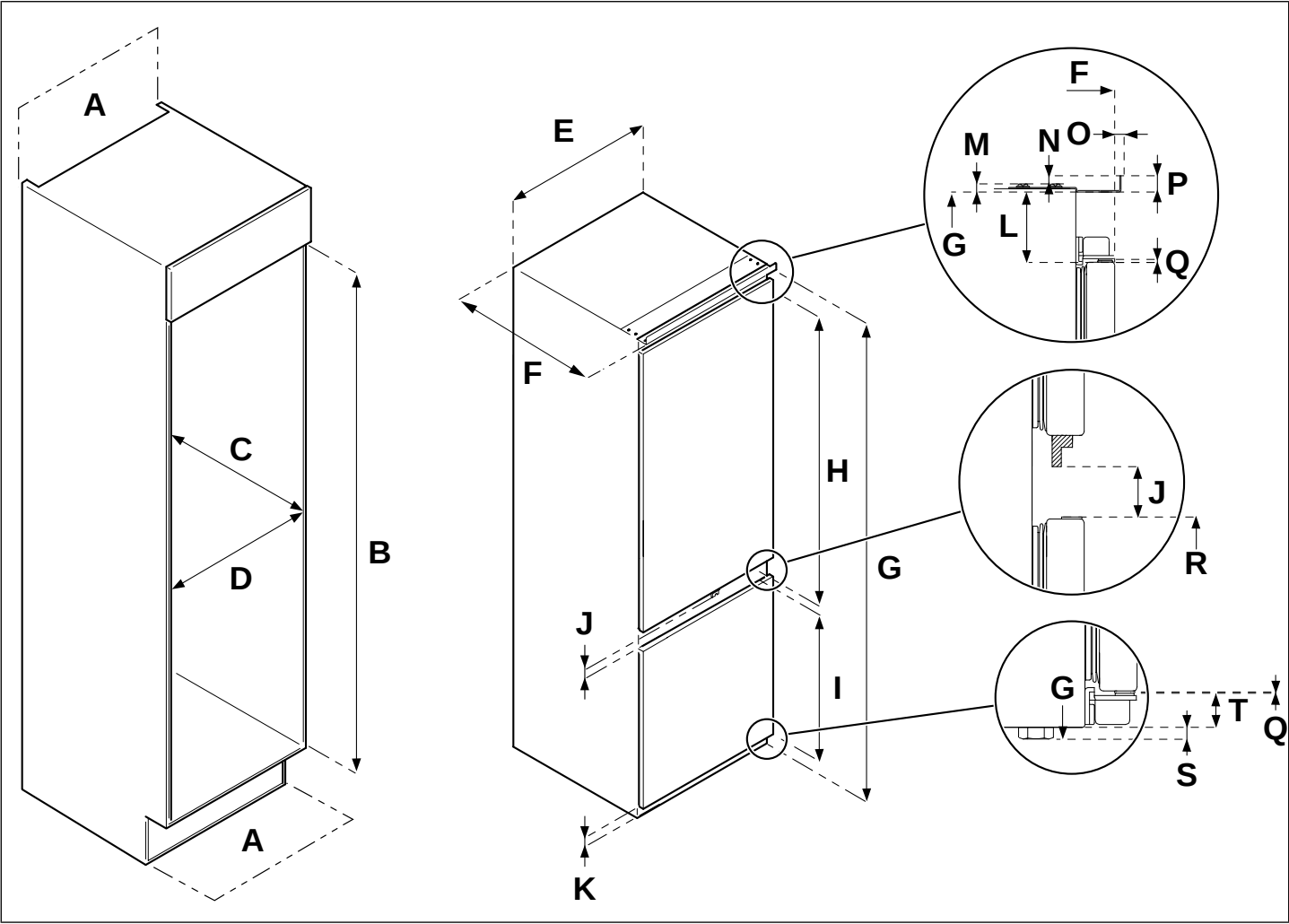


Fig. 7

PRODUCTCODE	A	B	C	D	E	F	G	H	I
REF603BBNPTC-S	min 200 cm ²	1778 - 1781	min. 560	min. 560	540	550	1776	1005	640
REF604BBNPTC-S		1939 - 1942		min. 712	690		1937	1166	
REF704BBNPTC-S									

PRODUCTCODE	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
REF603BBNPTC-S	41	33	50	7	9	6	15	1,2	673	8	25
REF604BBNPTC-S											
REF704BBNPTC-S											

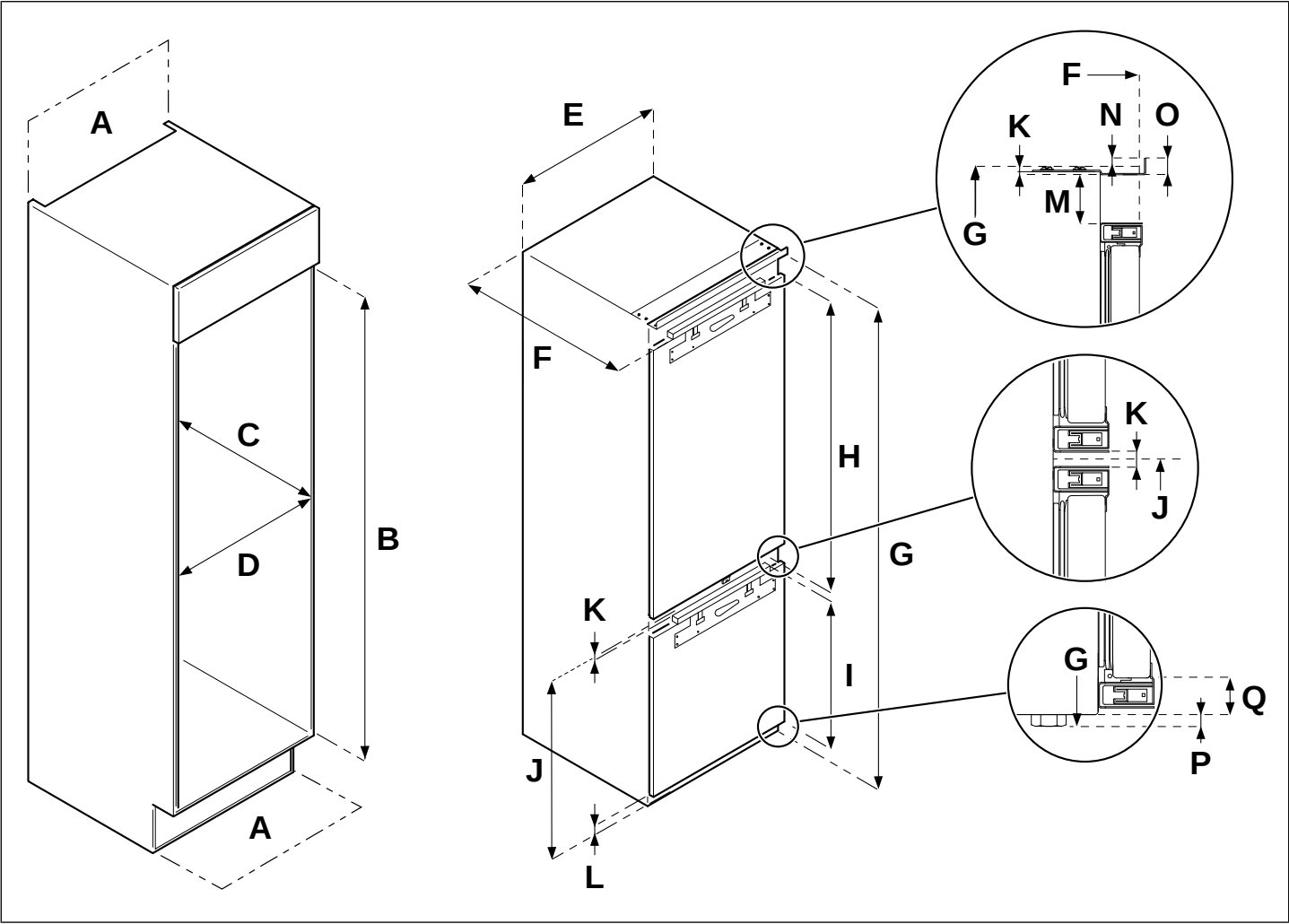


Fig. 8

PRODUCTCODE	A	B	C	D	E	F	G	H	I
REF704BBNPTC	min 200 cm ²	1939 - 1942	min. 560	min. 712	690	550	1937	1232,5	661

PRODUCTCODE	J	K	L	M	N	O	P	Q
REF704BBNPTC	701	7	36,5	42	9	15	8	28,5

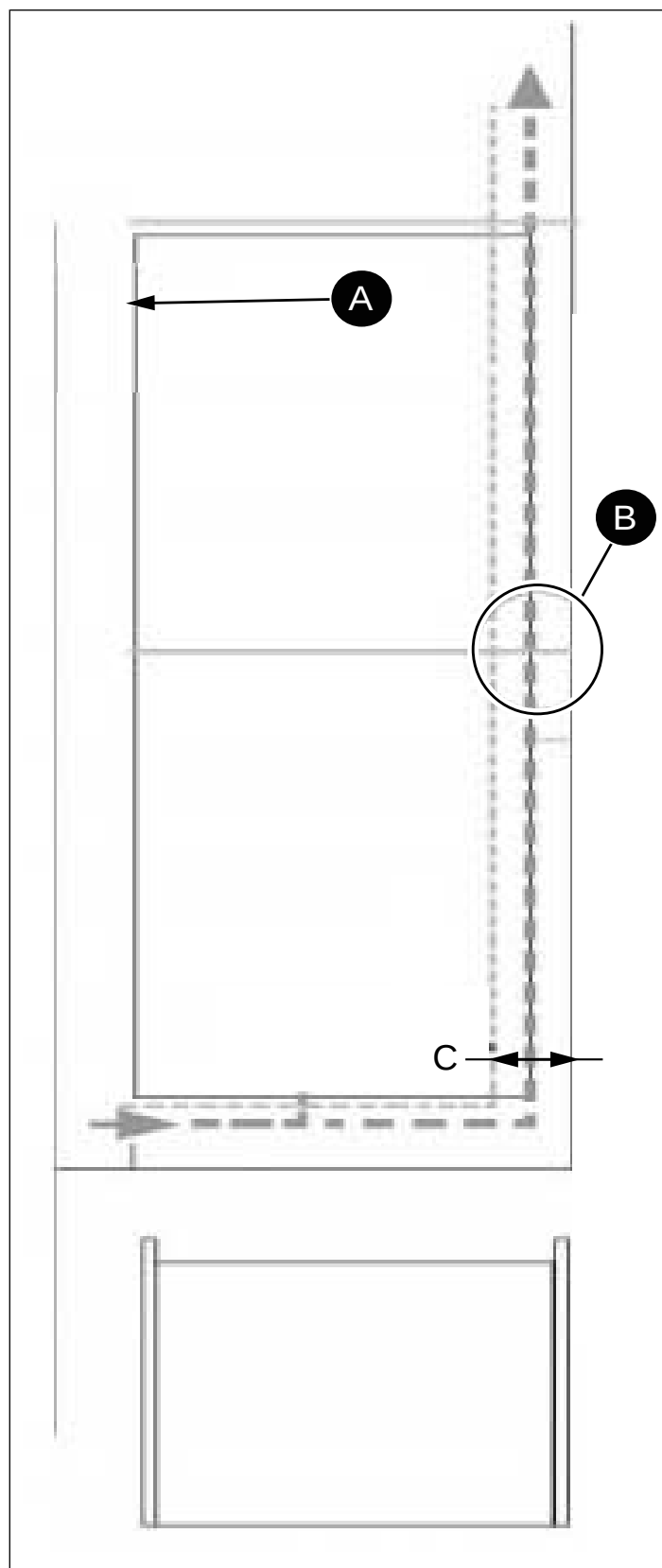


Fig. 9

- **A** Schets van de koelkast
- **B** Aanbevolen grootte van ontluchtingsopening: 500 x 30 mm
- **C** min. 30 mm

Ergens in de kast moet een luchtinlaat aanwezig zijn om de lucht vrij naar binnen te laten stromen. In dit voorbeeld wordt een ventilatieopening onder de koelkast weergegeven.

Er moet een uitsparing worden aangebracht in de plint onder de koelkast/vriezer en deze moet netjes rond het rooster worden afgewerkt.

Als alternatief kan een dun gedeelte van de plint worden verwijderd om lucht in de eenheid te laten (de aanbevolen afmeting is 600 mm x 10 mm).

De bovenkant van de kast moet worden ontlucht in de ruimte.

Als de kast het niet mogelijk maakt om de lucht vrij in de ruimte te laten stromen, moeten er een opening in de plint of andere ventilatiemethoden worden gebruikt om een natuurlijke luchtstroom te garanderen.

Er moet ruimte zijn aan de achterkant van de kast om koele lucht langs de condensor te kunnen laten stromen.

Aanbevolen: 500 x 35 mm

De vrije ruimte aan de achterkant van het apparaat is duidelijk aangegeven. Voor een goede werking van het apparaat is het belangrijk dat de bovenkant van de kast niet volledig afgedekt is. Een kanaaldiepte van 40-50 mm is normaal voor de meeste units.

In de plint van de kast is een ventilatieopening nodig; hierdoor kan lucht over de compressor worden gezogen en warmte worden uitgewisseld.

In de regel geldt dat hoe meer lucht in en uit kan komen, des te beter en efficiënter het product werkt.

INSTALLATIE-INSTRUCTIES (SCHUIFSCHARNIER)

Zet het apparaat met de hulp van een of twee andere personen in de kast. Er zitten twee metalen platen aan de onderkant van het apparaat. Breng de meegeleverde witte afstandsstukken aan op deze platen; als u klaar bent, klikt u het omgekeerde "T"-gedeelte eraf.

- 1) Zet het apparaat in de kast en plaats het aan de andere kant ten opzichte van de scharnieren. Zorg voor **3-5 mm** ruimte.

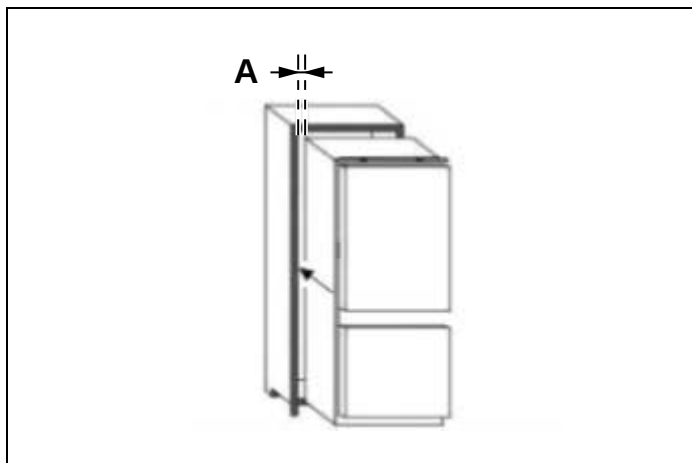


Fig. 10

- **A** 3-5 mm

2) Nadat u de uitlijning van de deur van het apparaat en de deur van de kast hebt gecontroleerd, monteert u de plastic afdekkingen uit de tas met accessoires.

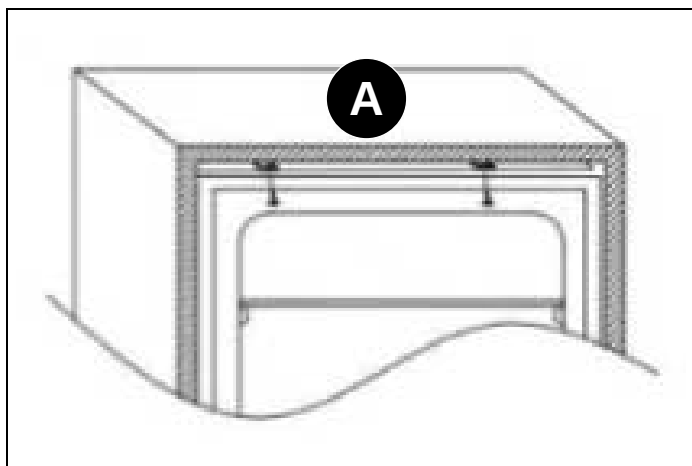


Fig. 11

- **A** boven

3) Draai de schroeven voor het onderste gedeelte van het apparaat vast.

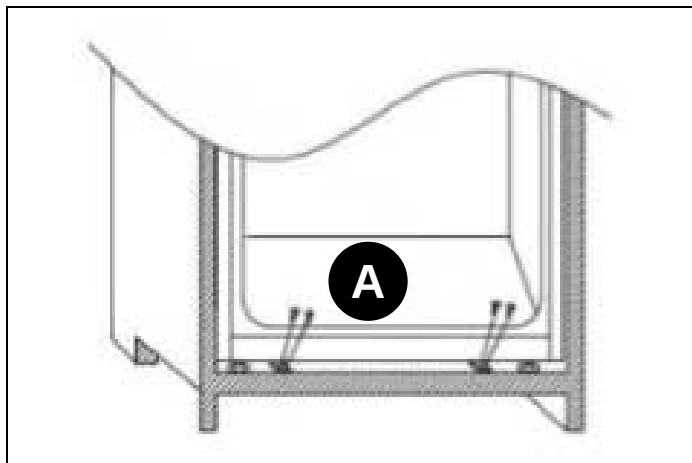


Fig. 12

- **A** beneden

4) Plaats de afdichting op het apparaat en snij het eventuele overtollige materiaal af. Monteer de plastic afdekkingen op de onderste onderdelen.



Fig. 13

5) Gebruik een kruiskopschroevendraaier om de verbindingsspen onder het middelste scharnier rechts los te draaien en stel dit zodanig bij dat het op de rechter kastwand wordt geschroefd.

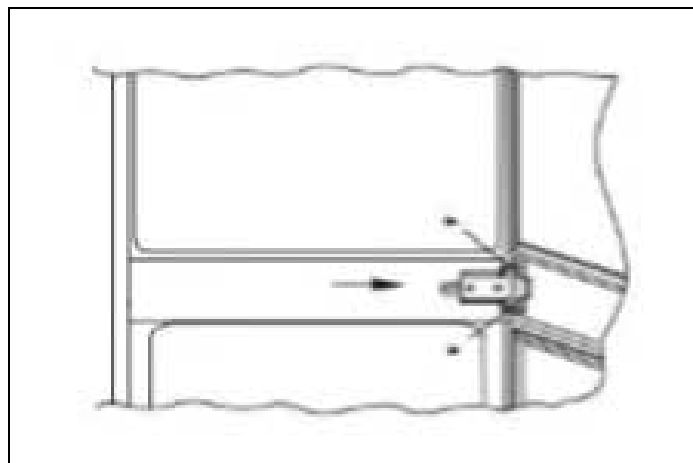


Fig. 14

DE KASTDEUR(EN) MONTEREN

- 1) Zorg ervoor dat er een ruimte van 3 tot 4 mm is tussen de niet-scharnierende zijde van de koelkast en de kastwand.
- 2) Plaats de schuif in de beugel en monteer de schuif op de kastdeur, 20 tot 22 mm van de lange rand van de kastdeur, zoals weergegeven in de volgende afbeelding. Zorg ervoor dat de schuif in het midden en horizontaal in de beugel wordt geplaatst. Draai hem met de hand stevig vast.

INSTALLATIE-INSTRUCTIES

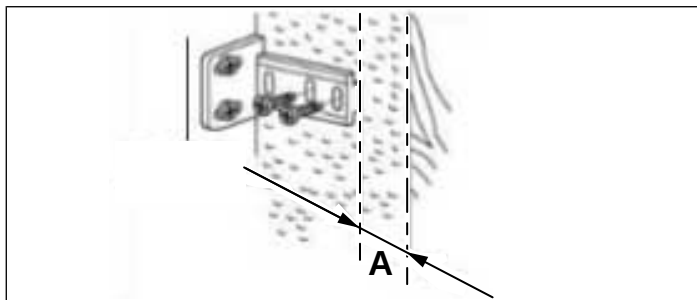


Fig. 15

- A 20 mm

3) Vul de opening aan de niet-scharnierende zijde met de meegeleverde pakking/afdichtstrip.

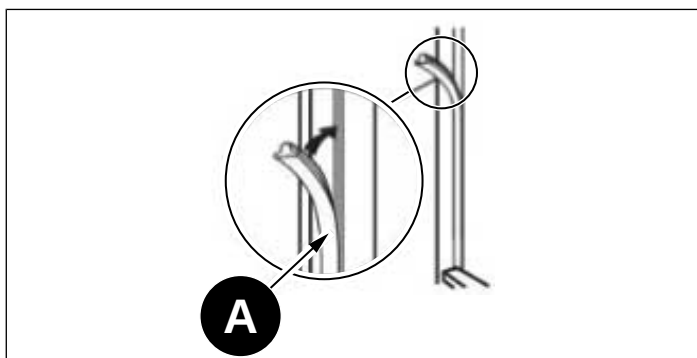


Fig. 16

- A Afdichting

4) Uiteindelijk moeten de deurschuiven eruit zien zoals op de volgende afbeelding, die de 2 schuiven op hun plaats weergeeft.

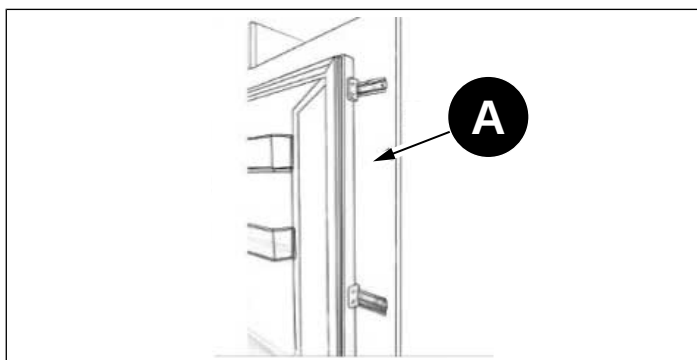


Fig. 17

- A Kastdeur

Zorg ervoor dat de deuren van het apparaat goed openen, sluiten en sluiten.

Als u klaar bent, en als u tevreden bent met de passing van het apparaat in de kast, buig en breek dan de delen van de witte afstandsstukken met de markering "S" af, zoals aangegeven door de stippellijn.

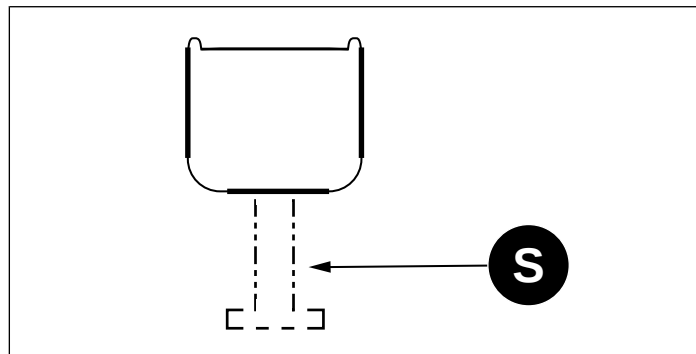


Fig. 18

Laat de resterende delen van de afstandsdeksels op hun plaats over de metalen platen.



BELANGRIJK

Controleer na voltooiing van de installatie of het apparaat goed vastzit in de kast en of de deur(en) goed open en dicht gaat/gaan. Als er geen weerstand is van de deurafdichtingen bij het openen van de deur(en), is het waarschijnlijk dat de deur(en) van het apparaat en/of de kast niet goed zijn gemonteerd.

INSTALLATIE-INSTRUCTIES (DEUR OP DEURCHARNIER)

GEREEDSCHAP EN ONDERDELEN

	Afstandsstuk voor scharnier A
	Afstandsstuk voor scharnier B
	Scharnierbedekking
	Kruiskopschroeven 3,9 x 12, T20 3,9 x 16, T20
	Sleutel
	Linker afdekking voor afstandsstuk bedieningspaneel
	Rechter afdekking voor afstandsstuk bedieningspaneel
	Sierstrip

INSTALLATIE-INSTRUCTIES

- 1) Duw het apparaat in de houten kast; het is beter om eerst de linkerkant van de kast te naderen.



OPMERKING

De stekker van het apparaat moet in het stopcontact zitten voordat u het apparaat installeert.

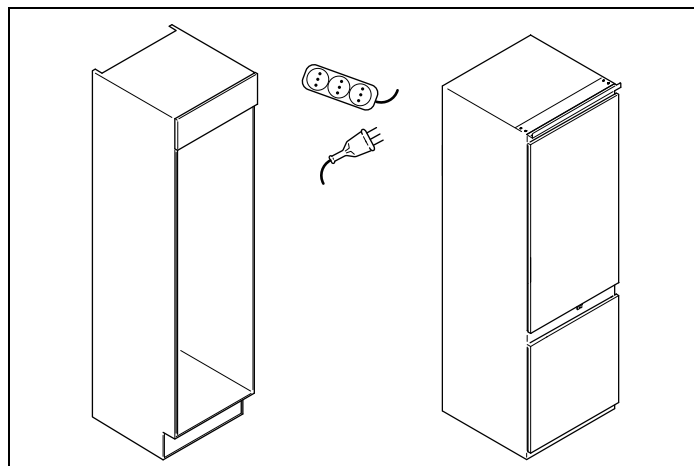


Fig. 19

- 2) Pas de positie van het apparaat aan en schroef de boven- en onderkant van het apparaat in de kast.



OPMERKING

Verwijder de staarten van de witte afstandsstukken nadat u de kap voor het onderste gedeelte hebt gemonteerd.

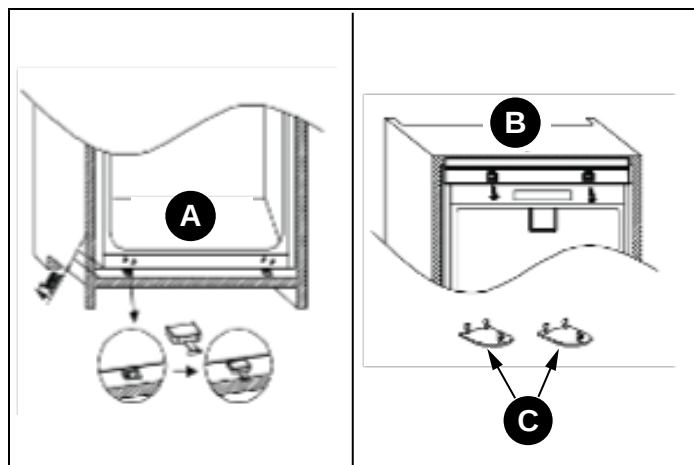


Fig. 20

- **A** beneden
- **B** boven
- **C** Bovenste scharnierbedekking

- 3) Schroef het scharnier op de kast; bevestig de sierstrip aan de linkerkant van het apparaat.



OPMERKING

Gebruik bij het monteren van het scharnier op de kast een afstandsstuk.

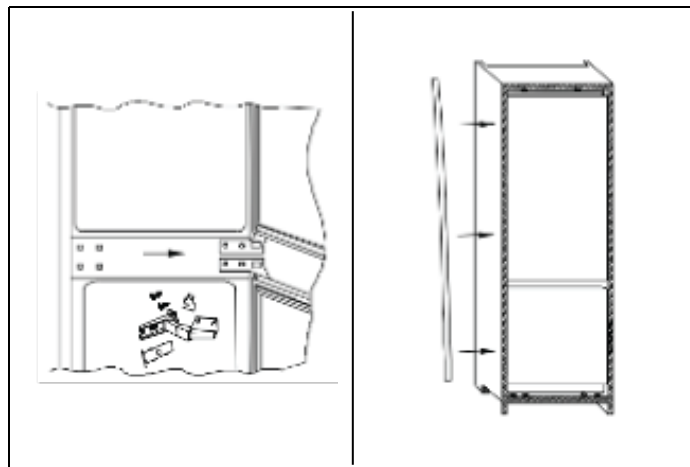


Fig. 21

- 4) Meet de afmetingen van A en B.

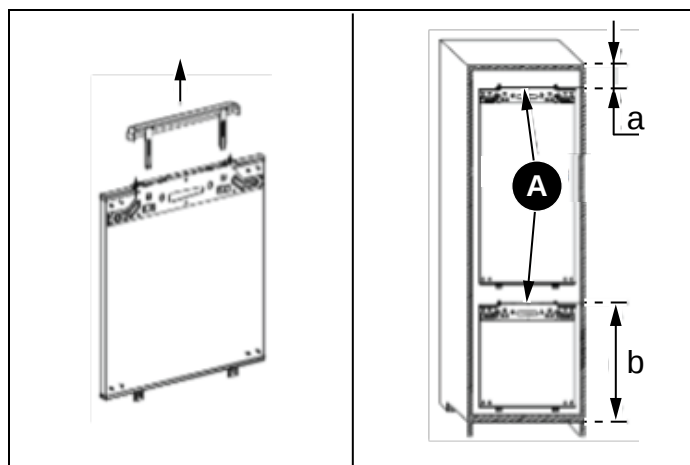


Fig. 22

- **A** Verbindingspaneel

Demonteer het verbindingspaneel voordat u gaat meten.

- 5) Monteer het verbindingspaneel op de kastdeur.

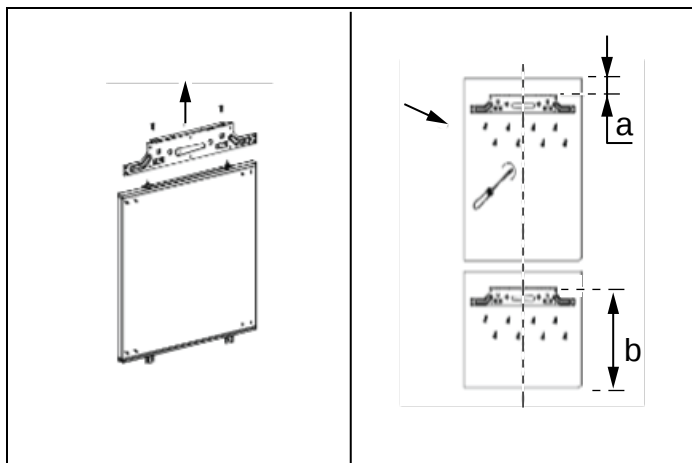


Fig. 23

Het verbindingspaneel moet in het midden van de kastdeur worden gemonteerd.

6) Bevestig de apparaatdeur aan de kastdeur.

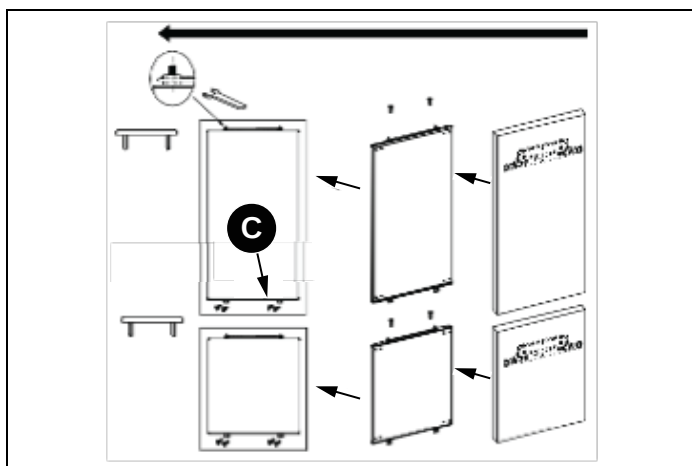


Fig. 24

• C Montagevoet

DE DEUREN VAN HET APPARAAT OMKEREN

We raden u aan om u door iemand te laten helpen om de deuren te ondersteunen terwijl u deze handeling uitvoert.

1) Verwijder de scharnierbedekking en het scharnier rechtsboven met een schroevendraaier.

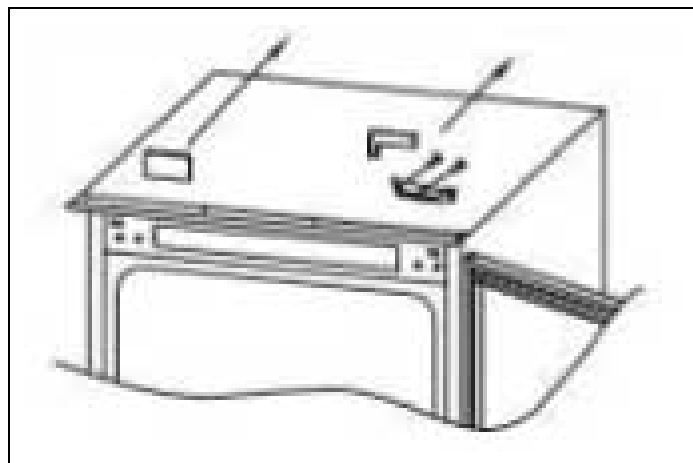


Fig. 25

2) Verwijder de bovenste deur.



Fig. 26

3) Verwijder het middelste scharnier en de bijbehorende verbindingspen eronder.

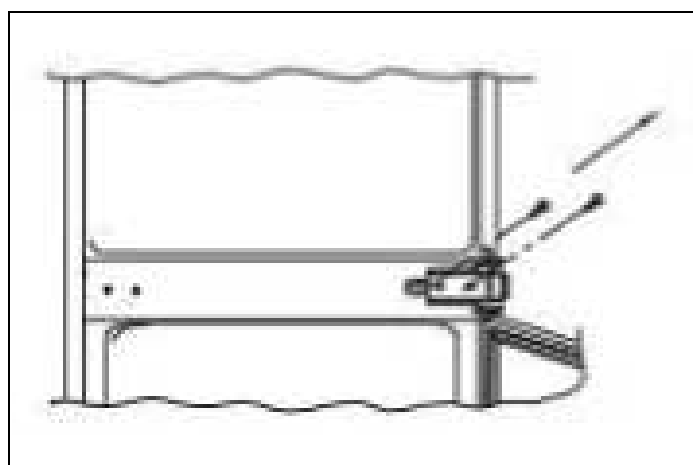


Fig. 27

4) Verwijder de onderste deur.

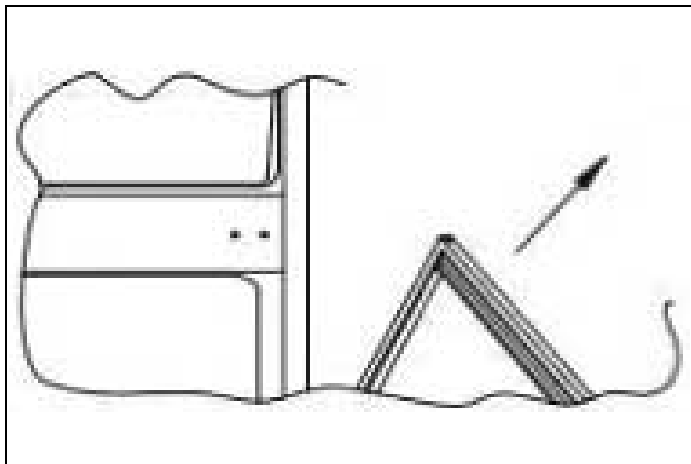


Fig. 28

- 5) Verwijder het onderste scharnier rechts en de linker plastic pluggen en monteer ze aan de tegenoverliggende zijden.

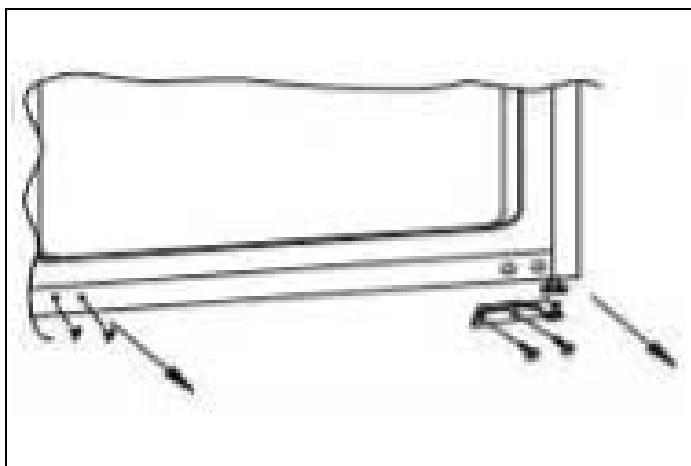


Fig. 29

- 6) Monteer het bovenste scharnier rechts in de linkerbenedenhoek en breng de bedekking aan.

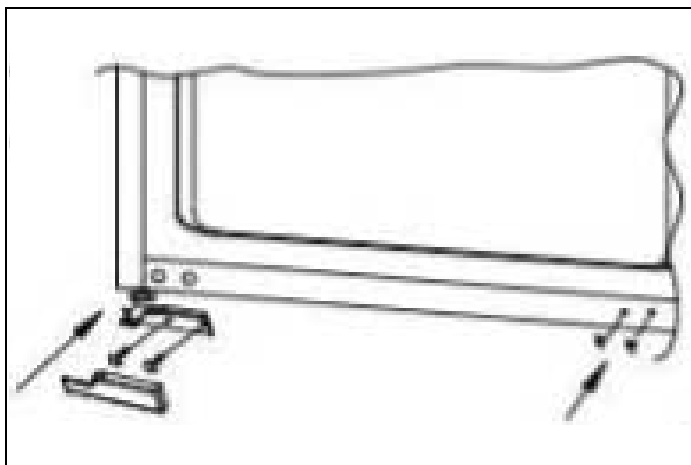


Fig. 30

- 7) Monteer de deuren en scharnieren opnieuw, en werk daarbij van beneden naar boven (van 1-4).

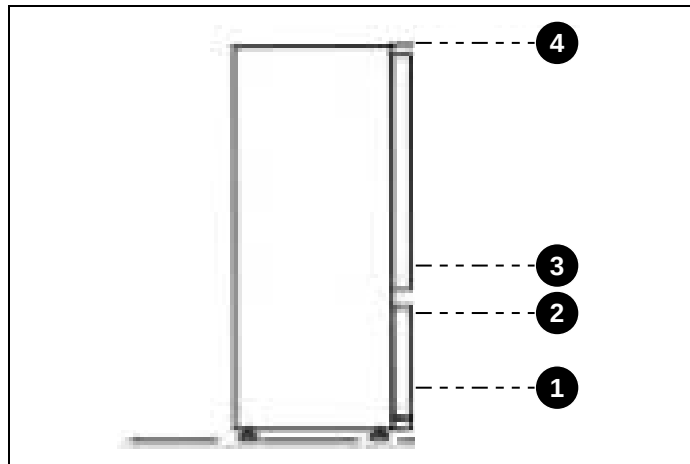


Fig. 31

CONTROLEER OF DE DEUR GOED AFSLUIT

Het is normaal dat de afdichting wordt samengedrukt nadat het portier is omgekeerd. Als de deur gesloten is, gebruikt u een föhn om de afdichting uit te laten zetten en de opening tussen de deur en het apparaat zelf te vullen. Houd de föhn niet te dicht bij het apparaat, want dit zou de afdichting kunnen beschadigen.

Een afstand van ongeveer 10 cm zou geschikt moeten zijn. Laat na afloop de afdichting en de deur afkoelen voordat u ze aanraakt. Als dit is gebeurd, zou de afdichting op zijn plaats moeten blijven zitten.

VERZORGING & SERVICE

In deze handleiding worden de meeste vragen over de functies van het product beantwoord. Als u meer informatie of technische assistentie nodig hebt, neem dan contact op met uw dealer of bezoek onze website:

- In Italië

<https://it.bertazzoni.com/altro/assistenza-e-manutenzione>

- In het Verenigd Koninkrijk

<https://uk.bertazzoni.com/more/care-service>

- In Frankrijk

<https://fr.bertazzoni.com/customer-care>

- In Spanje

<https://universal.bertazzoni.com/more/care-service>

- In Nederland

<https://nl.bertazzoni.com/zorg-en-service>

- In Zweden

<https://se.bertazzoni.com/more/care-service>

- In Denemarken

<https://dk.bertazzoni.com/more/care-service>

BELANGRIJK



Noteer voordat u belt het type en serienummer van het model, die u kunt vinden op het typeplaatje, samen met eventuele meldingen die op het display zijn verschenen.

Het typeplaatje bevindt zich in het apparaat, aan de zijkant van het compartiment, dicht bij de schappen.

Zorg ervoor dat u de volgende informatie bij de hand hebt voordat u belt:

- Datum van aankoop,
- Naam van de dealer waar het product is gekocht.

FRÅN CHEFENS SKRIVBORD

Bäste ägare till en Bertazzoni-apparat,

Tack för att du har valt en av våra kvalitetsapparater till ditt hem.

Min familj har tillverkat spisar i Italien sedan 1882 och under vägen har vi skaffat oss ett grundmurat gott rykte för våra utmärkta tekniska produkter - något som fötts ur vår passion för god mat.

Våra produkter stoltserar idag med en exklusiv och typiskt italiensk design i absolut teknisk toppnivå. Vår mission är att tillverka hushållsapparater som fungerar perfekt och som skänker glädje åt den som använder dem.

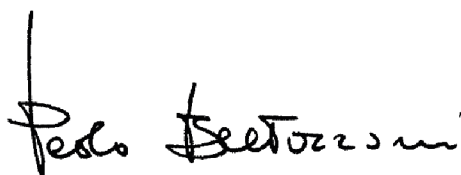
Vi svarar på våra kunders behov genom att tillverka produkter med mycket höga estetiska värden. Våra hushållsapparater är dessutom mångsidiga och lättanvända, så att laga mat med dem blir till ett rent nöje.

Denna handbok kommer att hjälpa dig att lära dig att ta hand om din Bertazzoniprodukt på allra bästa och säkraste vis, så att du kan få full tillfredsställelse då du använder den i många, många år.

Njut!

Paolo Bertazzoni

Verkställande Direktör

A handwritten signature in black ink, reading "Paolo Bertazzoni". The signature is written in a cursive, flowing style with a large initial 'P'.

ANVÄNDARHANDBOKENS GILTIGHET

Denna användarhandbok gäller för följande produktkoder:

- REF603BBNPTC
- REF604BBNPTC
- REF704BBNPTC
- REF603BBNPTC-S
- REF604BBNPTC-S
- REF704BBNPTC-S

INNEHÅLL

VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION OCH MILJÖHÄNSYN	103
SÄKERHETSINFORMATION	103
SKROTNING AV GAMLA APPARATER	104
ÖVERENSSTÄMMELSE	104
ENERGIBESPARING	104
FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING	104
ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL	105
ANVÄNDNING	105
ATT ANVÄNDA KYLSKÅPET	105
ATT ANVÄNDA FRYSSKÅPET	105
FRESCO ZONE-UTRYMMET	105
FÖRVARING	106
KONTROLLPANEL	107
SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL	109
UTBYTE AV LYSDIODER - INSTRUKTIONER	109
SKÖTSEL OCH RENGÖRING	109
UPPTINING	109
FELSÖKNING	109
INSTALLATION	111
INSTALLATIONSANVISNINGAR	111
FÖRBEREDELSE FÖR INSTALLATION	111
VENTILATION	111
INSTALLATIONSANVISNINGAR (SKJUTGÅNGJÄRN)	115
ATT MONTERA HÖGSKÅPETS DÖRR (-AR)	116
INSTALLATIONSANVISNINGAR (DÖRR PÅ DÖRRENS GÅNGJÄRN)	117
ATT HÄNGA OM APPARATENS DÖRRAR	119
KONTROLL AV DÖRRARNAS TÄTNING	120
SKÖTSEL OCH SERVICE	121
SKÖTSEL & SERVICE	121

VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION OCH MILJÖHÄNSYN

Tack för att du införskaffat denna produkt.

För att du ska få bästa användning av ditt kylskåp ber vi dig noggrant läsa denna instruktionsbok innan användning. Spara all dokumentation för framtida behov eller för nästa ägare. Denna produkt är endast avsedd för användning i hemmet eller liknande, som:

Personalkök i affärer, på kontor eller i andra arbetsmiljöer, på lantbruk, hotell- och motellgäster, B&B och andra hemliknande miljöer.

Den får användas för cateringtjänster och liknande, så länge den inte används för att förvara produkter för återförsäljning.

Denna apparat får endast användas för förvaring av livsmedel - all annan användning är att betrakta som farlig, och tillverkaren ska inte hållas ansvarig för problem som uppstår vid sådan användning. Vi rekommenderar dessutom att du kontrollerar garantivillkoren.



VARNING

Brandrisk / Brandfarliga ämnen

Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inkl. barn) med reducerad fysisk, känslomässig eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte fått vägledning eller instruktioner om användningen av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.

Barn bör hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

Om strömkabeln är skadad skall den bytas ut av tillverkaren, av tillverkarens serviceagent, eller av liknande kvalificerad person för att undvika säkerhetsrisker.



VARNING

Se till att öppningar i inbyggnadsmöbeln där apparaten befinner sig inte är tilltäppta.



VARNING

Använd inte mekaniska anordningar eller andra anordningar för att påskynda avfrostningsprocessen, såvida de inte direkt rekommenderats av tillverkaren.



VARNING

Skada ej kylkretsen.



VARNING

Använd aldrig elektriska apparater inuti utrymmen avsedda för förvaring av mat, såvida detta inte specifikt rekommenderas av tillverkaren.



VARNING

Då apparaten placeras på plats, se till att strömkabeln inte kläms eller skadas.



VARNING

Placera inte förgreningsdosor eller portabla strömförsörjningsaggregat på apparatens baksida.

Förvara ej explosiva ämnen, som tryckförsatt behållare med brandfarlig vätska i denna apparat.

Denna apparat är endast avsedd för användning i hemmet eller liknande, som:

- Personalkök i affärer, på kontor eller i andra arbetsmiljöer.
- I lantbruksmiljöer och för gäster på hotell, motell och andra hemliknande miljöer.
- I bed and breakfast-miljöer.
- För cateringtjänster och liknande icke-återförsäljningstjänster.

Var vänlig följ alla lokala säkerhetsföreskrifter då apparaten ska skrotas, detta på grund av att den innehåller brandfarligt kylmedium och brandfarliga isoleringsgaser.

Om lysdioden i lampan är skadad skall den bytas ut av tillverkaren, av tillverkarens serviceagent, eller av liknande kvalificerad person för att undvika säkerhetsrisker.



VARNING

För att förebygga faror med instabilitet i apparaten måste den förankras enligt instruktionerna.



Denna apparat är märkt enligt EU-direktiv 2012/19/EU beträffande elektriskt och elektroniskt avfall (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).

WEEE innehåller både baskomponenter (som kan återvinnas) och förorenande ämnen (som kan ha negativ inverkan på miljön). Det är viktigt att WEEE genomgår specifik behandling för att avlägsna och korrekt omhänderta alla miljöfarliga ämnen och omhänderta och återvinna alla återbrukbara material.

Du som individ kan spela en stor roll genom att tillse att WEEE inte blir ett miljöproblem - det är av yttersta vikt att följa några viktiga grundregler:

- WEEE får inte behandlas som hushållsavfall.
- WEEE ska omhändertas på adekvat uppsamlingsplats som tillhandahålls av kommunen eller på registrerad återvinningscentral. I många länder finns uppsamling i hemmet för större WEEE-apparater.

I många länder, då man handlar en ny apparat kan man dessutom lämna tillbaka den gamla apparaten till försäljningsstället: affären är skyldig att ta emot den gratis vid utbyte av en apparat mot en ny så länge utrustningen är av liknande typ och har samma funktion som den som levereras.

Genom att placera märket  på denna produkt bekräftar vi att den överensstämmer med alla tillämpliga europeiska bestämmelser angående säkerhet, hälsa och miljö för denna produkt.

För optimal energibesparing rekommenderar vi följande:

- Installera apparaten långt ifrån värmekällor, långt från direkt solljus och i en väl ventilerad lokal.
- Undvik att placera het mat i kylskåpet, då det höjer innertemperaturen och gör att kompressorn måste arbeta kontinuerligt.
- Överfyll inte facken, eftersom det kan förhindra luft från att cirkulera korrekt.
- Om frost uppstår ska apparaten avfrostas så att kylningsöverföringen underlättas.
- Vid eventuellt strömavbrott rekommenderar vi att kylskåpets dörr hålls stängd.
- Öppna apparatens dörrar så sällan som möjligt och under kortaste möjliga tidsrymd.
- Justera inte inställningen till extremt kalla temperaturer.
- Avlägsna allt damm som ansamlas på apparatens baksida.

Låt kylskåpet stå under minst fyra timmar innan det slås på.

Vi rekommenderar att du rengör apparatens insida före användning med en lösning av bikarbonat och varmt vatten - torka sedan insidan noggrant. Kylskåpet kan ha en lukt vid första användning. Denna försvinner så fort apparaten kylts ned.



ANMÄRKNING

Apparaten kommer att starta vid 5 ° C för kylskåp och -18 ° C för frys, och den kommer att arbeta kontinuerligt tills den når korrekt temperatur. Om apparaten stängs av ska du ge den fem minuter innan den åter slås på för att förebygga skada på kompressorn. Förvara aldrig brandfarliga eller explosiva föremål, starkt korroderande syror eller alkaliska ämnen i apparaten. Kylskåpet kyler din mat genom att apparatens inre baksida blir kall. Det är normalt att frost byggs upp på ytan - den kommer att försvinna ned genom det lilla dräneringshålet i botten, och sedan förångas utan skada. Att det finns frost på den bakre insidan betyder inte att kylskåpet inte fungerar.

ATT ANVÄNDA KYLSKÅPET

- Placera aldrig vätskor i behållare utan lock i kylskåpet
- Placera aldrig het mat i kylskåpet. Het mat ska svalna till rumstemperatur innan den placeras i kylskåpet.
- Ingenting får luta mot den bakre väggen i kylskåpet, eftersom det framkallar frostbildning som kan bli svår att avlägsna, och eventuellt förorsaka kondenseringsproblem.
- Se till att matbehållaren är ren och att eventuellt vatten torkats av innan den placeras i kylskåpet.
- Linda in eller täck över mat innan den placeras i kylskåpet. Detta förhindrar förlust av fukt, det håller maten fräsch och förebygger obehaglig lukt.
- Sortera maten innan den placeras. All mat som ska användas snart ska placeras framtill på hyllorna. Det hjälper till att förebygga att maten blir dålig då dörren står öppen under längre perioder.
- Överfyll inte kylskåpet. Det ska finnas tillräckligt utrymme mellan livsmedlen så att luften kan cirkulera.
- Att tina upp fryst mat i kylavdelningen hjälper till att hålla nere temperaturen och sparar energi.
- Förvara aldrig rått kött på hylla ovanför tillagade köträtter eller grönsaker. Detta för att förebygga att köttssaft från rått kött droppar ned och kontaminerar andra livsmedel.

ATT ANVÄNDA FRYSSKÅPET

- Frysutrymmena är designade endast för förvaring av djupfrysta livsmedel.
- Placera aldrig het eller varm mat i frysen - låt maten svalna helt innan den placeras i frysskåpet.
- Då du förvarar djupfrysta livsmedel, följ instruktionerna på matförpackningen. Om ingen information finns ska livsmedlet inte förvaras i frysen längre tid än tre månader efter inköpstillfället.
- Förvara livsmedlen i små paket (helst mindre än 1 kg). Detta reducerar infrysningstiden och förbättrar kvaliteten på maten efter tining.
- Linda in maten innan den placeras i frysskåpet. För att paketen inte ska fastna i varandra - se till att de är torra.
- Märk maten innan infrysning med information om typ av mat och datum för placering och sista användningsdag.
- Då ett livsmedel har tinats upp får det inte frysas in igen. För att förebygga uppkomst av matspill ska du endast tina så mycket mat som faktiskt krävs.
- Flaskor och burkar med vätskor ska inte förvaras i frysskåpet eftersom de kan explodera.
- Maximal mängd färsk livsmedel som kan frysas in under en period på 24 timmar är 2,6 kg.
- Försök inte att frysa in mer än den maximala mängden.

FRESCO ZONE-UTRYMMET

- Temperaturen inuti Fresco-utrymmet kan regleras till mellan +3 °C och -3 °C, perfekt låda för förvaring av kött och fisk.

FÖRVARING

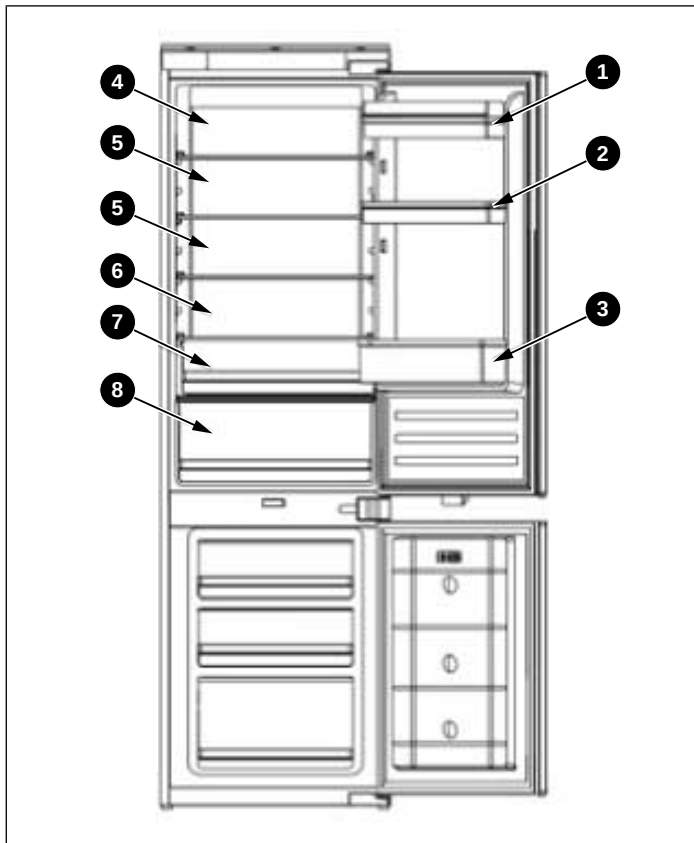


Fig. 1

Kylavdelningen är till för korttidsförvaring av livsmedel. Även om låga temperaturer kan bibehållas så är det inte rekommenderat att förvara livsmedlen där under längre perioder.

Temperaturen kan variera mellan de olika avdelningarna när den kalla luften cirkulerar inuti kylskåpet. Därför ska livsmedlen förvaras på olika platser beroende på typ av livsmedel.

- 1) Smör och ost, etc.
- 2) Livsmedel i glasburkar och flaskor
- 3) Drycker, t. ex. mjölk
- 4) Tillagade livsmedel
- 5) Yoghurt, sylt, etc.
- 6) 75 cl flaskor, färdigmat, etc.
- 7) Fukt och grönsaker
- 8) Färskt kött och fisk / Fukt- och grönsaker

Kylskåpets hyllor kan flyttas i skåpets avdelningar beroende på det utrymme du behöver. För att flytta en hylla, lyft upp dess bakre del och dra den utåt.

För att sätta tillbaka den, låt hyllan glida in på stödet och sänk sedan den bakre delen.

För bästa energibesparing måste lådor, dörrlådor och hyllor sitta på sina platser i kylskåpet - se bilderna ovan.

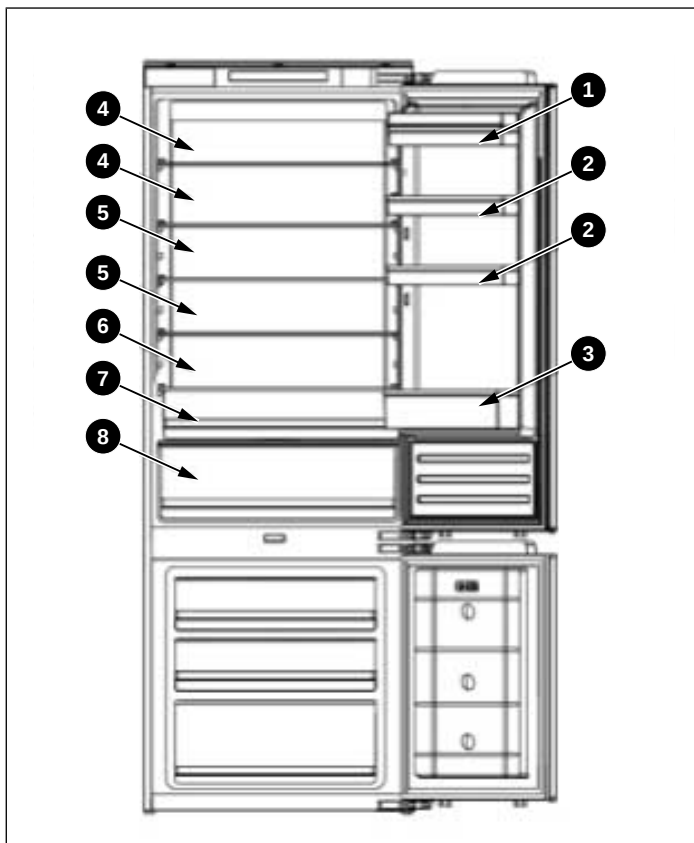


Fig. 2

KONTROLLPANEL



Fig. 3

- 1) När apparaten slås på för första gången kommer den att arbeta med följande inställningar: 5 °C för kylskåpet, 0 °C för Fresco-utrymmet och -18 °C för frysskåpet. Om du vill reglera temperatur eller funktioner manuellt ska du använda knappen för att utföra önskat ingrepp. Temperaturområdet för Fresco-utrymmet ligger mellan -3 °C och 3 °C.
- 2) Temperaturinställning av kylskåpet: Tryck på knappen  på vänster sida av kontrollpanelen för att ställa in temperaturen i ett område mellan 2 °C och 8 °C.
- 3) Temperaturinställning av frysskåpet: Tryck på knappen  på höger sida av kontrollpanelen för att ställa in temperaturen i ett område mellan -15 °C och -25 °C.
- 4) Temperaturinställning av Fresco-utrymmet: Knappen  styr temperaturen. Genom att trycka på denna knapp kan du reglera temperaturen i ett område mellan -3 °C och +3 °C. Denna funktion kan stängas av/slås på genom att trycka och hålla nere knappen under tre sekunder (OFF visas på displayen).
- 5) Super Cool-snabbkylning: Tryck på knappen  - knappen tänds och snabbkylningsfunktionen slås på. Kylskåpet startar automatiskt vid en temperaturinställning på 2 °C och fortsätter under 24 timmar - sedan återgår skåpet till sin normala inställning och symbolen slocknar.
- 6) Semesterläge: Tryck på knappen och  tänds - nu är Semesterläget påslaget och hela apparaten kör på följande inställningar: kylskåpet på 17 °C och frysskåpet på -18 °C.
- 7) Eko-läge: Tryck på knappen  på kontrollpanelen - Ekofunktionen slås på och knappen tänds. Kylavdelningen körs på inställningen 5 °C och frysavdelningen kör på inställningen -18 °C. Fresco-utrymmet körs på inställningen 3 °C.
- 8) Super Freeze-snabbinfrysning: Tryck på knappen  knappen tänds och frysskåpet börjar snabbinfrysningfunktionen med en temperaturinställning på -25 °C. Efter 24 timmar stängs snabbinfrysningfunktionen automatiskt av.
- 9) Tryck och håll inne påslagningsknappen under 3 sekunder för att stänga av apparaten helt. Knappen tänds och apparaten stängs av helt. Innerbelysningen slocknar och kompressorn stannar. Tryck och håll inne knappen  under 3 sekunder för att slå på apparaten. Symbolen tänds och apparaten är åter påslagen.

- 10) No Frost-apparater är utrustade med manuell avfrostningsfunktion. Tryck och håll inne knapparna  +  under 5 sekunder för att slå på den manuella avfrostningsfunktionen för att rengöra frysens evaporator. Frysskåpets temperatursymbol lyser fast. Tryck och håll inne knapparna  +  under 3 sekunder för att stänga av den manuella avfrostningsfunktionen. Frysskåpets temperatursymbol slocknar.

- 11) Felsökningsdisplay: Den här apparaten är utrustad med funktionen "Felsökningsdisplay & Alarm". Då givarna avläser ett fel visas en notis på temperaturdisplayen - apparaten kyler fortfarande men en teknisk serviceingenjör bör kallas in för kontroll.

- F2 – Fresco-utrymmets givare
- F3 – Kylavdelningens givare
- F4 – Frysavdelningens givare
- F5 – Avfrostningsprogrammets givare
- 2E – Frysskåpets fläkt/motor i feltillstånd
- CE– Kommunikationsfel mellan huvudpanelen och displayens panel

De ovan listade felen visas endast på displayen - ingen larmsignal hörs.

Larm för temperatur som överstiger maximal gräns: Om temperaturen i frysen uppnått den inställda temperaturen och temperaturen sedan stiger till över -1 °C kommer larmsignalen att höras, tillsammans med att frysskåpets temperaturdisplay blinkar. Tryck på vilken knapp som helst för att stänga av ljudsignalen. Blinkningarna fortsätter tills temperaturen åter fallit till under -1 °C.



ANMÄRKNING

Huvudpanelen sitter på kompressoravdelningen.

ANVÄNDNING

PLACERING	VILLKOR
5 °C / -18°C	Sommar eller rumstemperatur mellan 25-35°C
5 °C / -18°C	Vår, höst eller rumstemperatur mellan 15-25°C
5 °C / -18°C	Vinter eller rumstemperatur mellan 5-15°C
Super Freeze- snabbinfrysningsfunktion	Super Freeze- snabbinfrysning
Super Cooling- snabbkylningsfunktion	Super Cool-snabbkylning

UTBYTE AV LYSDIODER - INSTRUKTIONER



ANMÄRKNING

Lysdioderna ska inte bytas ut av användaren - de ska bytas ut av servicetekniker.

Belysningsparametrar: 12 V / 10 W

- 1) Ta ut kontakten ur vägguttaget.
- 2) Avlägsna apparatens list av aluminiumlegering över lysdiodraden, och avlägsna sedan den vänstra och den högra fästskruven.

Steg 1 och 2 visas nedan.

- 3) Installera den nya lysdiodbelysningen.
- 4) Sätt sedan tillbaka aluminiumlisten.

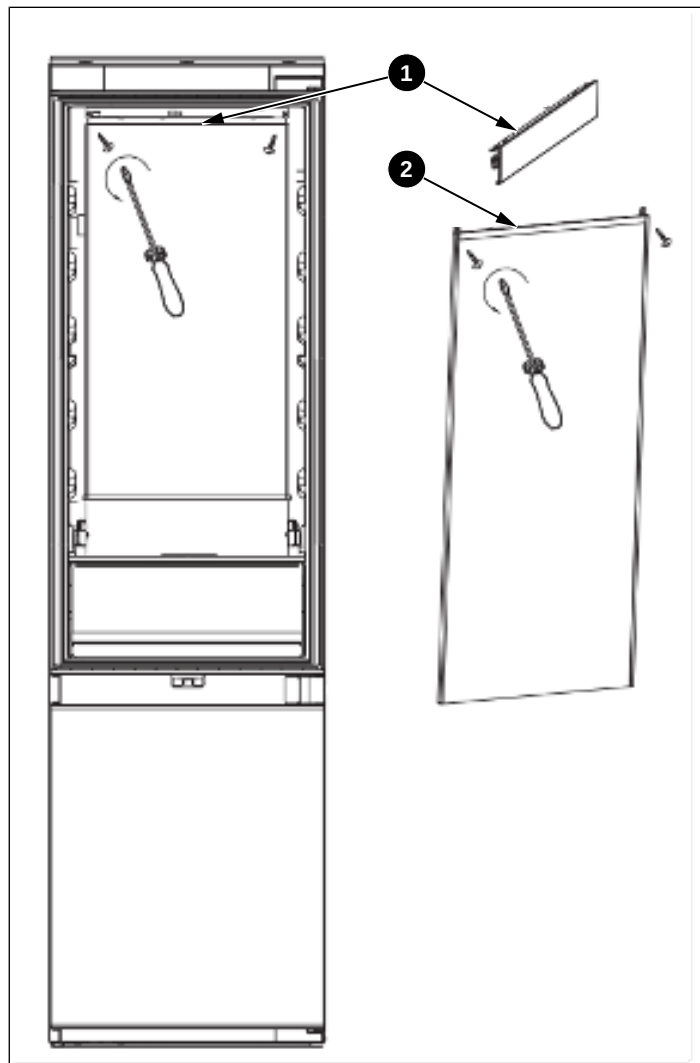


Fig. 4

SKÖTSEL OCH RENGÖRING

Koppla alltid bort apparaten från strömförande nät innan du utför rengöring eller underhållsinspektion.

Kylskåp och frysskåp ska rengöras med hjälp av en lösning av bikarbonat och ljummet vatten. Använd inte slipande produkter eller rengöringsmedel. Efter rengöring, skölj och torka noggrant.

Rengör hyllor och dörrlådor separat - diska för hand med mild tvålösning och vatten. Diska inte i diskmaskin.

Om apparaten inte ska användas under en längre tidsperiod ska den kopplas bort från strömförande nät och rengöras grundligt. Dörrarna ska lämnas på glänt för att undvika att det bildas mögel och obehagliga lukter.

UPPTNING

Apparaten har ett No Frost-system som är framtaget för att förebygga att det bildas mycket is och frost. Under normala omständigheter ska det inte behövas någon avfrostning av frysen.



ANMÄRKNING

Om du däremot regelbundet finner att det bildas mycket frost, is eller vattenpölar i frysen, så beror det antagligen på att dörrrens tätningsslist inte stänger ordentligt. Detta kan bero på en defekt tätningsslist, eller en felaktigt monterad list, eller på att dörrrens panel är för tung. För mer information se avsnittet för Felsökning beroende på is.

FELSÖKNING

Om du har problem med din apparat, kontrollera alltid felsökningsavsnittet innan du kontaktar Kundenservice.

Om apparaten inte fungerar, kontrollera:

- Att apparaten är strömförsörjd.
- Att alla säkringar i hemmet är hela och säkringen i själva kontakten är hel.
- Att apparaten inte har blivit avstängd.
- Att vägguttaget fungerar korrekt. För att kontrollera detta, anslut en annan apparat till vägguttaget för att se om det är fel på vägguttaget.

Om apparaten fungerar, men inte särskilt bra, kontrollera:

- Att apparaten inte är överbelastad.
- Att termostaten är inställd på korrekt temperatur.
- Att dörrarna stänger ordentligt.
- Att kylsystemet på apparatens baksida är ren och fri från damm och inte rör vid väggen bakom.
- Att det finns tillräcklig ventilation runt sidoväggen och baksidans vägg.

Om apparaten bullrar, kontrollera:

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

- Att apparaten står jämnt och stabilt.
- Att sidoväggen och baksidans vägg är rena och ingenting lutar mot apparaten.



ANMÄRKNING

Kylmediet i kylskåpet kan ibland göra bubblande eller gurglande ljud, även då kompressorn inte är påslagen.

Om apparaten piper, kontrollera:

- Att dörrarna är stängda. En larmsignal piper då dörren varit öppen i över 60 sekunder.

Om is och frost bildats på kylskåpets bakre innervägg:

- Det är normalt att isdroppar uppstår på kylskåpets bakre innervägg. Detta betyder inte att det är något fel på apparaten.
- Se till att ingenting inuti kylskåpet är i kontakt med den bakre innerväggen.
- Kontrollera att du känner ett lätt motstånd då apparatens dörr öppnas. Om den öppnas utan ansträngning alls, kan det betyda att dörrens tätningslist bör bytas ut.
- Kontrollera dörrens tätningslist om den fått skador, skräpansamling eller annat. Om du ser något ovanligt, och inte kan lösa problemet på egen hand, kontakta Kundservice för utbyte av tätningslisten.
- Detta kan bero på att inbyggnadsskåpets dörr (-ar) inte monterats korrekt. Om du har minsta tvivel, be din installatör att titta på inbyggnadsskåpets dörrar.

Om mycket is och frost uppstått i frysskåpet:

- Kontrollera att du känner ett lätt motstånd då apparatens dörr öppnas. Om den öppnas utan ansträngning alls, kan det betyda att dörrens tätningslist bör bytas ut.
- Kontrollera dörrens tätningslist om den fått skador, skräpansamling eller annat. Om du ser något ovanligt, och inte kan lösa problemet på egen hand, kontakta Kundservice för utbyte av tätningslisten.
- Detta kan bero på att inbyggnadsskåpets dörr (-ar) inte monterats korrekt. Om du har minsta tvivel, be din installatör att titta på inbyggnadsskåpets dörrar.

Om en eller flera lysdiodenheter inuti apparaten inte fungerar:

- Kontakta Kundservice för att boka ett servicebesök.

INSTALLATIONSANVISNINGAR

FÖRBEREDELSE FÖR INSTALLATION

Denna apparat får inte installeras nära värmekällor, t. ex. värmeelement eller spisar, eller på en fuktig plats.

Se till att ni är två eller tre personer som hjälps åt för att installera denna apparat. Apparaten kan ha mycket vassa kanter. Använd korrekt personlig skyddsutrustning PPE för detta arbete och installationsmiljön.

- Använd de justerbara stödbenen på apparatens framsida för att se till att apparaten står jämnt och plant.
- Kylsystemet på apparatens baksida får inte röra vid väggen bakom. Ju större avstånd desto bättre.
- Apparaten måste installeras med adekvat ventilation. Se till att det finns plats för luftcirkulation över apparaten, och att det finns plats mellan apparaten och väggen bakom.

VENTILATION

Det man ska tänka på vid installation av alla kylsystem i ett inbyggnadskök är ventilation. Den värme som kommer från kylavdelningen måste ledas ut och spridas i luften runt apparaten. Felaktig ventilation kan leda till kompressorfel, mycket hög energiförbrukning och total systemkollaps - och kan dessutom göra att apparatens garanti förfaller.

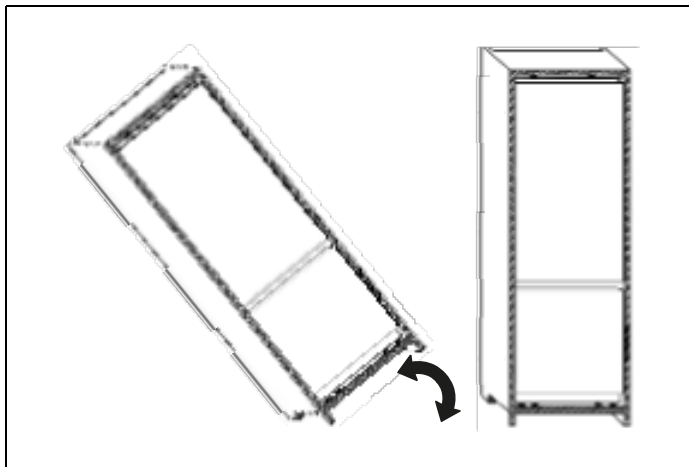


Fig. 5

För apparater som är avsedda att installeras inuti ett högskåp, måste följande krav mötas:

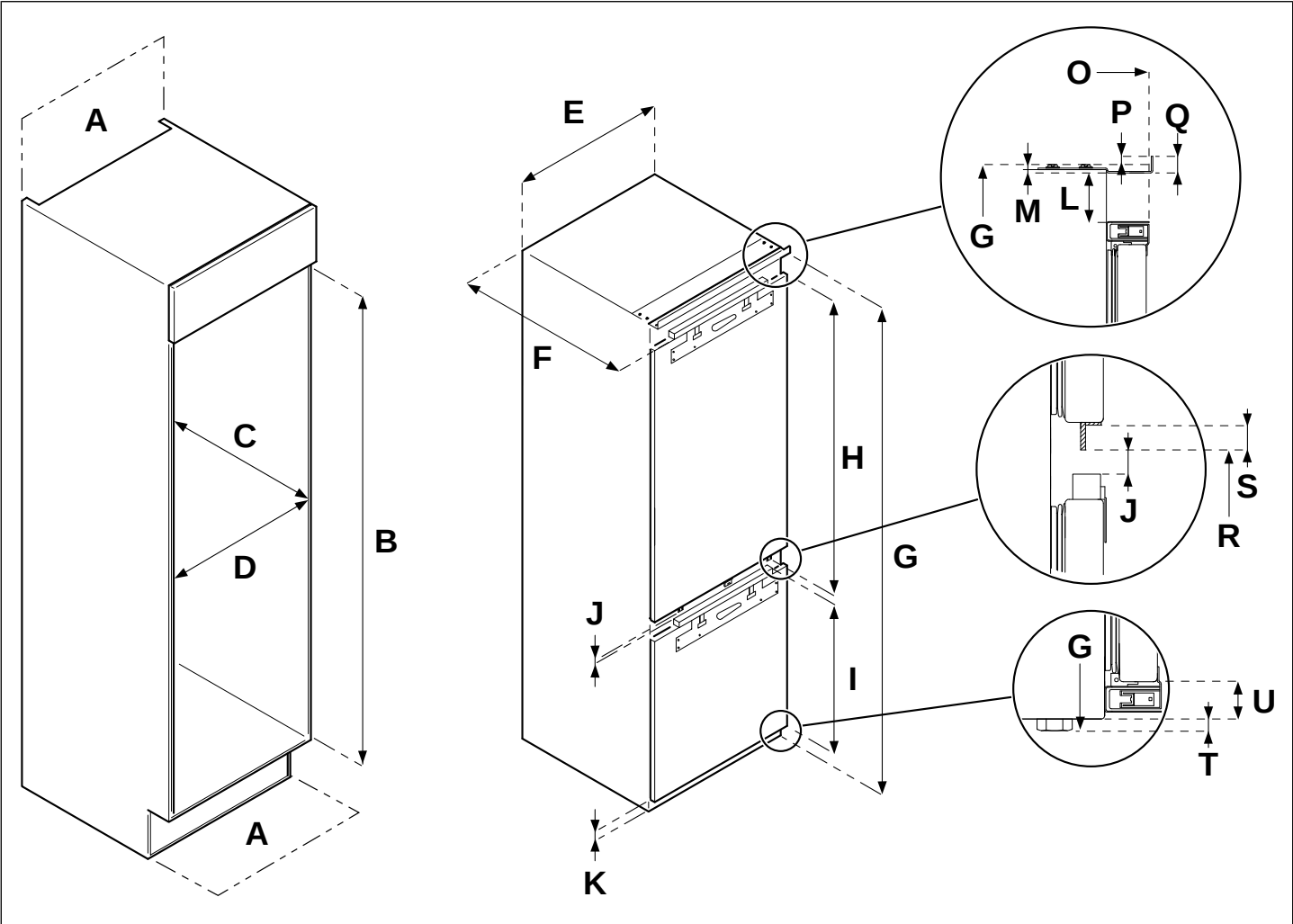


Fig. 6

PRODUKTKOD	A	B	C	D	E	F	G	H	I
REF603BBNPTC	min 200 cm ²	1778 - 1781	min 560	min 562	540	550	1776	1017	661
REF604BBNPTC		1939 - 1942					1937	1167	

PRODUKTKOD	J	K	L	M	O	P	Q	R	S	T	U
REF603BBNPTC	14	37	51	7	550	9	15	698	20	8	29
REF604BBNPTC											

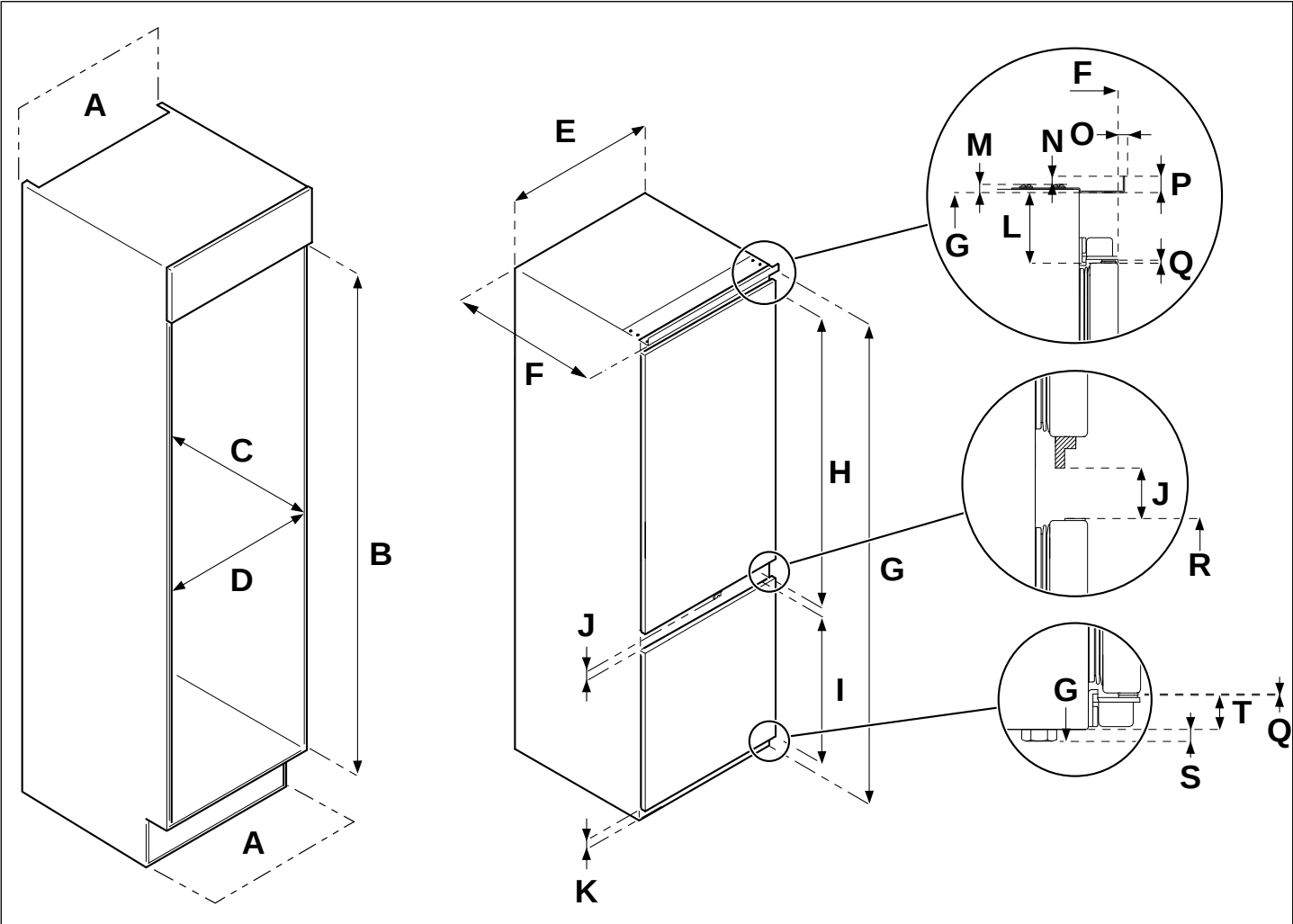


Fig. 7

PRODUKTKOD	A	B	C	D	E	F	G	H	I
REF603BBNPTC-S	min 200 cm²	1778 - 1781	min 560	min 560	540	550	1776	1005	640
REF604BBNPTC-S		1939 - 1942					1937	1166	
REF704BBNPTC-S				min 712	690				

PRODUKTKOD	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
REF603BBNPTC-S	41	33	50	7	9	6	15	1,2	673	8	25
REF604BBNPTC-S											
REF704BBNPTC-S											

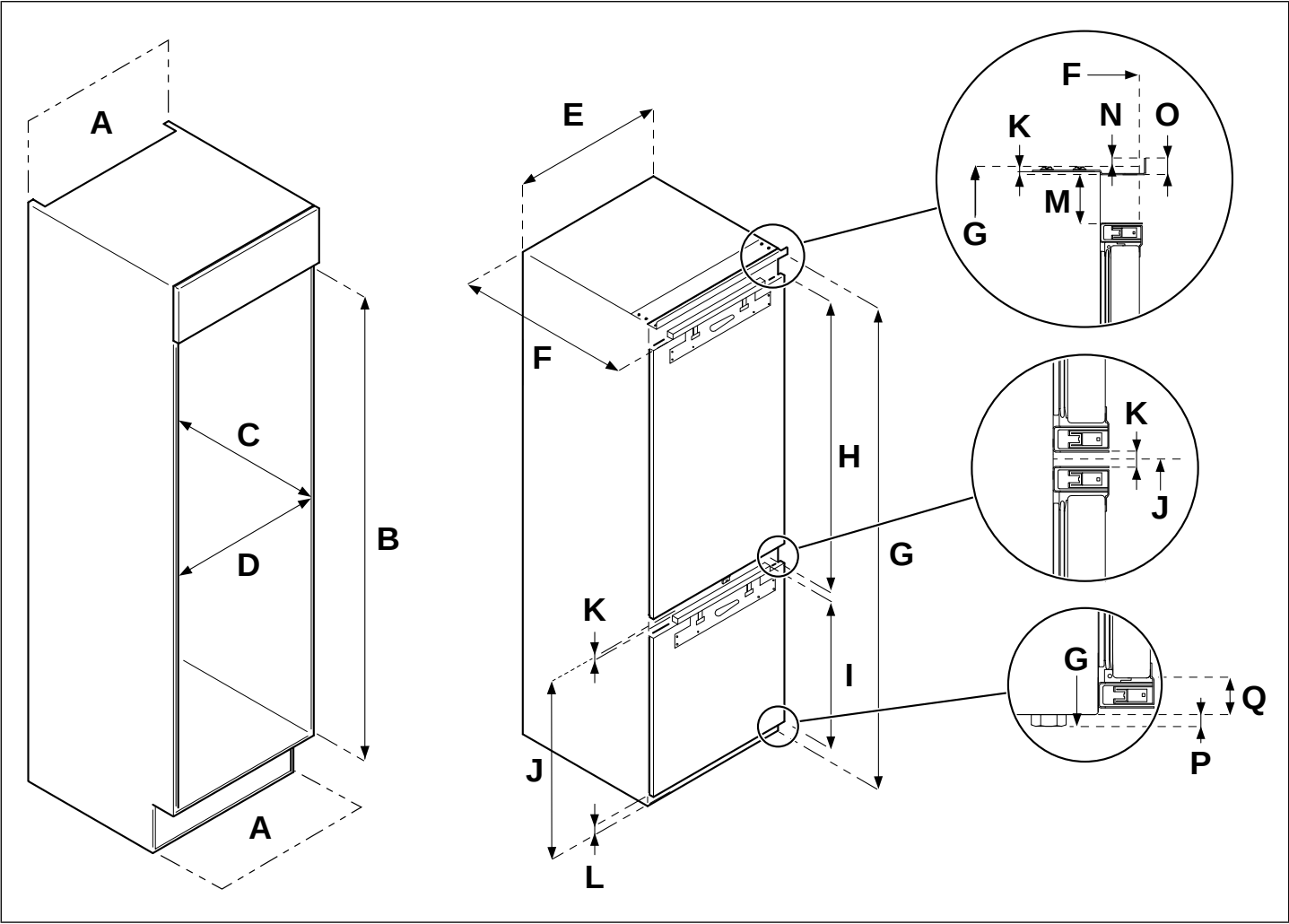


Fig. 8

PRODUKTKOD	A	B	C	D	E	F	G	H	I
REF704BBNPTC	min 200 cm ²	1939 - 1942	min 560	min 712	690	550	1937	1232,5	661

PRODUKTKOD	J	K	L	M	N	O	P	Q
REF704BBNPTC	701	7	36,5	42	9	15	8	28,5

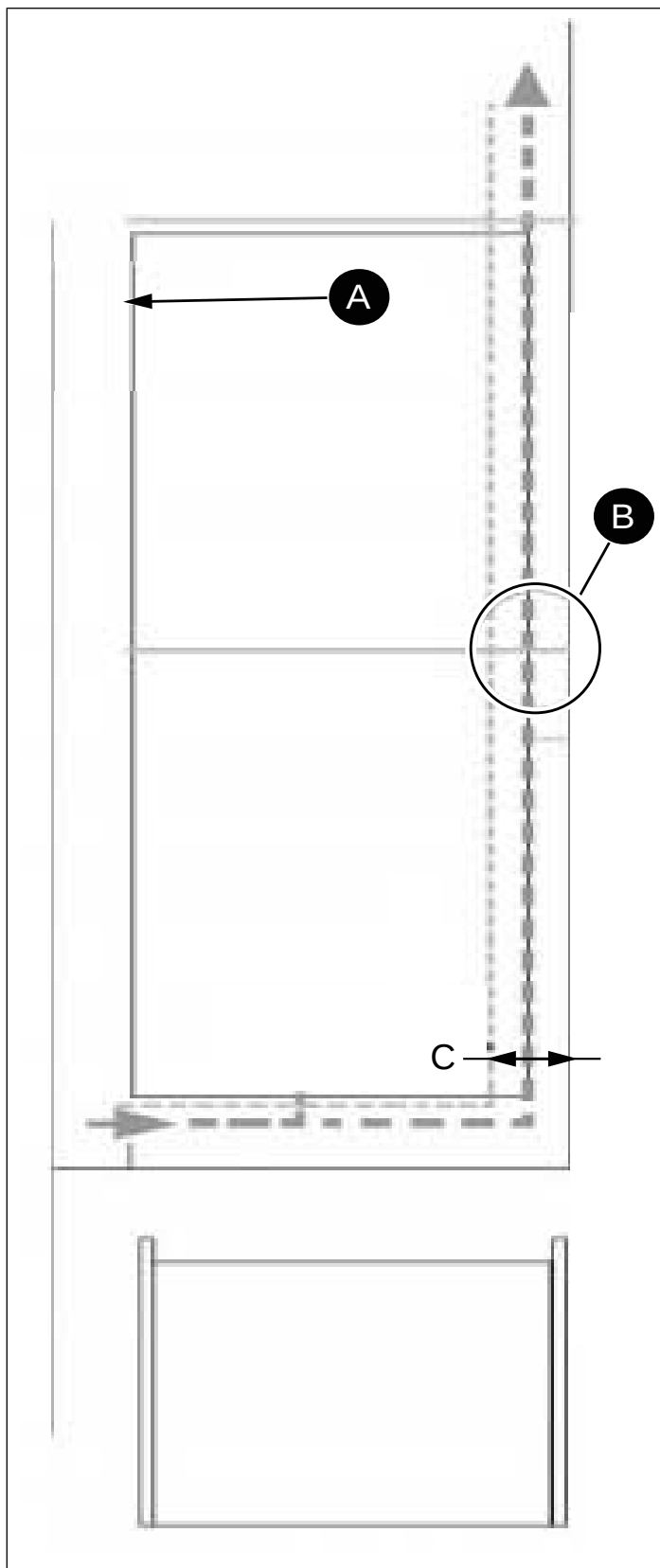


Fig. 9

- **A** Kylskåpets silhuett
- **B** Rekommenderad storlek på luftventilen: 500 x 30 mm
- **C** min. 30 mm

Det ska finnas ett luftintag någonstans inuti inbyggnadsskåpet för att fritt låta luft komma in. I detta exempel visas en basventil under kylskåpet.

En utskärning skall göras i basen under kyl/frys-skåpet med en slipad kant runt luftventilens galler.

Alternativt kan en tunn del av basen avlägsnas för att tillåta luftinsläpp till enheten (rekommenderad storlek är 600 mm x 10 mm).

Toppen av högskåpet ska ventileras mot rummet.

Om skåpet inte tillåter att luft flödar fritt till rummet måste en basventil eller annan ventilation monteras för att tillse en naturlig luftcirkulation.

Det ska finnas plats baktill i skåpet för att låta sval luft dras in över kondensorn.

Rekommenderas: 500 x 35 mm

Mellanrummet bakom apparaten visas tydligt. För att apparaten ska fungera korrekt är det viktigt att toppen av inbyggnadsskåpet inte är stängd. Ett kanaldjup på 40-50 mm är normalt för de flesta enheterna.

En ventilationsöppning krävs i basen av högskåpet - detta gör att luft kan sugas in över kompressorn, och för värmeväxling.

Regeln är: ju mer luft som kommer in och ut desto bättre och mer effektivt arbetar apparaten.

INSTALLATIONSANVISNINGAR (SKJUTGÅNGJÄRN)

Med två eller tre personer som hjälps åt kan apparaten föras in i inbyggnadsskåpet. Det finns två metallplattor i basen av apparaten. Fäst de medföljande vita distanselementen till dessa plattor: då du är klar, bryt av den inverterade T-sektionen.

- 1) För in apparaten i inbyggnadsskåpet helt till motsatt sida om gångjärnen - se till att lämna ett **3-5 mm** utrymme.

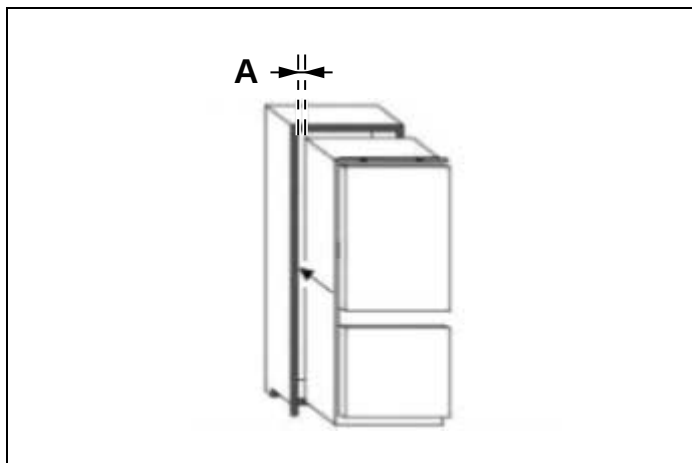


Fig. 10

- **A** 3-5 mm

2) Efter att ha kontrollerat inriktningen mellan apparatens dörr och inbyggnadsskåpets dörr, montera plastskydden från tillbehörspåsen.

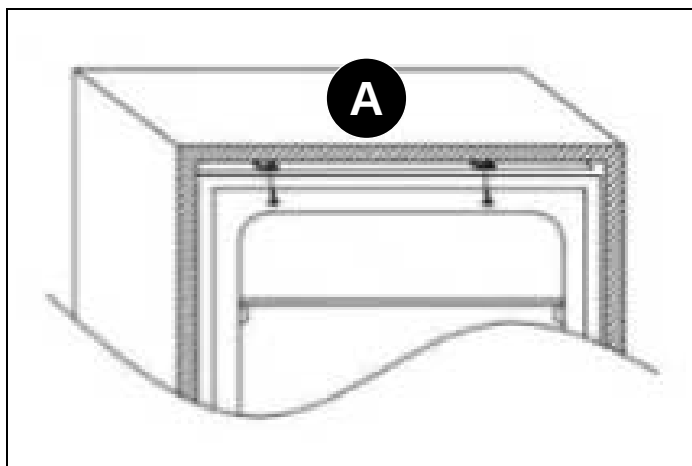


Fig. 11

- **A** översida

3) Dra åt skruvarna på apparatens undre del.

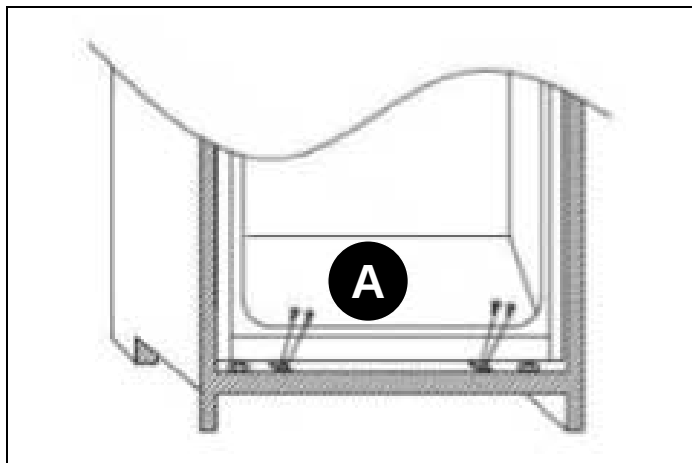


Fig. 12

- **A** undersida

4) Placera tätningslisten runt apparaten och skär av det eventuella överskottet. Montera plastskydden på botten delarna.



Fig. 13

5) Använd en stjärnskruvmejsel för att lossa det genomgående stiftet under det högra mittengångjärnet och justera det för att skruva fast det till den högra väggen på inbyggnadsskåpet.

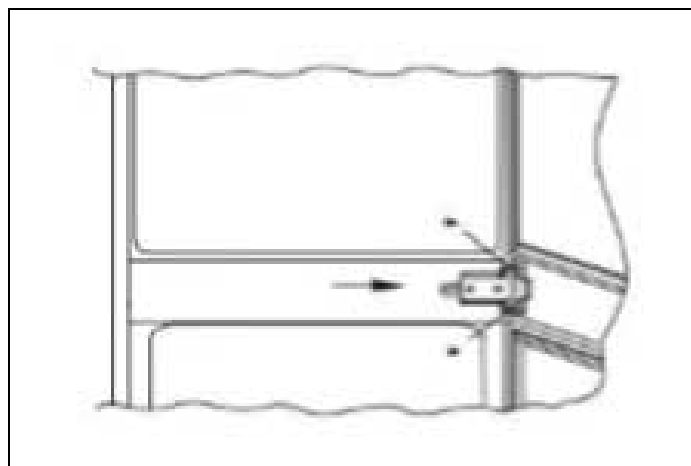


Fig. 14

ATT MONTERA HÖGSKÅPETS DÖRR (-AR)

- 1) Se till att det finns en öppning om 3 - 4 mm mellan den icke-gångjärnsförsedda sidan av kylskåpet och inbyggnadsskåpets vägg.
- 2) Placera rullningslisten i bygeln och montera rullningslisten på högskåpets dörr, 20 till 22 mm från den långa kanten av inbyggnadsskåpets dörr - så som visas i bilden nedan. se till att rullningslisten sitter placerad i mitten och vågrätt i bygeln. Dra åt ordentligt för hand.

INSTALLATIONSANVISNINGAR

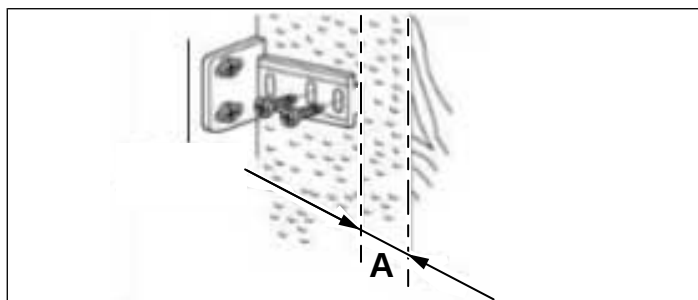


Fig. 15

- A 20 mm

3) Fyll öppningen på den icke-gångjärnsförsedda sidan med den medföljande packningen/tätningslistan.

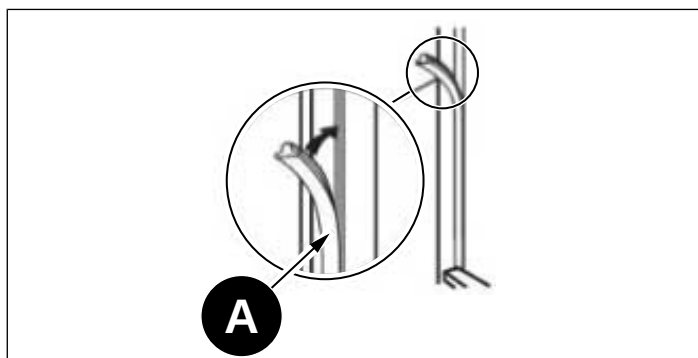


Fig. 16

- A Tätning

4) Slutgiltigt utseende för dörrens rullningslister ska vara som på bilden nedan, som visar 2 rullningslister på plats.

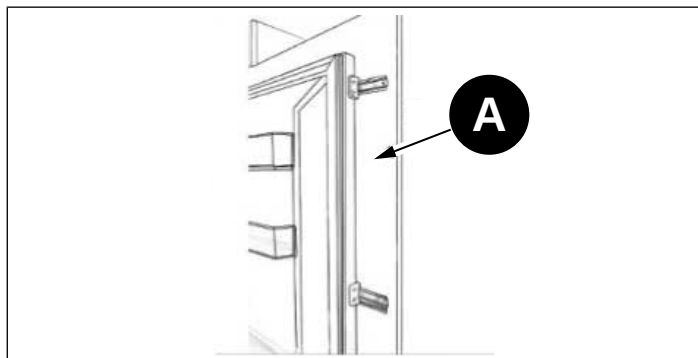


Fig. 17

- A Inbyggnadsskåpets dörr

Se till att apparatens dörrar öppnas, stängs och tätas korrekt.

Då du är klar och om du är nöjd med apparatens inpassning i inbyggnadsskåpet: böj och bryt av de delar av de vita distanselementen som är märkta med "S" - så som visas vid den streckade linjen.

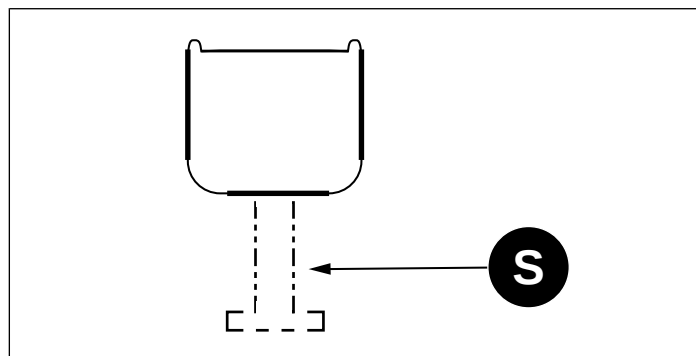


Fig. 18

Lämna återstående delar av distanselementens skydd på plats över metallplattorna.

VIKTIGT



Efter att installationen är klar, kontrollera att apparaten sitter fast i inbyggnadsskåpet och att dörren (dörrarna) stängs och öppnas korrekt. Om det inte finns något som helst motstånd från dörrens tätningsslist då dörren öppnas, så är antagligen inte apparaten och/eller skåpets dörr korrekt monterad.

INSTALLATIONSANVISNINGAR (DÖRR PÅ DÖRRENS GÅNGJÄRN)

VERKTYG OCH DELAR

	Distanselement för gångjärn A
	Distanselement för gångjärn B
	Gångjärnsskydd
	Stjärnskruvar 3,9 x 12, T20 3,9 x 16, T20
	Nyckel
	Vänster skydd för kontrollpanelens distanselement
	Höger skydd för kontrollpanelens distanselement
	Dekorationslist

INSTALLATIONSANVISNINGAR

- 1) För in apparaten i inbyggnadsskåpet av trä - det bästa är att börja med inbyggnadsskåpets vänstra sida.



ANMÄRKNING

Apparaten måste vara ansluten till strömförande nät före installation.

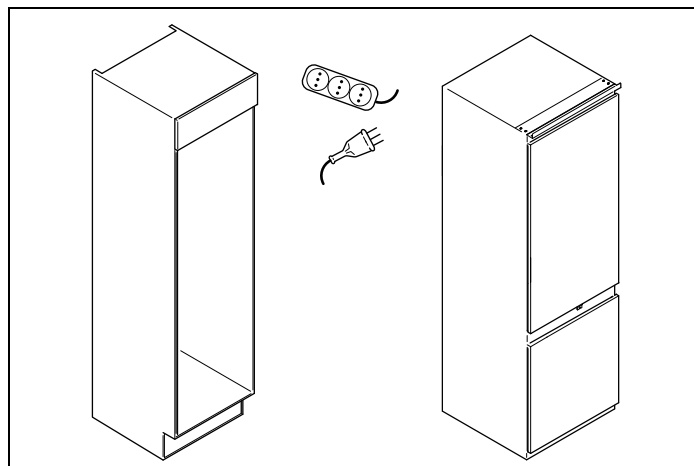


Fig. 19

- 2) Justera in placeringen av apparaten, och skruva sedan fast apparatens översida och undersida till inbyggnadsskåpet.



ANMÄRKNING

Avlägsna de vita distanselementens vingar efter att skyddet för undersidan har monterats.

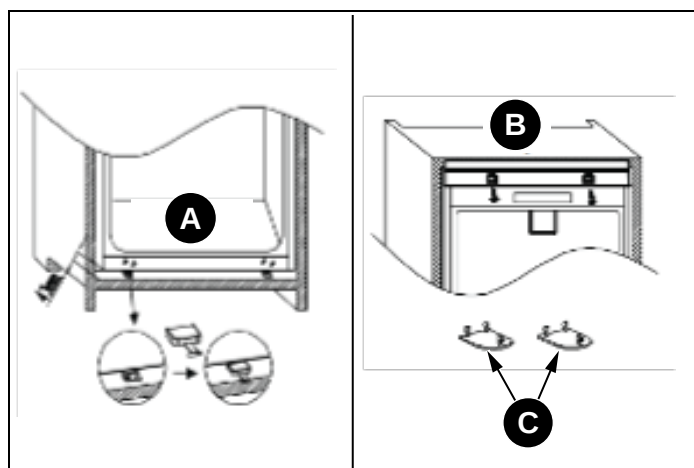


Fig. 20

- **A** undersida
- **B** översida
- **C** Övre gångjärnsskydd

- 3) Skruva fast gångjärnet på inbyggnadsskåpet - fäst sedan dekorationslisten på produktens vänstra sida.



ANMÄRKNING

Då gångjärnet monteras på skåpet ska ett distanselement användas.

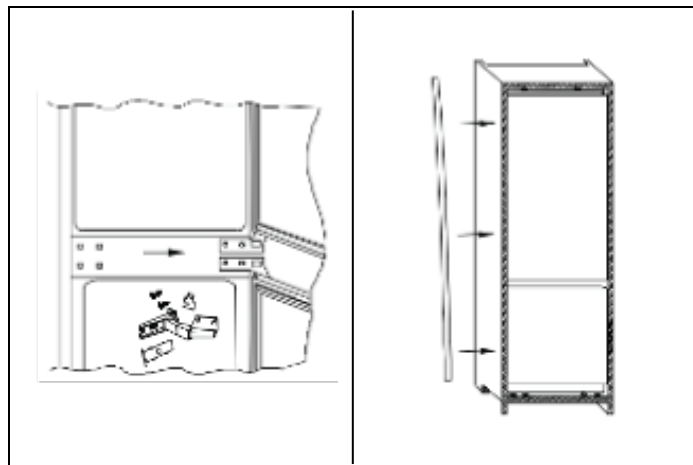


Fig. 21

- 4) Mät storleken på A och B.

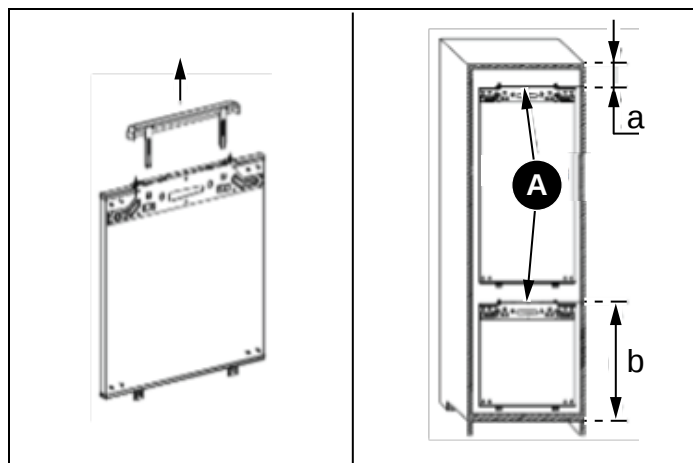


Fig. 22

- **A** Kopplingspanel

Demontera kopplingspanelen innan du mäter.

- 5) Montera kopplingspanelen på inbyggnadsskåpets dörr.

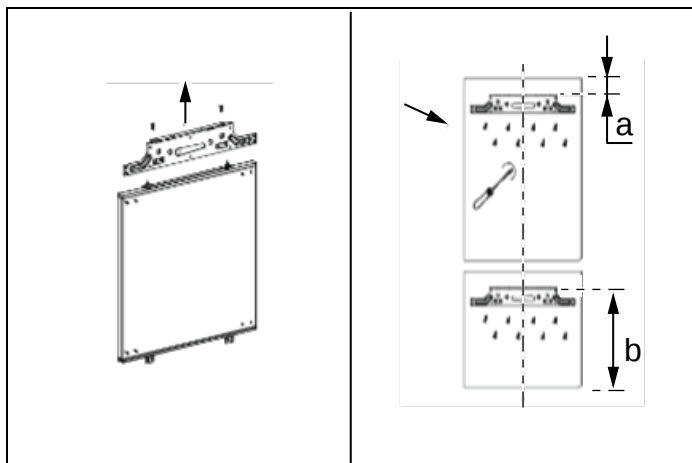


Fig. 23

Kopplingspanelen ska monteras mitt på inbyggnadsskåpets dörr.

6) Montera apparatens dörr på inbyggnadsskåpets dörr.

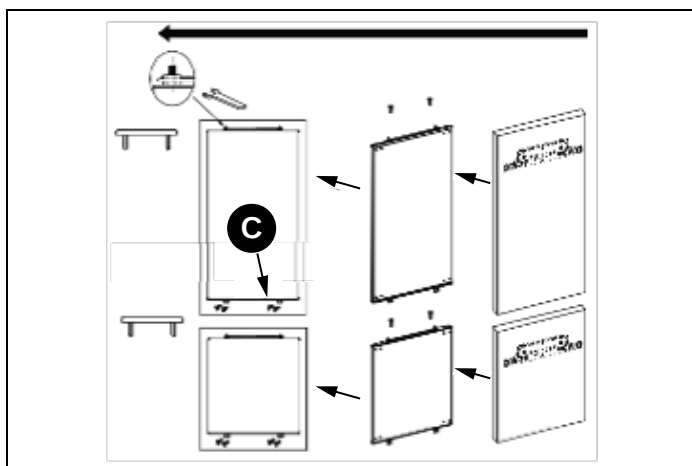


Fig. 24

• C Monteringsbas

ATT HÄNGA OM APPARATENS DÖRRAR

Vi rekommenderar att du tar hjälp av en person för att stödja upp dörrarna medan du utför detta ingrepp.

1) Avlägsna det övre, högra gångjärnsskyddet och gångjärnet med hjälp av en skruvmejsel.

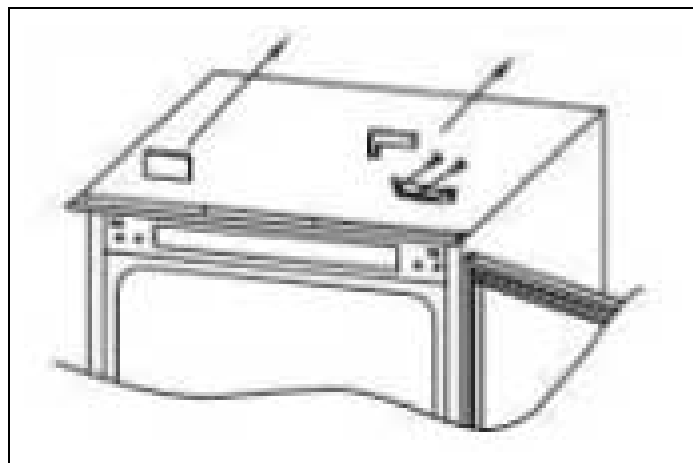


Fig. 25

2) Avlägsna den övre dörren.



Fig. 26

3) Avlägsna mittengångjärnet och dess genomgående stift.

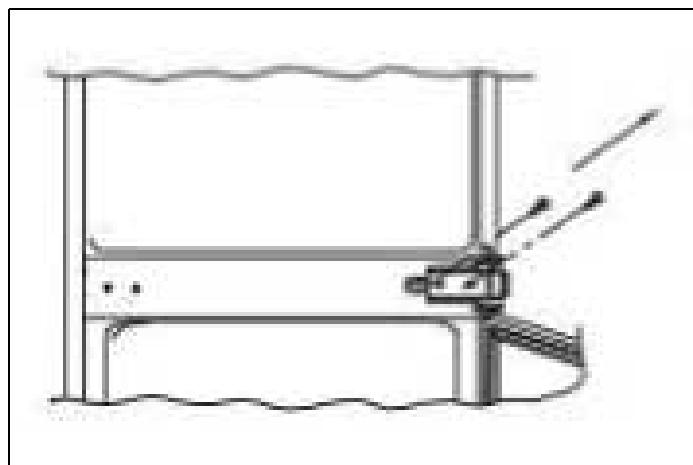


Fig. 27

4) Avlägsna den undre dörren.

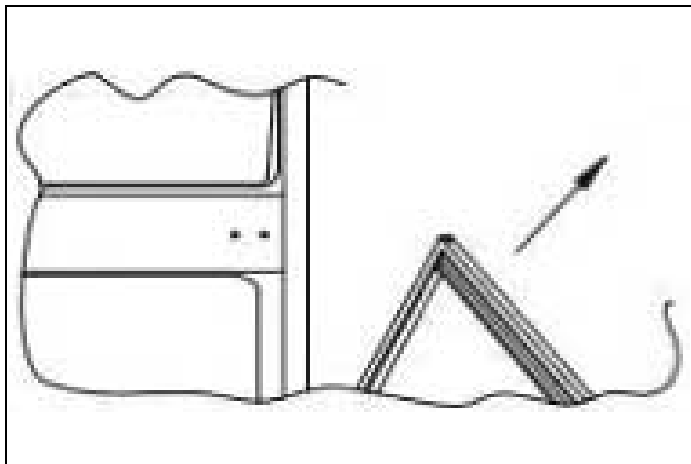


Fig. 28

- 5) Avlägsna det undre, högra gångjärnet och de vänstra plastpluggarna, och montera dem på motsatt sida.

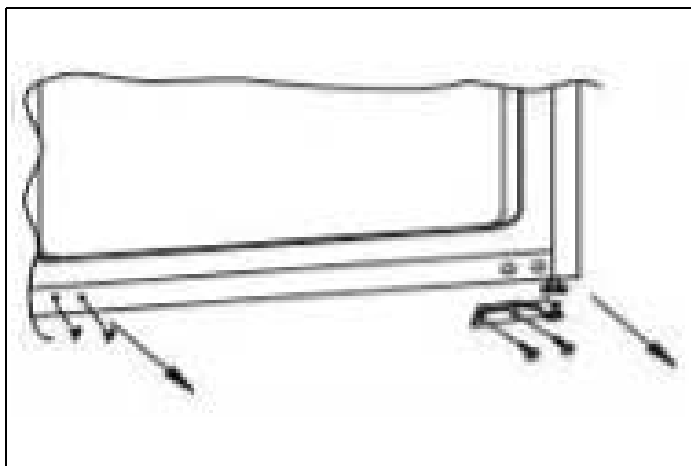


Fig. 29

- 6) Montera det övre, högra gångjärnet i det undre, vänstra hörnet och sätt på plastskyddet.

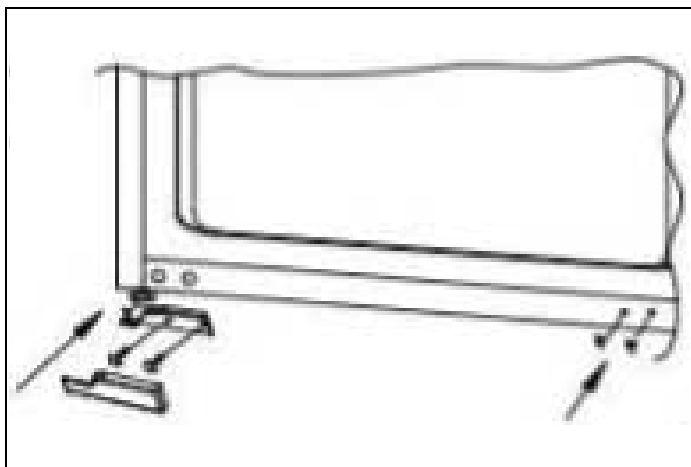


Fig. 30

- 7) Montera tillbaka dörrar och gångjärn, med start i botten och arbeta uppåt (från 1 till 4).

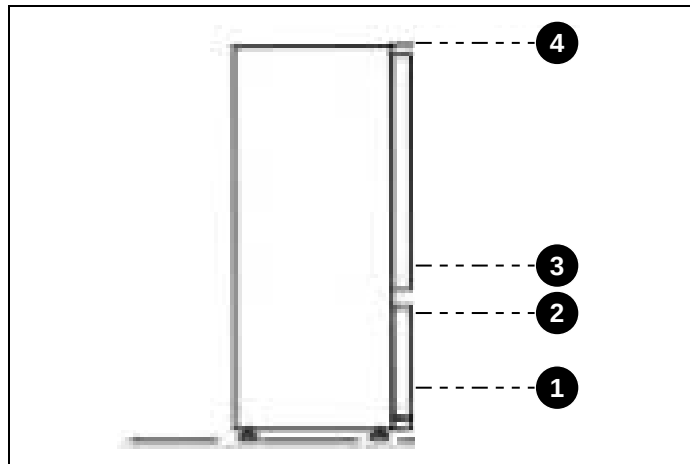


Fig. 31

KONTROLL AV DÖRRARNAS TÄTNING

Det är normalt att tätningslisten är komprimerad då dörrarna har hängts om. Med dörren stängd, använd en hårtork för att expandera tätningen och därigenom fylla den öppning som fanns mellan dörren och apparatens stomme. Se till att du inte håller hårtorken för nära apparaten, eftersom detta kan skada tätningslisten.

Ett avstånd om cirka 10 cm är lämpligt. Då du är klar, låt tätning och dörr svalna helt innan du rör vid dem. När detta är klart borde tätningslisten sitta korrekt på plats.

SKÖTSEL & SERVICE

Denna handbok kan svara på de allra flesta av dina frågor om apparatens funktion. Om du skulle behöva mer information eller teknisk service, kontakta din återförsäljare eller besök vår webbplats:

- i Italien

<https://it.bertazzoni.com/altro/assistenza-e-manutenzione>

- i Storbritannien

<https://uk.bertazzoni.com/more/care-service>

- i Frankrike

<https://fr.bertazzoni.com/customer-care>

- i Spanien

<https://universal.bertazzoni.com/more/care-service>

- i Nederländerna

<https://nl.bertazzoni.com/zorg-en-service>

- i Sverige

<https://se.bertazzoni.com/more/care-service>

- i Danmark

<https://dk.bertazzoni.com/more/care-service>

VIKTIGT

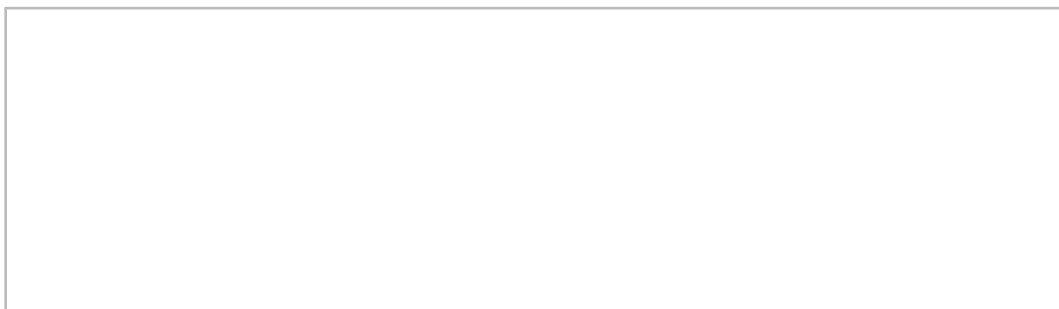


Innan du hör av dig, skriv ner din modelltyp och serienummer, (som du finner på typskylten) tillsammans med de meddelanden som kan ha visats på displayen.

Typskylten sitter inuti apparaten, på sidoväggen, i närheten av hyllorna.

Innan du hör av dig, se till att du har följande information tillgänglig:

- Inköpsdatum,
- Namn på den återförsäljare där apparaten inhandlats.



www.bertazzoni.com
Via Palazzina, 8
42016 Guastalla RE

© 2023 BERTAZZONI. All rights reserved.

REF...BBNPTC Series_v.01